WORK TEC 140
WAIST TEC

EN Harness and waist belt for work at height.
IT Imbracatura e cintura da lavoro.
FR Harnais et ceinture de travail.
DE Gurt und Arbeitsgürtel.
ES Arnés y cinturón para el trabajo.
PL Uprząż i pas biodrowy do pracy na wysokości.
PT Cinturão tipo paraquedista e cinturão de trabalho.
SE Selen och midjebältet för arbete på hög höjd.
FI Valjas ja vyötäröside toimivat korkealla.
NO Arbeidssele og -belte.
DK Sele og Taljebælte til arbejde i højden.
NL Harnas en heupgordel voor hoogtewerken.
SI Varnostni pas in pas za okoli pasu za delo na višini.
SK Postroj a pás na prácu vo výškach.
RO Ham şi centură pentru munca la înălțime.
CZ Pracovní postroj s polohovacím pásem.
HU Heveder és deréköv magasban történő munkavégzéshez.
GR Ζώνη ιμάντα και ζώνη μέσης για εργασία σε ύψος.
EE Rakmed ja vöörihm kõrgustes töötamiseks.
LV Iekare un josta darba augstumā.
LT Diržai ir juosmens diržas darbui aukštyje.
BG Сбруя и колан за талията за работа на височина.
HR Pojasevi i remeni za rad na visini.
CN 用于高空作业的安全带和腰带。

MADE IN EUROPE
EN 361:2002
EN 358:2018

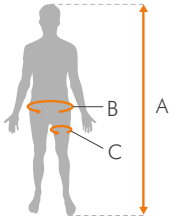
CE 0333



Regulation (EU) 2016/425
Personal Protective Equipment against falls from a height.

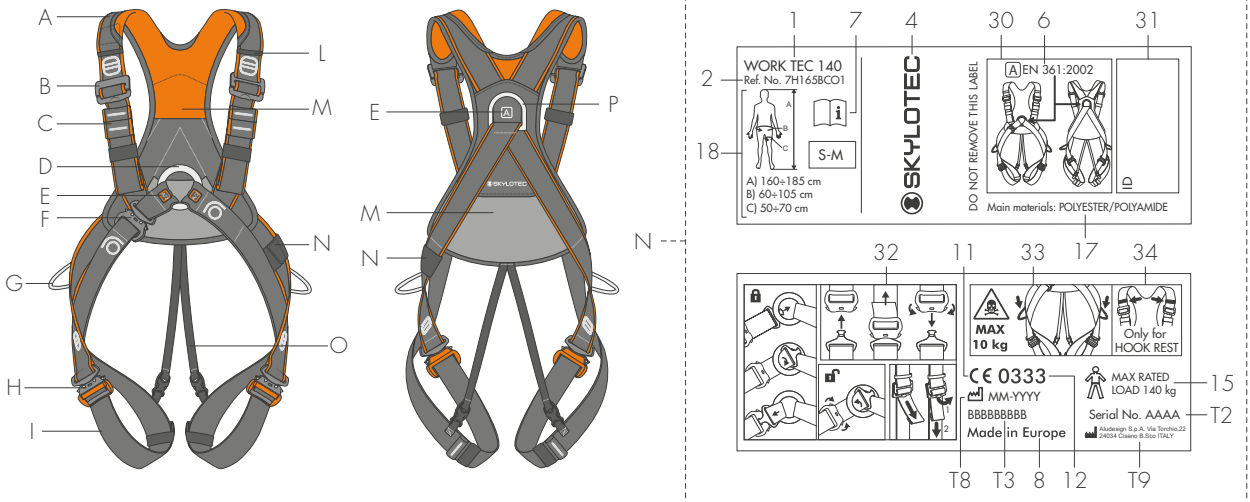
1 MODELS / SIZE CHART

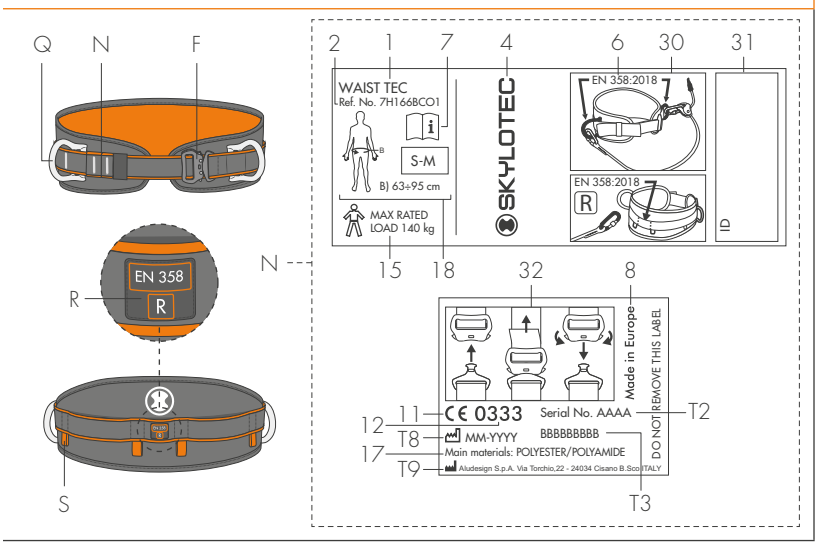
MODEL	WORK TEC 140		WAIST TEC	
REF. No.	7H165 BCO1	7H165 DEO1	7H166 BCO1	7H166 DEO1
SIZE	S-M	L-XL	S-M	L-XL
A (cm)	160÷185	170÷195	-	-
B (cm)	60÷105	75÷125	63÷95	73÷120
C (cm)	50÷70	60÷80	-	-
MAX RATED LOAD	140 kg			



A - Height of the user; B - Circumference of the belt; C - Circumference of leg loops.

2 WORK TEC 140 / WAIST TEC - MARKING / NOMENCLATURE OF PARTS





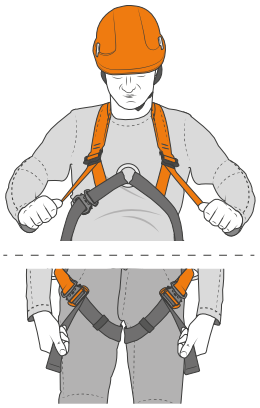
3 WORK TEC 140 / WAIST TEC - WEARING AND ADJUSTING


3.1


3.2

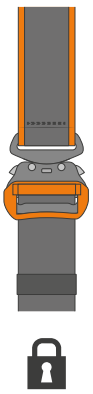

3.3 - Waist closure (if present)

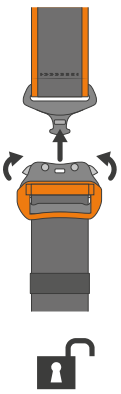

3.4


3.5

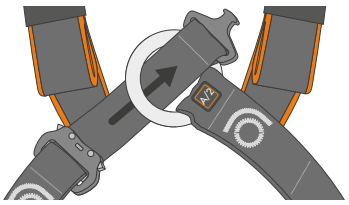
4 WORK TEC 140 / WAIST TEC
QUICK RELEASE BUCKLES

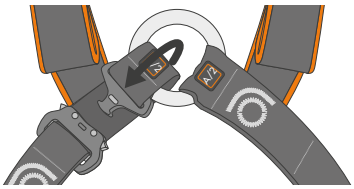

4.1


4.2


4.3

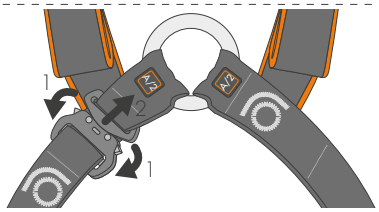
5 WORK TEC 140 - CLOSURE BUCKLE


5.1


5.2

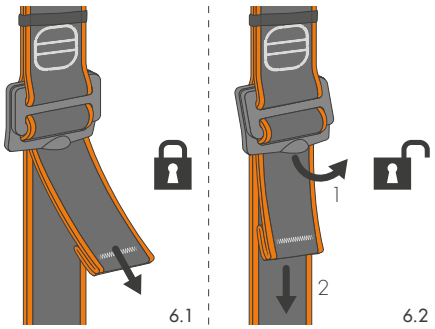


5.3



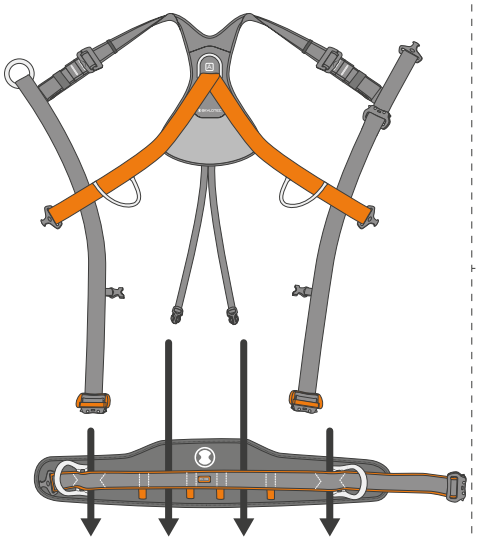
5.4

6 WORK TEC 140
ADJUSTMENT BUCKLES

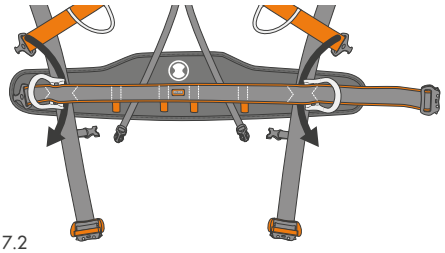


6.1 6.2

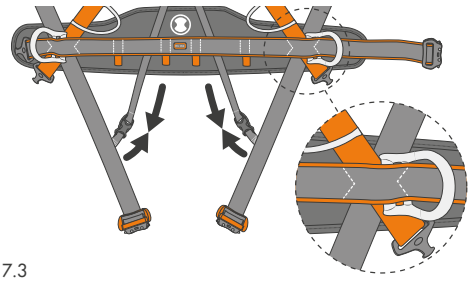
7 WORK TEC 140 / WAIST TEC - ASSEMBLING



7.1

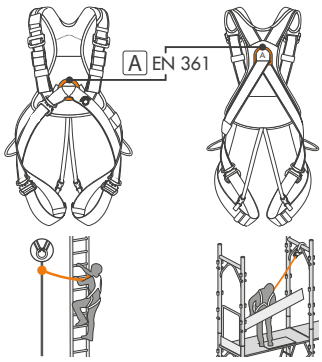


7.2

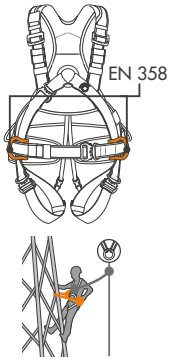


7.3

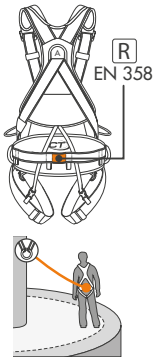
8 WORK TEC 140 / WAIST TEC
ATTACHMENT POINTS



8.1

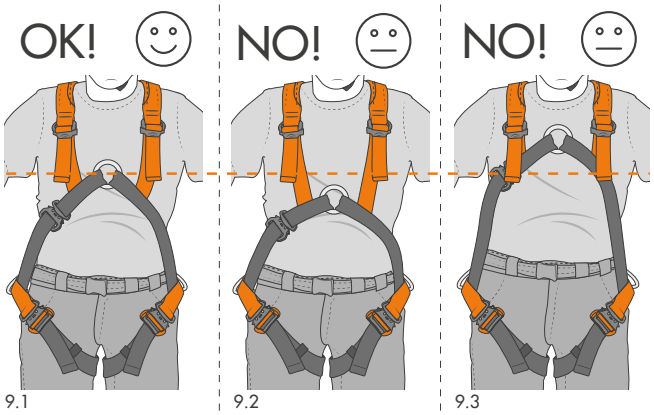


8.2



8.3

9 WORK TEC 140 - CORRECT POSITIONING



9.1 9.2 9.3

10 **WORK TEC 140** - CORRECT ATTACHMENT MODE



10.1



10.2



10.3

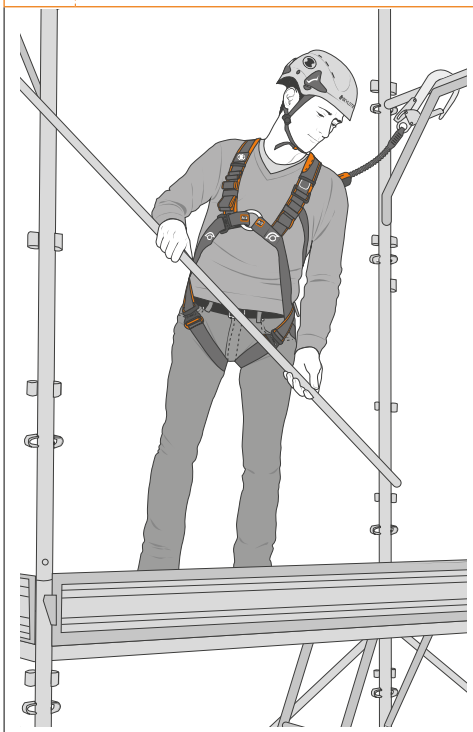


10.4



10.5

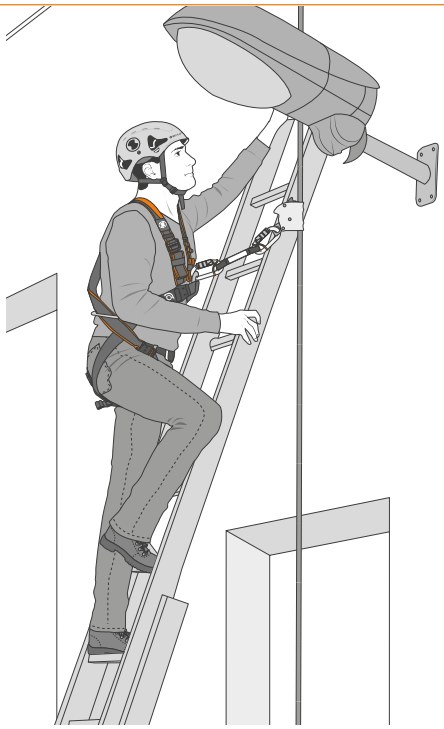
11 **WORK TEC 140 / WAIST TEC** - EXAMPLES OF USE



11.1 - Mounting/dismantling scaffolfings



11.2 - Working on a horizontal surface

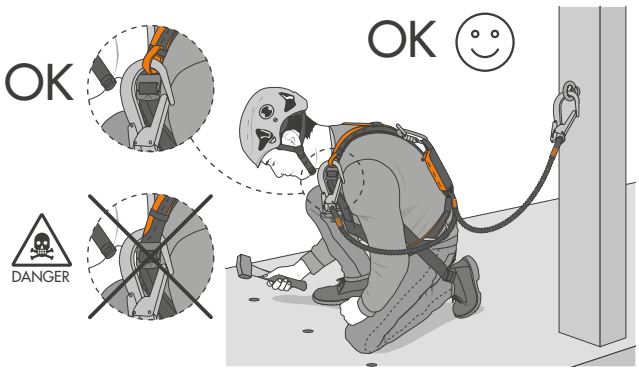


11.3 - Working on a ladder



11.4 - Working on a pylon

12 WORK TEC 140 - USE WITH A FALL ARREST LANYARD



12.1

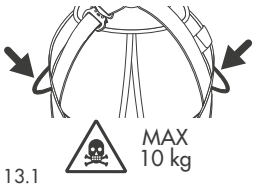


12.2

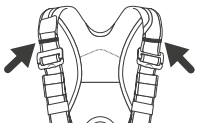


12.3

13 WARNINGS

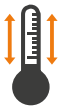


13.1



13.2 - ONLY FOR HOOK REST

-4 ÷ +140°F



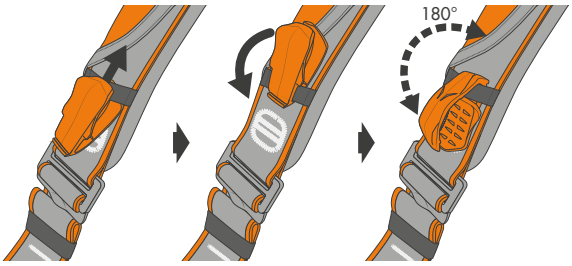
-20 ÷ +60°C

13.3

14 HOOK REST - INSTALLATION

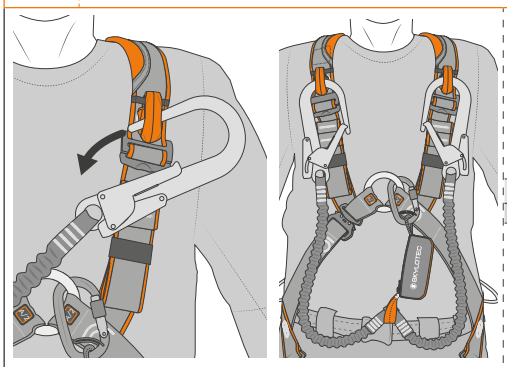


14.1

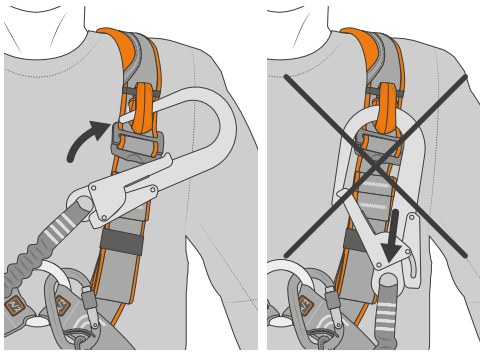


14.2

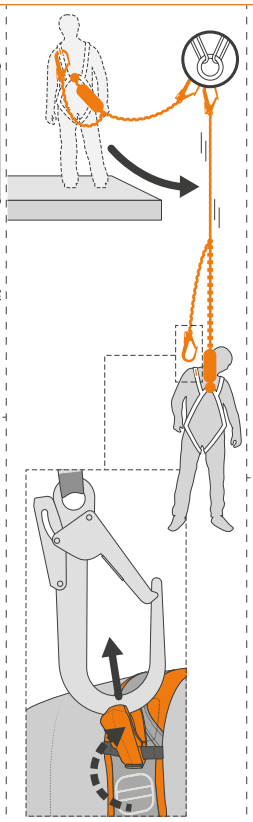
15 HOOK REST - INSTRUCTIONS FOR USE



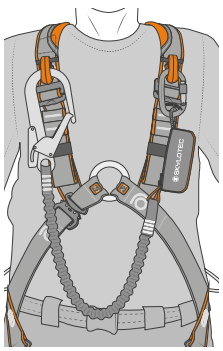
15.1 - CONNECTOR FASTENING



15.2 - CONNECTOR REMOVING



15.3 - IN CASE OF FALL



NO! DANGER

15.4



NO!

15.5

ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. Attention! This leaflet shows the specific instruction only.

SPECIFIC INSTRUCTIONS EN 361 / EN 358.

This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: work harnesses Work Tec 140 / Waist Tec.

1) FIELD OF APPLICATION.

This product is a personal protective device (P.P.E.). It complies with Regulation (UE) 2016/425. EN 361:2002 - Full body harnesses against falls from a height. EN 358:2018 - Belts for work positioning and restraint. **Attention!** This product is intended to be integrated into fall protection systems, for example connectors and ropes. **Attention!** For this product the indications of the standard EN 365 must be respected (general instructions / paragraph 2.5). **Attention!** For this product a periodic thorough inspection is compulsory (general instructions / paragraph 8).

2) NOTIFIED BODIES. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M6; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 2). A) Shoulder straps. B) Shoulder-strap adjustment buckles. C) Shoulder-strap adjustment webbing. D) EN 361 sternal attachment element. E) Capital letter, A or A/2, indicating EN 361 attachment elements. F) Quick-release closure buckle. G) Waistbelt gear loops. H) Leg-loop quick-release buckles. I) Leg-loop webbing. L) Support webbing for Hook Rest. M) Support back panel. N) Marking label. O) Elastic straps for leg-loop support. P) EN 361 dorsal attachment element. Q) EN 358 lateral attachment element. R) The capital letter R, indicating the attachment element EN 358, is intended for use only in work restraint. S) Loops for gear pouch.

3.1 - Main materials. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): 1 / 3 (attachment points and buckles); 7 / 10 / 12 (straps and sewing).

4) MARKING.

Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

4.1 - General (Fig. 2). Indications:1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pictogram showing the correct use of the attachment points; 31) Area to fill in for the identification of the device; 32) Pictogram showing how to close and fasten both closure and adjustment buckles; 33) Pictogram showing incorrect attachment point (Equipment-carrying loop). 34) Indication of webbing intended only for the insertion of the Hook Rest support.

4.2 - Traceability (Fig. 2). Indications: T2; T3; T8; T9.

5) CHECKS.

Further to the checks listed below, comply with what indicated in the general instructions (paragraph 3).

During each use: it is important to check regularly the buckles and/or the adjustment devices.

6) ADJUSTMENT. Choose a harness of a suitable size, by consulting the chart (Fig. 1), that refers to: A) Height of the user; B) Circumference of waistbelt; C) Circumference of leg loops. Before first use, perform a test for fitting and adjustability in a safe place, in order to make sure that the harness is of the correct size, it enables adequate adjustment and it has an acceptable level of comfort for its intended use.

6.1 - Wearing the Work Tec 140 model. Open the harness using the quick-release closure buckle. Put on the shoulder straps (Fig. 3.1). Open the quick release buckle of one leg loop, pass the webbing of the leg loop around the leg, ensuring that the webbing is flat with no twists. Finally, close the quick release buckle. Repeat the same procedure for the other leg loop (Fig. 3.2).

6.2 - Fastening and adjusting the Work Tec 140 model. Fasten the harness by using the closure buckle as shown, making sure that the webbing is flat with no twists (Fig. 3.4-5). Adjust first the shoulder straps and then the leg loops (Fig. 3.5), using their corresponding adjustment buckles, in such a way that the EN 361 chest attachment point is positioned at the correct height (Fig. 9) and the harness fits perfectly to the body, without being too tight. Insert any excess webbing into the apposite loops.

6.3 - Wearing and adjusting Waist Tec. Open the belt using the quick-release closure buckle. Put the waistbelt on, use the quick-release buckle to fasten and adjust it, in order to make the waistbelt fit perfectly to the body without being too tight.

6.4 - Assembly of Work Tec 140 and Waist Tec. Open both products as shown, using the closure/adjustment buckles and the elastic straps supporting the leg loops (Fig. 7.1). Insert the webbing straps of the Work Tec 140 leg loops through the specific webbing slots on the Waist Tec model. Slide them until they stop (Fig. 7.2). Verify that the intersection of the webbing straps of the Work Tec 140 leg loops is placed exactly below the stitching on the webbing of the Waist Tec, close to the EN 358 attachment point (Fig. 7.3). Once the harness has been assembled following this procedure, it can be worn following the instructions found in paragraphs 6.1÷6.3, also considering the sequence of drawings (Fig. 3).

7) INSTRUCTIONS FOR USE.

Any work at height requires the use of Personal Protection Equipment (PPE) as a protection against the risk of a fall. Before accessing the work station, all the risk factors must be evaluated (environmental, concomitant, consequential).

7.1 - Intended use. The Work Tec 140 model, used by itself, is designed for work restraint and for fall arrest systems (Fig. 8.1-11.1÷11.3) and it was designed to protect against falls from a height (EN 361). The Waist Tec model, used by itself, is intended for work restraint only (Fig. 8.3-11.2) and is designed to prevent falls from a height (EN 358). The combination of the Work Tec 140 and the Waist Tec models allows instead the creation of a harness with four attachment points (EN 361/EN 358) intended for work positioning, work restraint and fall arrest systems (Fig. 8.2-11.4).

7.2 - EN 361:2002. The device complies with EN 361 standard and the tests were carried out and passed using a 140 kg dummy. Attention! In case of use by users weighing more than 100 kg (equipment included) always check the compatibility of the energy absorbers used in terms of declared load. The connection elements, sternal (D) or dorsal (Q), are indicated by the capital letter A or by the capital letter and number A/2, and they are intended to connect a fall arrester as considered by the EN 363 (for example: energy absorber, mobile type fall arrester, etc). A full body harness against falls from a height is a component of a fall arrester system, and it must be used in combination with anchorages EN 795, shock absorbers EN 355, connectors EN 362 etc. **Attention!** To connect to a reliable anchor point or to a connection subsystem, only use EN 362 connectors. **Attention!** Please check the value of the clearance distance of the fall arrester in the instruction manual. **Attention!** Only anchor points that do not have sharp edges and that comply with the EN 795 standard can be used (minimum strength 12 kN or 18 kN for non-metallic anchors. **Attention!** The user must always be positioned below the anchor point.

7.3 - EN 358:2018. The belt is approved for use by a user of 140 kg, tools and equipment included. The side attachment points (F) allow the user to be positioned in the workplace and they must be used to connect a positioning lanyard. The side attachment elements EN 358 (R) are intended to be used for the positioning of the user on the work place and they must be used to connect a positioning lanyard. Make sure that it is possible to stand on your feet and work in a comfortable way. Adjust the positioning lanyard in such a way that it is in tension; that the anchor point is at a height equal to or greater than the height of the waist belt. **Attention!** Attachment elements EN 358 are not suitable to arrest a fall. A work positioning belt should not be used where the foreseeable risk of the user being suspended from the belt or exposed to an involuntary tension through the belt itself exists. **Attention!** Using a work positioning system, the user is normally supported by the equipment. As a consequence, it is essential to consider using a backup system such as a fall protection system. **Attention!** The two lateral attachment elements must always be used together, by linking them with a positioning lanyard. **Attention!** The rear attachment point (S), identified by the letter R, is intended for use in a restraint system and thus it can only be used to prevent the user from entering an area where a fall is possible.

7.4 - Additional warnings. 1) Gear loops are to be used only to hang materials. Do not use for any other purposes (belaying, lowering etc.). **Attention!** The horizontal webbing located on the shoulders are designed exclusively to insert the Hook Rest support (Ref. No. 6V522) and should not be used for other purposes (Fig. 10.3). The Hook Rest support is exclusively designed for the positioning of a fall arrester lanyard while not in use. (Fig. 12.1-15). It is designed to release the connector if subjected to a load exceeding a few kilograms, so that it does not interfere with the opening of the energy absorber in the event of a fall (Fig. 15.3). 2) Inert suspension in the harness can cause serious physiological injuries and, in extreme cases, fatality. **Attention!** Take all the necessary precautions to minimize the likelihood of an inert suspension and its duration.

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

ISTRUZIONI SPECIFICHE EN 361 / EN 358.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/i: imbracature da lavoro Work Tec 140 / Waist Tec.

1) CAMPO DI APPLICAZIONE.

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (D.P.I.). Esso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. EN 361:2002 - Imbracature anticaduta per il corpo. EN 358:2018 - Cinture di posizionamento sul lavoro e trattenuta. **Attenzione!** Questo prodotto è destinato ad essere integrato in sistemi di protezione contro le cadute, per esempio connettori e funi. **Attenzione!** Per questo prodotto devono essere rispettate le indicazioni della norma EN 365 (istruzioni generali / paragrafo 2.5). **Attenzione!** Per questo prodotto è obbligatorio un controllo periodico approfondito (istruzioni generali / paragrafo 8).

2) ORGANISMI NOTIFICATI.

Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 9 / tabella D): M6; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 2). A) Bretelle. B) Fibbie di regolazione bretelle. C) Fettuccia di regolazione bretelle. D) Elemento di attacco sternale EN 361. E) Lettera maiuscola A o A/2, indicante gli elementi di attacco EN 361. F) Fibbia di chiusura a sgancio rapido. G) Asole porta-materiali cintura. H) Fibbie a sgancio rapido cosciali. I) Fettuccia cosciali. L) Fettuccia per supporto Hook Rest. M) Schienale di sostegno dorsale. N) Etichetta marcatura. O) Elastici di sostegno cosciali. P) Elemento di attacco dorsale EN 361. Q) Elemento di attacco laterale EN 358. R) Lettera maiuscola R, indicante l'elemento di attacco EN 358 destinato al solo utilizzo in trattenuta. S) Asole per custodia porta attrezzi.

3.1 - Materiali principali. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 2.4): 1 / 3 (elementi di attacco e fibbie); 7 / 10 / 12 (fettucce e cuciture).

4) MARCATURA.

Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 5).

4.1 - Generale (Fig. 2). Indicazioni: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pittogramma che illustra i punti corretti di aggancio; 31) Area compilabile per identificazione dispositivo; 32) Pittogramma che illustra come chiudere e fissare le fibbie di chiusura e regolazione; 33) Pittogramma che illustra un errato punto di aggancio (asola porta-materiali). 34) Indicazione delle fettucce destinate unicamente all'inserimento del supporto Hook Rest.

4.2 - Tracciabilità (Fig. 2). Indicazioni: T2; T3; T8; T9.

5) CONTROLLI.

Oltre ai controlli indicati di seguito rispettare quanto indicato nelle istruzioni generali (paragrafo 3). Durante ogni utilizzo: è importante controllare regolarmente fibbie e/o dispositivi di regolazione.

6) REGOLAZIONE. Scegliere un'imbracatura di taglia adeguata consultando l'apposita tabella (Fig. 1), contenente i valori di: A) Statura dell'utilizzatore; B) Circonferenza della cintura; C) Circonferenza dei cosciali. Prima del primo utilizzo effettuare una prova di vestibilità e regolabilità in un luogo sicuro, per assicurarsi che l'imbracatura sia della taglia corretta, consenta una regolazione sufficiente e presenti un livello di comfort accettabile per l'uso previsto.

6.1 - Indossaggio Work Tec 140. Aprire l'imbracatura agendo sulla fibbia di chiusura a sgancio rapido. Indossare gli spallacci (Fig. 3.1). Aprire la fibbia a sgancio rapido di uno dei due cosciali, fare passare la fettuccia del cosciale attorno alla gamba assicurandosi che non vi siano torsioni anomale della fettuccia. Chiudere infine la fibbia a sgancio rapido. Ripetere l'operazione per l'altro cosciale (Fig. 3.2).

6.2 - Chiusura e regolazione Work Tec 140. Chiudere l'imbracatura agendo sulla fibbia di chiusura come mostrato, assicurandosi che non vi siano torsioni anomale della fettuccia (Fig. 3.4-5). Regolare prima gli spallacci e successivamente i cosciali (Fig. 3.5), mediante le rispettive fibbie di regolazione, facendo in modo che il punto di attacco sternale EN 361 si posizioni all'altezza corretta (Fig. 9) e l'imbracatura aderisca perfettamente al corpo, senza risultare troppo stretta. Inserire l'eventuale fettuccia in eccesso negli appositi passanti.

6.3 - Indossaggio e regolazione Waist Tec. Aprire la cintura agendo sulla fibbia di chiusura a sgancio rapido. Aprire l'imbracatura agendo sulla fibbia di chiusura a sgancio rapido. Indossare la cintura, chiuderla e regolarla mediante la fibbia a sgancio rapido in modo che aderisca perfettamente al corpo, senza risultare troppo stretta.

6.4 - Assemblaggio Work Tec 140 e Waist Tec. Aprire completamente entrambi i prodotti come illustrato agendo sulle fibbie di chiusura/regolazione e sugli elastici di sostegno (Fig. 7.1). Inserire le fettucce dei cosciali del modello Work Tec 140 nelle apposite asole di fettuccia situate sul modello Waist Tec e farle scorrere fino a fine corsa (Fig. 7.2). Verificare che l'incrocio delle fettucce dei cosciali del modello Work Tec 140 si collochi esattamente sotto la cucitura presente sulla fettuccia del modello Waist Tec in prossimità del punto di attacco EN 358 (Fig. 7.3). Per indossare l'imbracatura così assemblata seguire quanto indicato nei paragrafi 6.1 e 6.3 e rispettando la sequenza illustrata (Fig. 3).

7) ISTRUZIONI D'USO. Qualsiasi lavoro in quota presuppone l'impiego di Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) contro il rischio di cadute. Prima di accedere alla postazione di lavoro si devono considerare tutti i fattori di rischio (ambientali, concomitanti, conseguenziali).

7.1 - Destinazione d'uso. Il modello Work Tec 140, utilizzato da solo, è destinato al lavoro in trattenuta e in sistemi di arresto caduta (Fig. 8.1-11.1÷11.3) ed è progettato per la protezione contro le cadute dall'alto (EN 361). Il modello Waist Tec, utilizzato da solo, è destinato unicamente al lavoro in trattenuta (Fig. 8.3-11.2) ed è progettato per la prevenzione contro le cadute dall'alto (EN 358). La combinazione dei modelli Work Tec 140 e Waist Tec dà origine, invece, ad un'imbracatura con quattro punti di attacco (EN 361 / EN 358) destinata al lavoro in posizionamento, in trattenuta e in sistemi di arresto caduta (Fig. 8.2-11.4).

7.2 - EN 361:2002. Il dispositivo è conforme alla EN 361 e le prove sono state condotte e superate con un manichino di 140 kg. **Attenzione!** In caso di utilizzo da parte di utenti di peso superiore a 100 kg (attrezzatura inclusa) verificare sempre la compatibilità, in termini di carico dichiarato, degli assorbitori di energia impiegati. Gli elementi di attacco, sternale (D) e dorsale (Q) sono segnalati dalla lettera maiuscola A o da due lettere maiuscole A/2 e sono destinati a connettere un dispositivo di arresto caduta contemplato dalla EN 363 (es. assorbitore di energia, anticaduta guidato su corda etc.). Un'imbracatura anticaduta per il corpo è un componente di un sistema di arresto caduta e può essere impiegata in combinazione con ancoraggi EN 795, assorbitori EN 355, connettori EN 362 etc. **Attenzione!** Per effettuare il collegamento ad un punto di ancoraggio affidabile o ad un sottosistema di collegamento utilizzare esclusivamente connettori EN 362. **Attenzione!** Verificare il valore del tirante d'aria del dispositivo anticaduta impiegato nelle relative istruzioni d'uso. **Attenzione!** Si devono utilizzare esclusivamente punti di ancoraggio, conformi alla norma EN 795 (resistenza minima 12 kN o 18 kN per ancoraggi non metallici), che non presentino spigoli taglienti. **Attenzione!** L'utilizzatore dovrà trovarsi sempre al di sotto del punto di ancoraggio.

7.3 - EN 358:2018. La cintura è approvata per l'impiego da parte di un utilizzatore, compresi strumenti e attrezzature, di 140 kg. Gli elementi di attacco laterali (F) consentono il posizionamento dell'utente sul luogo di lavoro e devono essere utilizzati per collegare un cordino di posizionamento sul lavoro. Gli elementi di attacco lateriali EN 358 (R) sono destinati al posizionamento dell'utente sul luogo di lavoro e devono essere utilizzati per collegare un cordino di posizionamento sul lavoro. Accertarsi di potere appoggiare i piedi per lavorare confortevolmente. Regolare il cordino di posizionamento in modo che risulti in tensione e che il punto di ancoraggio si trovi ad un'altezza uguale o superiore a quella della cintura. **Attenzione!** Gli elementi di attacco EN 358 non sono adatti ad arrestare una caduta. Una cintura di trattenuta non dovrebbe essere utilizzata laddove sia prevedibile il rischio che l'utilizzatore rimanga sospeso alla cintura o venga esposto ad una tensione involontaria tramite la cintura stessa. **Attenzione!** Utilizzando un sistema di posizionamento sul lavoro, l'utilizzatore normalmente è sostenuto dall'equipaggiamento. Di conseguenza è essenziale considerare l'utilizzo di un sistema di backup, ad esempio un sistema anticaduta. **Attenzione!** I due elementi di attacco laterali vanno utilizzati sempre insieme, collegandoli mediante un cordino di posizionamento. **Attenzione!** Il punto di attacco posteriore (S), identificato dalla lettera R, è destinato all'utilizzo in trattenuta e serve quindi unicamente ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta sia possibile.

7.4 - Avvertenze supplementari. 1) I portamateriali servono solo ad appendere materiali. Non usare per altri scopi (assicurarsi, calarsi etc.). **Attenzione!** Le fettucce orizzontali situate sulle bretelle sono progettate esclusivamente per inserire il supporto Hook Rest (Ref. No. 6V522) e non devono essere utilizzate per altri scopi (Fig. 10.3). Il supporto Hook Rest è destinato esclusivamente al posizionamento dei moschettoni di un cordino anticaduta quando non utilizzato (Fig. 12.1-15). Esso è progettato per rilasciare il connettore se sottoposto a un carico superiore a qualche chilogrammo, in modo da non interferire con l'apertura dell'assorbitore di energia in caso di caduta (Fig. 15.3). 2) La sospensione inerte nell'imbracatura può provocare gravi disturbi fisiologici o la morte. **Attenzione!** Adottare tutte le precauzioni necessarie al fine di ridurre al minimo la probabilità di una sospensione inerte e la relativa durata.

FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention !** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES EN 361 / EN 358.

Cette note contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte du produit/s suivant/s : harnais de travail Work Tec 140 / Waist Tec.

1) CHAMP D'APPLICATION.

Ce produit est un dispositif de protection individuelle (E.P.I.). Il est conforme au règlement (UE) 2016/425. EN 361:2002 - Harnais antichute pour le corps. EN 358:2018 - Ceintures de maintien au travail et de retenue. **Attention !** Ce produit est destiné à être intégré dans des systèmes de protection contre les chutes, par exemple des connecteurs et des cordes. **Attention !** Pour ce produit il faut respecter les indications de la norme EN 365 (Instructions générales / paragraphe 2.5). **Attention !** Pour ce produit un contrôle approfondi est obligatoire (Instructions générales / paragraphe 8).

2) ORGANISMES NOTIFIÉS.

Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 9/tableau D) : M6 ; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 2). A) Bretelles. B) Boucles de réglage bretelles. C) Sangle de réglage bretelles. D) Point d'attache sternal EN 361. E) Lettre majuscule A ou A/2 indiquant les points d'attache EN 361. F) Boucle de fermeture à ouverture rapide. G) Anneaux porte-matériel ceinture. H) Boucles à ouverture rapide tours de cuisse. I) Boucle tours de cuisse. L) Sangle pour support Hook Rest. M) Soutien dorsal. N) Étiquette de marquage. O) Élastiques arrière maintenant les tours de cuisse. P) Point d'attache dorsal EN 361. Q) Point d'attache latéral EN 358. R) Lettre majuscule R, indiquant le point d'attache EN 358 destiné à être utilisé uniquement en retenue. S) Anneaux pour pochette porte-outils.

3.1 - Matériaux principaux. Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 2.4): 1 / 3 (points d'attache et boucles) ; 7 / 10 / 12 (sangles et coutures).

4) MARQUAGE.

Chiffres/lettres sans légende : consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 5).

4.1 - Général (Fig. 2). Indications : 1 ; 2 ; 4 ; 6 ; 7 ; 8 ; 11 ; 12 ; 15 ; 17 ; 18 ; 30) Pictogramme indiquant les points corrects d'attache ; 31) Surface compilable pour l'identification du dispositif ; 32) Pictogramme illustrant la procédure de fermeture et de fixation des boucles de réglage ; 33) Pictogramme indiquant un point d'attache incorrect (anneau porte-matériel). 34) Indication des sangles destinées uniquement à l'insertion du support Hook Rest.

4.2 - Traçabilité (Fig. 2). Indications : T2 ; T3 ; T8 ; T9.

5) CONTROLES.

En plus des contrôles indiqués en suite, il faut respecter ce qui est indiqué dans les instructions générales (paragraphe 3).

Pendant chaque utilisation : il est important de contrôler régulièrement les boucles et/ou matériaux de réglage.

6) RÉGLAGE. Choisir un harnais d'une taille appropriée à l'aide du tableau prévu à cet effet (Fig. 1), contenant les valeurs relatives aux aspects suivants : A) stature de l'utilisateur ; B) circonférence de la ceinture; C) circonférence des cuissards. Avant d'utiliser pour la première fois le matériel, essayer le matériel dans un lieu sûr pour savoir s'il est facile à porter et à régler et pour s'assurer que le harnais est de taille appropriée, qu'il permet un réglage suffisant et présente un niveau de confort acceptable pour l'utilisation prévue.

6.1 - Enfilage harnais modèle Work Tec 140. Ouvrir le harnais en agissant sur la boucle de fermeture à ouverture rapide. Enfiler les bretelles (Fig. 3.1). Ouvrir la boucle à déclenchement rapide d'un de deux tours de cuisse, faire passer la sangle du tour de cuisse autour de la jambe veillant à ne pas avoir des torsions anomales de la sangle. Enfin fermer la boucle à déclenchement rapide. Répéter la même l'opération pour l'autre tour de cuisse. (Fig. 3.2).

6.2 - Fermeture et réglage Work Tec 140. Fermer le harnais en agissant sur la boucle de fermeture comme illustré, en s'assurant qu'il n'y ait aucune torsion anormale de la sangle (Fig. 3.4-5). Régler les bretelles et successivement les tours de cuisse (Fig. 3.5), grâce aux boucles de réglage correspondantes, de façon que le point d'attache sternal EN 361 soit positionné à la hauteur appropriée (Fig. 9) et le harnais ait un ajustement au plus prêt de corps, sans être trop serré. Insérer la sangle éventuellement en excès dans les passants appropriés.

6.3 - Enfilage et réglage du Waist Tec. Ouvrir la ceinture en actionnant la boucle à ouverture rapide. Enfiler la ceinture, la refermer et la régler avec la boucle de serrage à ouverture rapide de manière qu'elle épouse parfaitement le corps, sans pour autant être trop serrée.

6.4 - Assemblage Work Tec 140 et Waist Tec. Ouvrir complètement les deux équipements comme illustré grâce aux boucles de serrage/réglage sur les tours de cuisse et sur les élastiques arrière qui maintiennent les tours de cuisse (Fig. 7.1). Faire passer les sangles des tours de cuisse du modèle Work Tec 140 dans les anneaux de sangle prévus à cet effet sur le modèle Waist Tec et les faire coulisser jusqu'en fin de course (Fig. 7.2). Vérifier que le croisement des sangles des tours de cuisse du modèle Work Tec 140 se place exactement sous la couture présente sur la sangle du modèle Waist Tec à proximité du point d'attache EN 358 (Fig. 7.3). Pour enfiler le harnais assemblé de cette manière, suivre les indications des paragraphes 6.1 et 6.3 et les illustrations présentes (Fig. 3).

7) INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

Pour tout travail en hauteur il est obligatoire d'utiliser des Équipements de Protection Individuelle (EPI) contre le risque de chutes. Avant d'accéder à la position de travail, il est fondamental de prendre en considération tous les facteurs de risques (environnementaux, concomitants, consécutifs).

7.1 - Destination d'utilisation. Le modèle Work Tec 140, utilisé seul, est destiné au le travail en retenue et pour les systèmes d'arrêt des chutes (Fig. 8.1-11.1÷11.3) et est réalisé pour la protection contre les chutes en hauteur (EN 361). Le modèle Waist Tec, utilisé tout seul, est destiné uniquement au travail en retenue (Fig. 8.3-11.2) et est réalisé pour la protection contre les chutes en hauteur (EN 358). La combinaison des modèles Work Tec 140 et Waist Tec donne lieu à un harnais avec quatre points d'attache (EN 361 / EN 358) destiné au maintien au travail, au travail en retenue et pour les systèmes d'arrêt des chutes (Fig. 8.2-11.4).

7.2 - EN 361:2002. Le dispositif est conforme à la Norme EN 361 et les essais ont étés réalisées et réussites avec un mannequin de 140 kg. **Attention !** En cas d'utilisation de la part d'utilisateurs ayant un poids supérieur à 100 kg (équipement inclus) toujours vérifier la compatibilité, en terme de charge déclarée, des absorbeurs d'énergie employés. Ces points d'attache, sternaux (D) ou dorsaux (Q) sont indiqués par la lettre A ou par deux lettres majuscules A/2 et servent à connecter un dispositif d'arrêt de chute prévu par la norme EN 363 (ex : absorbeur d'énergie, antichute guidé sur cordes etc.). Un harnais antichute pour le corps est un composant d'un système d'arrêt antichute et peut être utilisé en combinaison avec d'autres amarrages EN 795, absorbeurs EN 355, connecteurs EN 362, etc. **Attention !** Pour effectuer la connexion à un point d'ancrage fiable ou à un sous-système de connexion utiliser exclusivement les connecteurs EN 362. **Attention !** Contrôler la valeur du tirant d'air du dispositif antichute utilisée dans les instructions d'utilisation. **Attention !** S'il faut utiliser seulement des points d'amarrage conformes à la norme EN 795 (résistance minimale 12 kN ou 18 kN pour amarrages non métalliques) et ne présentant pas de bords tranchants. **Attention !** L'utilisateur devra toujours se trouver au-dessous du point d'ancrage.

7.3 - EN 358:2018. La ceinture est approuvée pour être utilisée par un utilisateur, en comprenant les outils et l'équipement, de 140 kg. Les éléments d'attache latéraux (F) permettent le positionnement de l'utilisateur sur le lieu de travail et doivent être utilisés pour connecter une cordelette de positionnement au travail. Les points d'attache latéraux EN 358 (R) sont destinés au maintien au travail de l'utilisateur sur sa zone de travail et doivent être utilisés pour la connexion d'une longe de maintien au travail. S'assurer d'être ne mesure de poser les pieds afin de pouvoir travailler dans les meilleures conditions. Régler la longe de maintien au travail de manière à la mettre en tension et en veillant à ce que le point d'ancrage se trouve à une hauteur égale ou supérieure à celle de la ceinture. **Attention !** Les points d'attache EN 358 ont été conçus pour arrêter une chute. Il ne faut pas utiliser une ceinture de retenue si on prévoit le risque que l'utilisateur reste en suspension sur la ceinture ou soit soumis à une tension involontaire au moyen de la même ceinture. **Attention !** Dans le cas d'emploi d'un système de positionnement sur le lieu de travail, l'utilisateur normalement est soutenu par l'équipement. Pourtant, il est essentiel de considérer l'emploi d'un système de soutien, par exemple un système antichute. **Attention !** Les deux éléments d'attache latéraux doivent toujours être utilisés ensemble, en les reliant grâce à une longe de maintien au travail. **Attention !** Le point d'attache dorsal (S), identifié par la lettre R, est destiné à être utilisé en retenue et sert donc uniquement à empêcher l'utilisateur d'atteindre une zone où une chute est possible.

7.4 - Autres avertissements. 1) Les anneaux porte-matériel servent à pendre le matériel. Ne jamais les utiliser à d'autres fins (assurage, descente). **Attention !** Les sangles horizontales situées sur les bretelles ont été réalisées exclusivement pour insérer le support Hook Rest (Ref. No. 6V522) et ne doivent pas être utilisées pour d'autres fins (Fig. 10.3). Le support HOOK REST est conçu uniquement pour le placement des mousquetons d'une longe antichute, quand il n'est pas utilisé. (Fig. 12.1-15). Il a été projeté pour pour libérer le connecteur si soumis à une charge supérieure à quelques kilogrammes, de manière à ne pas interférer avec le fonctionnement de l'absorbeur d'énergie en cas de chute (Fig. 15.3). 2) La suspension inerte dans le harnais risque de provoquer de graves dommages physiologiques, voire de conduire à la mort. **Attention !** Adopter toutes les précautions nécessaires afin de réduire au minimum les probabilités de suspension inerte et relative durée.

DEUTSCH

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide Teile vor der Verwendung des Produkts genau durchgelesen werden müssen. **Achtung!** Dieses Blatt enthält nur den allgemeinen Teil der Anleitung.

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN EN 361 / EN 358.

Diese Anmerkung enthalt die notwendige Informationen für einen korrekten Gebrauch des folgenden Produktes/e: Industriegurte Work Tec 140 / Waist Tec.

1) ANWENDUNGSBEREICH.

Dieses Produkt ist eine Persönliche Schutzausrüstung (P.S.A.). Entspricht der EU-Regelung 2016/425. EN 361:2002 - Auffanggurte EN 358:2018 - Gurte zur Arbeitsplatzpositionierung und Haltegurte. **Achtung!** Dieses Produkt ist zur Integration in Absturzsicherungssysteme vorgesehen, z. B. Karabiner und Seile.

Achtung! Für dieses Produkt muss die Anleitung der Norm EN 365 beachten werden (allgemeine Gebrauchsanweisungen / Absatz 2.5). **Achtung!** Für dieses Produkt ist eine gründliche regelmäßige Kontrolle verpflichtet (allgemeine Gebrauchsanweisungen / Absatz 8).

2) BENANNTEN STELLEN.

Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 9 / Tabelle D): M6; N1.

3) NOMENKLATUR (Abb. 2). A) Schulterträger. B) Einstellschnallen für Schulterträger. C) Riemen für die Regelung der Schulterträger. D) sternale Anschlagelement EN 361. E) Großbuchstabe A oder A/2, beziehen sich auf die Anschlagelemente EN 361. F) schnell lösbare Verschlussschnalle. G) Materialschlaufen am Gürtel. H) schnell lösbare Beinschlaufenschnallen. I) Riemen Beinschlaufe. L) Bandschlinge für Hook Rest. M) dorsale Rückenstütze. N) Etikette Markierung. O) Gummihalterungen an Beinschlaufen; P) dorsales Anschlagelement EN 361. Q) seitliches Anschlagelement EN 358. R) Großbuchstabe R, welcher das Anschlagmittel EN 358 angibt, dass nur für Rückhaltesystem dient. S) Ösen für Materialhüllen.

3.1 - Wesentlichen Materialien. Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 2.4): 1 / 3 (Einbindungselemente und Schnallen); 7 / 10 / 12(Riemen und Nähte).

4) MARKIERUNG.

Zahlen / Buchstaben ohne Bildunterschriften: die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 5).

4.1 - Allgemeine (Abb. 2). Angaben: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogramm, das die korrekten Einbindungspunkte aufzeigt; 31) Beschriftbarer Bereich zur Identifizierung des Artikels; 32) Abbildung zur Erklärung der Schließ- und Befestigungsart der Einstellschnallen; 33) Piktogramm, das einen nicht korrekten Einbindungspunkt aufzeigt (Materialträger-Öse). 34) Anweisung der Bandschlingen, die einzig dazu dienen, die Halterung Hook Rest einzufügen.

4.2 - Rückverfolgbarkeit (Abb. 2). Angaben: T2; T3; T8; T9.

5) KONTROLLEN.

Zusätzlich zu den nachstehenden gemeldeten Kontrollen, man muss die Anmerkungen beschreibt in der allgemeine Gebrauchsanweisungen beachten (Absatz 3).

Während der Benutzung: während des Gebrauchs sind regelmäßig die Schnallen bzw. die Einstellvorrichtungen zu kontrollieren.

6) EINSTELLUNG. Wählen Sie einen Gurt in der passenden Größe. Konsultieren Sie dazu die entsprechende Tabelle (Abb. 1) mit folgenden Werten: A) Statur des Benutzers; B) Gürtelumfang; C) Umfang der Beinschlaufen. Vor dem ersten Einsatz ist der Gurt anzuprobieren und an einem sicheren Ort einzustellen, um sicherzugehen, dass die Größe geeignet ist, eine ausreichende Einstellung möglich ist und der nötige Komfort für den Gebrauchszweck gegeben ist.

6.1 - Anziehen des Mod. Work Tec 140. Auf die Verschlussschnalle drückend, den schnell lösbaren Gurt öffnen. Schulterträger anziehen. (Abb. 3.1). Den Schnellverschluss an einer Beinschlaufe öffnen, den Riemen der Beinschlaufe um das Bein legen und sicherstellen, dass es keine anormalen Verdrehungen gibt. Die Schnalle wieder schließen. Denselben Vorgang mit der anderen Beinschlaufe wiederholen. (Abb. 3.2).

6.2 - Schließen und einstellen Work Tec 140. Den Gurt mittels der Verschlussschnalle schließen, wie abgebildet und sicherstellen, dass das Riemenband keine Verdrehungen aufweist (Abb. 3.4-5). Stellen Sie zunächst die Schulterträger und anschließend die Beinschlaufen (Abb. 3.5), mit Hilfe der entsprechenden Einstell-Schnallen ein. Achten Sie darauf, dass sich die Sicherungsschlaufe in der richtigen Höhe (Abb. 9) befindet und der Gurt gut am Körper anliegt, aber nicht zu eng ist. Eventuell überschüssige Riemenenden in die entsprechenden Schlaufen einfügen.

6.3 - Anziehen und Einstellen des Waist Tec. Zum Öffnen des Gurts auf die schnell-lösende Verschlussschnalle drücken. Den Gurt anziehen, schließen und mittels der schnell lösbaren Schnalle so einstellen, dass er perfekt am Körper anliegt, ohne jedoch zu eng zu sitzen.

6.4 - Zusammenstellen des Work Tec 140 und Waist Tec. Vollständig beide Produkte wie abgebildet öffnen, dazu die Verschluss-/Einstellschnallen betätigen und auch die Gummihalterungen einstellen (Abb. 7.1). Die Beinschlaufenriemen des Modells Work Tec 140 in die vorgesehenen Riemenösen des Modells Waist Tec einfügen und bis ans Ende durchziehen (Abb. 7.2). Sicherstellen, dass sich die Kreuzung der Riemen der Beinschlaufen des Modells Work Tec 140 genau unterhalb der Naht auf dem Riemen des Modells Waist Tec befindet, in der Nähe des Anschlagpunkts EN 358 (Abb. 7.3). Um den so zusammengestellten Gurt anzuziehen, der Beschreibung der Absätze 6.1 und 6.3 folgen und die abgebildete Reihenfolge beachten (Abb. 3).

7) BEDIENUNGSANLEITUNG.

Jegliche Art von Höhenarbeit setzt die Verwendung von Persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz vor Abstürzen voraus. Bevor sich die Bediener an ihren Arbeitsplatz begeben, sind alle Risikofaktoren (Umwelt-, Begleit- und Folgerisiken) zu bedenken.

7.1 - Gebrauchsbestimmung. Das Modell. Das Modell Work Tec 140, alleine benutzt, ist für Arbeiten mit Rückhaltesystemen und Auffangvorrichtungen bestimmt (Abb. 8.1-11.1÷11.3) und wurde zum Schutz gegen Absturz entwickelt (EN 361). Das Modell Waist Tec, alleine benutzt, ist einzig für Arbeiten mit Rückhaltesystemen bestimmt (Abb. 8.3-11.2)und wurde zur Verhinderung von Abstürzen entwickelt (EN 358). Die Kombination der Modelle Work Tec 140 und Waist Tec lässt einen Gurt mit vier Anschlagpunkten (EN 361 / EN 358) entstehen, der für Positionierungen, Rückhaltungen und Auffangvorrichtungen bestimmt ist (Abb. 8.2-11.4).

7.2 - EN 361:2002. Die Vorrichtung entspricht der Norm EN 361 und die Tests wurden mit einer Prüfpuppe auf 140 kg bestanden und durchgeführt. **Achtung!** Bei einer Anwendung durch Benutzer mit einem Gewicht über 100 kg (Ausrüstung inkl.) immer überprüfen, dass die verwendeten Falldämpfer mit der angegebenen Belastbarkeit kompatibel sind. Die Auffangösen in Brusthöhe (D) oder auf der Rückseite (Q) sind durch den Buchstaben A oder durch zwei Großbuchstaben A/2 gekennzeichnet und dienen dazu, eine Fallschutzvorrichtung laut EN 363 zu verbinden (z. B. Falldämpfer, mitlaufendes Auffanggerät usw.). Ein Fallgurt ist Teil eines Fallschutzsystems und kann in Verbindung mit Anschlagpunkten EN 795, Dämpfern EN 355, Verbindungsmitteln EN 362 usw. verwendet werden. **Achtung!** Um die Verbindung mit einem zuverlässigen Anschlagpunkt oder eines Verbindungsuntersystems durchzuführen, ausschließlich Verbindungselemente gemäß EN 362 verwenden. **Achtung!** Prüfen Sie den Sturzraum der verwendeten Fallschutzvorrichtung in den entsprechenden Bedienungsanweisungen. **Achtung!** Es dürfen ausschließlich Anschlagpunkte eingesetzt werden, die der Norm EN 795 entsprechen (Mindestwiderstand 12 kN oder 18 kN für nichtmetallische Anschlagpunkte) und sie keine scharfen Kanten besitzen. **Achtung!** Der Benutzer muss sich immer unter dem Verankerungspunkt befinden.

7.3 - EN 358:2018. Der Gurt ist für den persönlichen Gebrauch eines Benutzers auf 140 kg (Werkzeuge und Ausrüstung inbegriffen) genehmigt. Die seitlichen Anschlagelemente (F) ermöglichen die Positionierung des Benutzers am Arbeitsplatz und müssen verwendet werden, um ein Positionierungsmittel am Arbeitsplatz zu befestigen.

Die seitlichen Anschlagelemente EN 358 (R) dienen der Positionierung des Anwenders am Arbeitsplatz und müssen als Verbindungmittel zur Arbeitsplatzpositionierung verwendet werden. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Füße abstützen können, um bequem zu arbeiten. Das Verbindungsmittel für Arbeitsplatzpositionierung so einstellen, dass es gespannt erscheint und der Anschlagpunkt auf der selben Höhe oder oberhalb des Gürtels liegt. **Achtung!** Die Anschlagmittel EN 358 sind nicht geeignet, um einen Absturz aufzufangen. Der Rückhaltegurt sollte nicht verwendet werden, falls ein Risiko ist zu rechnen, dass der Arbeiter an dem Gurt gehangen bleibt, oder an einer unbeabsichtigten Spannung durch das Gurt ausgesetzt ist. **Achtung!** Wenn ein Positionierungssystem am Arbeitsplatz verwendet wird, der Benutzer ist normalerweise bei der Ausrüstung unterstützt. Es ist daher erforderlich, die Verwendung eines Aufsatzsystems vorauszusehen, zum Beispiel ein Fallschutzsystem. **Achtung!** Die beiden seitlichen Anschlagpunkte müssen stets zusammen verwendet werden, sie können mit einer Positionierungsschlinge verbunden werden. **Achtung!** Der hintere Anschlagpunkt (S), gekennzeichnet durch den Buchstaben R, ist für die Verwendung in Rückhaltesystemen bestimmt und dient deshalb einzig dazu, den Benutzer daran zu hindern, eine potenziell fallgefährdete Stelle zu erreichen.

7.4 - Zusatzhinweise. 1) Die Materialträgerösen dienen nur zum Anhängen von Material und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden (sichern, abseilen usw.). **Achtung!** Die horizontalen Bandschlingen an den Seiten der Schulterträger dienen ausschließlich dazu, dort die Halterung Hook Rest (Ref. Nr. 6V522) einzufügen und sie dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden (Abb. 10.3). Die Halterung Hook Rest dient ausschließlich zur Positionierung der Karabinerhaken eines Auffangbandes bei dessen Nichtgebrauch (Abb. 12.1-15). Sie wurde dazu entworfen, das Verbindungselement frei zu geben, falls einer Belastung ausgesetzt, die auch nur einige Kilogramm überschreitet. Damit interferiert sie nicht mit der Öffnung des Falldämpfers im Falle eines Absturzes (Abb. 15.3). 2) Das inaktive Hängen im Gurt kann zu schweren physiologischen Schäden oder sogar zum Tod führen. **Achtung!** Alle Vorkehrungen treffen, um das Risiko eines leblosen Hängens und dessen Dauer auf ein Minimum zu reduzieren.

ESPAÑOL

Las instrucciones de uso de este dispositivo están constituidas por una parte general y una específica, ambas deben leerse cuidadosamente antes del uso.
¡Atención! Este folio presenta sólo las instrucciones específicas.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS EN 361 / EN 358.

Esta anotación incluye las informaciónes necesarias para el uso correcto del siguiente producto/s: arneses de trabajo Work Tec 140 / Waist Tec.

1) ÁMBITO DE APLICACIÓN.

Este producto es un equipo de protección individual (E.P.I.). Conforme con regolamento (UE) 2016/425. EN 361:2002 - Arneses anticaída para el cuerpo. EN 358:2018 - Cinturones de colocación en el trabajo y retención. **¡Atención!** Este producto está diseñado para integrarse en sistemas de protección contra caídas, por ejemplo, conectores y cuerdas. **¡Atención!** Por este producto es necesario respetar las indicaciones de la Norma EN 365 (instrucciones generales - paragrafo 2.5). **¡Atención!** Por este producto es obligatoria una inspección periodica detallada (instrucciones generales - paragrafo 8).

2) ORGANISMOS NOTIFICADOS.

Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 9 / tabla D): M6; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 2). A) Tirantes. B) Hebillas de regulación de los tirantes. C) Cinta de regulación de los tirantes. D) Elemento de enganche esternal EN 361. E) Letra mayúscula A o A/2, que indica los elementos de enganche EN 361. F) Hebilla de cierre de enganche rápido. G) Trabillas portamaterial del cinturón. H) Hebillas de enganche rápido de las perneras. I) Cinta de las perneras. L) Cinta de apoyo Hook Rest. M) Banda dorsal de soporte. N) Etiqueta de marcado. O) Cintas elásticas de sujeción de las perneras. P) Elemento de enganche dorsal EN 361. Q) Elemento de enganche lateral EN 358. R) La letra mayúscula R, que indica el elemento de enganche EN 358, está destinada únicamente para ser utilizada en retención. S) Trabillas para funda portaherramientas.

3.1 - Materiales principales. Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 2.4): 1 / 3 (puntos de anclaje y hebillas); 7 / 10 / 12 (cintas y costuras).

4) MARCADO. Números/letras sin título: consulten la leyenda en las instrucciones generales (párrafo 5).

4.1 - General (Fig. 2). Indicaciones: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pictograma que muestra los puntos correctos de enganche; 31) Zona escribible para identificación del dispositivo; 32) Pictograma que ilustra como cerrar o fijar las hebillas de regulación. 33) Pictograma que ilustra un punto de enganche incorrecto (portamateriales). 34) Indicaciones de las cintas destinado solo para la inserción del soporte Hook Rest.

4.2 - Trazabilidad (Fig. 2). Indicaciones: T2; T3; T8; T9.

5) CONTROLES. Además de las inspecciones siguientes, respetar lo que es indicado en las instrucciones generales (paragrafo 3). Durante cada utilización: es importante controlar regularmente las hebillas y/o dispositivos de regulación.

6) REGULACIÓN. Elija el arnés de la talla adecuada consultando la tabla apropiada (Fig. 1), que contiene los valores de: A) Altura del usuario; B) Circunferencia de la cintura; C) Circunferencia de los muslos. Antes del primer uso, realice una prueba de encaje y regulación en un lugar seguro, asegúrese de que el arnés sea de la talla correcta, que permita una regulación suficiente y que presente un nivel de comodidad aceptable para el uso previsto.

6.1 - Como ponerse el mod. Work Tec 140. Abrir el arnés utilizando la hebilla de cierre de enganche rápido. Ponerse los tirantes. (Fig. 3.1). Abrir la hebilla de apertura rápida de una de las perneras y pasar la correa de la pernera alrededor de la pierna controlando que no haya torceduras de la correa. Cerrar la hebilla rápida. Repetir la operación con la otra pernera (Fig. 3.2).

6.2 - Cierre e regulación Work Tec 140. Cerrar el arnés utilizando la hebilla de cierre como se enseña, comprobando que no haya torceduras anómalas en la cinta (Fig. 3.4-5). En primer lugar, ajuste los tirantes y, después, las perneras (Fig. 3.5), utilizando las respectivas hebillas de ajuste, de tal manera que el anillo de seguridad se coloque a la altura correcta (Fig. 9) el arnés se adhiera perfectamente al cuerpo sin ajustar demasiado. Introduzca cualquier exceso de cinta en las trabillas correspondientes.

6.3 - Colocación y ajuste de Waist Tec. Abrir el cinturón utilizando la hebilla de cierre con desenganche rápido. Ponerse el cinturón, cerrarlo y regularlo a través de la hebilla de enganche rápido para que se ajuste perfectamente al cuerpo sin ser demasiado apretado.

6.4 - Montaje de Work Tec 140 y Waist Tec. Abrir completamente los dos productos como se enseña en la figura utilizando las hebillas de cierre/regulación y las cintas de sujeción. 7.1). Insertar las cintas de las perneras del modelo Work Tec 140 en las trabillas de cinta correspondientes que se encuentran sobre el modelo Waist Tec y deslizarlas hasta su final de recorrido (Fig. 7.2). Comprobar que la intersección de las cintas de las perneras del modelo Work Tec 140 se coloque justo por debajo de la costura que se encuentra en la cinta del modelo Waist Tec cerca del punto de enganche EN 358 (Fig. 7.3). Para ponerse el arnés una vez que se haya montado de esta forma, seguir lo indicado en los apartados 6.1 e 6.3 teniendo en cuenta la secuencia mostrada (Fig. 3).

7) INSTRUCCIONES DE USO.

Cualquier trabajo en altura requiere el uso de Equipos de Protección Individual (EPI) contra el riesgo de caídas. Antes de acceder al puesto de trabajo, se deben considerar todos los factores de riesgo (ambiental, concomitante, consecuencial).

7.1 - Utilización prevista. El modelo Work Tec 140, utilizado por si solo, va destinado a trabajos en retención y en sistemas de frenado de una caída (Fig. 8.1-11.1÷11.3) y ha sido pensado para protegerse en caídas desde altura (EN 361). El modelo Waist Tec, utilizado por si solo, va destinado unicamente a trabajos en posizionamiento (Fig. 8.3-11.2) y ha sido pensado para protegerse en caídas desde altura (EN 358). La combinación de los modelos Work Tec 140 y Waist Tec crea un arnés con cuatro puntos de enganche (EN 361 / EN 358) destinada a trabajos en posicionamiento, retención y en sistemas de frenado de una caída (Fig. 8.2-11.4).

7.2 - EN 361:2002. El dispositivo cumple con la norma EN 361 y las pruebas se realizaron y pasaron con un muñeco de 140 kg. **¡Atención!** En caso di utilizazión por parte de usuarios con peso superior a 100 kg (material incluído) verificar siempre la compatibilidad, en términos de carga declarada, de los absobedores de energía empleados. Estos elementos de enganche esternal (D) o dorsal (Q) se señalan con la letra A o con los dos caracteres A/2 y están destinados a conectar un dispositivo de parada de caída contemplado en la EN 363 (por ejemplo, absorbedor de energía, anticaída guiada por la cuerda, etc.). Un arnés anticaída para el cuerpo es un componente de un sistema de parada de caída y puede ser utilizado en combinación con anclajes EN 795, absorbedores EN 355, conectores EN 362, etc. **¡Atención!** Para engancharse a un punto de anclaje fiable o a un sistema secundario de enganche, utilizar exclusivamente conectores EN 362. **¡Atención!** Verifique el valor del tirante de aire del dispositivo anticaída empleado en las respectivas instrucciones de uso. **¡Atención!** Se deben utilizar exclusivamente puntos de anclaje, de conformidad con la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN o 18 kN para anclajes no metálicos), que no presenten ángulos punzantes. **¡Atención!** El usuario debe situarse por debajo del punto de amarre.

7.3 - EN 358:2018. El cinturón está aprobado para su uso por un usuario de 140 kg, incluidas herramientas y equipos. Los elementos de enganche laterales (F) permiten al usuario de posicionarse en el lugar de trabajo y se deben utilizar para enganchar un cordino de posicionamiento en el trabajo. Los elementos de enganche laterales EN 358 (R) están destinados para sujeción del usuario en posición de trabajo y deben ser utilizados para conectar un componente de amarre de sujeción en posición de trabajo. Ajustar el elemento de amarre de sujeción de tal manera que se quede en tensión; que el punto de anclaje sea a una altura igual o superior a la altura del cinturón. **¡Atención!** Los elementos de sujeción EN 358 no son aptos para parar una caída. No se debe utilizar un cinturón para el trabajo en retención cuando exista el riesgo de que el usuario se quede suspendido del cinturón o expuesto a una tensión involuntaria a través del cinturón mismo. **¡Atención!** Utilizando un sistema de trabajo en sujeción, el usuario normalmente es apoyado por el equipamiento. Por lo tanto, es esencial considerar el uso de un sistema de backup, como un sistema anticaídas. **¡Atención!** Los dos elementos de enganche laterales siempre deben utilizarse a la vez, connectándolos por medio de un elemento de amarre de sujeción. **¡Atención!** El punto de enganche posterior (S), identificado por la letra R, está diseñado para el uso en retención y por lo tanto sólo sirve para evitar que el usuario llegue a un lugar donde sea posible una caída.

7.4 - Advertencias adicionales. 1) Las trabillas portamaterial sirven solo para colgar los materiales. No los use para otros fines (autoasegurarse, rápel, etc.). **¡Atención!** Las cintas situadas en los tirantes han sido pensadas exclusivamente para insertar el soporte Hook Rest (Ref. No. 6V522) y no deben ser utilizadas para otras actividades (Fig. 10.3). El soporte Hook Rest está destinado, exclusivamente, al enganche de mosquetones de un cordino anticaída cuando no es utilizado (Fig. 12.1-15). Este ha sido pensado para soltar el conector en el caso se vea sometido a una carga superior de algún kilogramo, de forma que no interfiere con la apertura del absorbedor en caso de caída (Fig. 15.3). 2) La suspensión inherte en el arnés puede provocar graves problemas fisiológicos o la muerte. **¡Atención!** Adoptar todas las precauciones necesarias para reducir al mínimo la probabilidad de una suspensión inerte y la duración de ésta.

POLSKI

Instrukcja użytkowania tego urządzenia składa się z instrukcji ogólnej i szczegółowej i obie muszą być uważnie przeczytane przed użyciem. **Uwaga!** Niniejsza nota stanowi tylko instrukcję szczegółową.

INSTRUKCJA SZCZEGÓŁOWA EN 361 / EN 358.

Niniejsza nota zawiera informacje niezbędne do prawidłowego używania następujących produktów: uprzęże robocze Work Tec 140 / Waist Tec.

1) ZAKRES ZASTOSOWANIA

Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej (SOI). Jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 - Regulation (UE) 2016/425. EN 361:2002 - Pełne uprzęże chroniące przed upadkiem z wysokości. EN 358:2018 - Pasy do pozycjonowania i przytrzymywania w pracy oraz smycze do pozycjonowania w pracy. **Uwaga!** Produkt ten jest stworzony celem zintegrowania go w systemy ochrony przed upadkiem, na przykład złącz i lin. **Uwaga!** W przypadku tego produktu należy przestrzegać wskazówek normy EN 365 (instrukcje ogólne / paragraf 2.5). **Uwaga!** Produkt ten wymaga dokładnej kontroli okresowej (instrukcja ogólna / paragraf 8).

2) JEDNOSTKI NOTYFIKOWANE.

Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 9 / tabela D): M6; N1.

3) NAZEWNICTWO (Rys. 2). A) Paski naramienne. B) Klamry do regulacji paska naramiennego. C) Taśma do dopasowania paska naramiennego. D) EN 361 element służący do mocowania na mostku. E) Wielka litera, A lub A/2, oznaczająca elementy służące do mocowania EN 361. F) Zatrzask. G) Szlufki pasa biodrowego. H) Zatrzaski pętli na nogi. I) Taśma pętli na nogi. L) Taśma wspierająca dla Hook Rest. M) Płyta wspierająca plecy. N) Etykieta oznakowania. O) Elastyczne paski do wspierania pętli na nogi. P) EN 361 grzbietowy element służący do mocowania. Q) EN 358 boczny element służący do mocowania. R) Wielka litera R, oznaczająca element służący do mocowania EN 358, przeznaczony wyłącznie do użytku w środowisku pracy. S) Pętle na torbę z narzędziami.

3.1 - Główne materiały. Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 2.4): 1 / 3 (punkty mocowania i klamry); 7 / 10 / 12 (paski i szycie).

4) OZNACZENIA.

Numery/litery bez podpisu: należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 5).

4.1 - Ogólne (rys. 2). Wskazania: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogram pokazujący właściwe użycie punktów służących do mocowania ; 31) Miejsce przeznaczone na identyfikację urządzenia; 32) Piktogram pokazujący, jak zamknąć i zamocować zarówno klamry, jak i dopasować sprzączki; 33) Piktogram pokazujący niewłaściwe punkty służące do mocowania (Pętla do noszenia sprzętu). 34) Oznaczenie taśmy przeznaczonej wyłącznie do włożenia podpory Hook Rest.

4.2 - Identyfikowalność (rys. 2). Wskazania: T2; T3; T8; T9.

5) KONTROLE.

Oprócz kontroli wskazanych poniżej, należy postępować zgodnie z instrukcją ogólną (paragraf 3). Podczas każdego użycia: ważne jest regularne sprawdzanie sprzączek i / lub urządzeń regulacyjnych.

6) USTAWIENIA. Wybierz uprząż o odpowiednim rozmiarze, sprawdzając tabelę (Rys. 1), zawierającą następujące dane: A) Wysokość użytkownika; B) Obwód pasa; C) Obwód pętli na nogi. Przed pierwszym użyciem przeprowadź test dopasowania i regulacji w bezpiecznym miejscu, aby upewnić się, że uprząż ma odpowiedni rozmiar, umożliwia odpowiednią regulację i zapewnia odpowiedni komfort użytkowania zgodnie z jej przeznaczeniem.

6.1 - Noszenie modelu Work Tec 140. Rozpiąć uprząż za pomocą klamry szybkiego otwierania. Załóż paski naramienne (Fig. 3.1). Otworzyć klamrę szybkiego odpinania jednej pętli nogi, przełożyć taśmę pętli nogi wokół nogi, upewniając się, że nie ma anormalnych skrętów w taśmie. Na koniec zamknij klamrę szybkiego uwalniania. Powtórz tę samą operację dla drugiej pętli nogi (Fig. 3.2).

6.2 - Zamknięcie i regulacja Work Tec 140. Założyć uprząż i zapiąć za pomocą klamry zamykającej w sposób pokazany na Rys. 3.4-5 uważając aby paski uprzęży leżały na płasko i nie były poskręcane. Wyreguluj najpierw szelki, a następnie pętle na nogi (Rys. 3.5), poprzez odpowiednie sprzączki regulacyjne, w taki sposób, aby punkt mocowania klatki piersiowej EN 361 znajdował się na właściwej wysokości (Rys. 9), a uprząż idealnie przylega do ciała, nie będąc zbyt ciasna. Włóż taśmę, która może przekraczać odległość, do odpowiednich pętli.

6.3 - Zamknięcie i regulacja Waist Tec. Rozpiąć uprząż za pomocą klamry szybkiego otwierania. Założyć pas biodrowy, zapiąć za pomocą klamry szybkiego zamykania i dociągnąć tak, aby przylegał do ciała ściśle ale nie za mocno.

6.4 - Zakładanie uprzęży Work Tec 140 i Waist Tec. Rozpiąć oba elementy jak pokazano na rysunku za pomocą klamer zaciskowych i regulacyjnych oraz pasków elastycznych podtrzymujących pętle nożne (Rys. 7.1). Przełożyć paski parciane pętli nożnych Work Tec 140 przez specjalne szczeliny znajdujące się w Waist Tec. Wsunąć paski do oporu (Rys. 7.2). Sprawdzić, czy parciane paski pętli nożnych uprzęży Work Tec 140 krzyżują się dokładnie pod szwem pasków Waist Tec w pobliżu punktu przypięcia EN 358 (Rys. 7.3). Po założeniu uprzęży zgodnie z powyższą procedurą można jej używać zgodnie z instrukcjami podanymi w pkt. 6.1÷6.3 i szkicami zamieszczonymi na Rys. 3.

7) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.

Wykonywanie jakichkolwiek robót na wysokości zakłada zastosowanie Środków Ochrony Indywidualnej (ŚOI) zapobiegających upadkowi z wysokości. Przed przystąpieniem do czynności na stanowisku pracy należy rozważyć wszystkie czynniki ryzyka (środowiskowe, towarzyszące, następcze).

7.1 - Zamierzone zastosowania. Model Work Tec 140 , używany samodzielnie, jest przeznaczony do użytku w miejscu pracy i w systemach zabezpieczających przed upadkiem (Rys. 8.1-11.1÷11.3) i został zaprojektowany do ochrony przed upadkiem z wysokości (EN 361). Model Work Tec, używany samodzielnie, jest przeznaczony do użytku w miejscu pracy i w systemach zabezpieczających przed upadkiem (Fig. 8.3-11.2) i został zaprojektowany do ochrony przed upadkiem z wysokości (EN 358). Zamiast tego, kombinacja Work Tec 140 i modeli Waist Tec pozwala stworzyć uprząż z czterema punktami służącymi do mocowania (EN 361/EN 358), przeznaczoną do użytku w miejscu pracy i systemach zabezpieczających przed upadkiem (Fig. 8.2-11.4).

7.2 - EN 361:2002. Urządzenie jest zgodne z normą EN 361, a testy zostały przeprowadzone i zaliczone przy użyciu manekinu o wadze 140 kg. **Uwaga!** W przypadku, gdy użytkownicy ważą ponad 100 kg (łącznie ze sprzętem) zawsze sprawdź, czy masz zamiar użyć pochłaniaczy energii odpowiadających deklarowanemu ładunkowi. Punkty przymocowania na mostku (D) lub plecach (Q) są oznaczone dużą literą A lub literą A i cyfrą 2 (A/2) i służą do przymocowania amortyzatora upadkowego zgodnego z normą EN 363 (na przykład: pochłaniacz energii, ogranicznik upadku z prowadzeniem, itp). Pełna uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości stanowi element systemu ograniczników upadku i musi być stosowana w połączeniu z mocowaniami kotwiczącymi EN 795, amortyzatorami / pochłaniaczami energii EN 355, złączami EN 362 itp. **Uwaga!** Używaj tylko łączników EN 362 by połączyć do solidnego punktu zakotwiczenia lub do podsystemu połączenia. **Uwaga!** Sprawdź wartość odstępu dla ogranicznika upadku podaną w instrukcji obsługi). **Uwaga!** Można stosować tylko punkty kotwiczenia zgodne z normą EN 795 (minimalna wytrzymałość 12 kN lub 18 kN dla kotwic niemetalicznych), które nie mają ostrych krawędzi. **Uwaga!** Użytkownik musi zawsze być ustawiony poniżej punktu zakotwiczenia.

7.3 - EN 358:2018. Pas został zatwierdzony do użytku przez użytkownika o wadze 140 kg, w tym narzędzia i wyposażenie. Boczne punkty służące do mocowania (F) pozwalają użytkownikowi znajdować się w miejscu pracy i muszą być używane do połączenia z linkami ustalającymi pozycję podczas pracy. Boczne elementy mocujące EN 358 (R) są przeznaczone do utrzymywania pozycji użytkownika w miejscu pracy i muszą być używane do podpięcia linki pozycjonującej. Po założeniu zabezpieczeń sprawdzić, czy można stać swobodnie na nogach i wykonywać pracę w sposób komfortowy. Wyreguluj ściągacz linowy w taki sposób, aby był napięty; żeby punkt kotwiczenia znajdował się na wysokości równej lub większej niż wysokość pasa biodrowego użytkownika. **Uwaga!** Elementy do zapinania EN 358 nie są odpowiednie do zabezpieczenia przed upadkiem. Pas do pozycjonowania roboczego nie powinien być stosowany, jeżeli istnieje przewidywalne ryzyko zawieszenia użytkownika przez pas lub narażenia na mimowolne napięcie przez sam pas. **Uwaga!** 5) Korzystając z systemu pozycjonowania w pracy, użytkownik jest zwykle obsługiwany przez sprzęt. W związku z tym należy rozważyć użycie systemu zapasowego, takiego jak system zabezpieczenia przed upadkiem. **Uwaga!** Dwa boczne elementy mocujące należy zawsze stosować razem, łącząc je za pomocą smyczy pozycjonującej. **Uwaga!** Tylny punkt zapinania (S), oznaczony literą R, jest przewidziany do użytku w systemie podtrzymującym i stąd może być stosowany tylko dla uniemożliwienia użytkownikowi wejścia na teren, gdzie możliwy jest upadek.

7.4 - Dodatkowe ostrzeżenia. 1) Pętle zębate należy stosować wyłącznie do wieszania materiałów. Nie używać do innych celów (mocowanie, opuszczanie itp.). **Uwaga!** Taśma pozioma umieszczona na ramionach jest zaprojektowana wyłącznie do włożenia podpory Hook Rest (Nr. Ref. 6V522) i nie powinna być używana do innych celów (Rys. 10.3). Zamocowanie haka jest przeznaczone wyłącznie do pozycjonowania linki amortyzatora upadkowego w czasie, gdy nie jest używany (Rys.12.1-15). Jest zaprojektowany, by zwolnić łącznik pod ciężarem przewyższającym kilka kilogramów, aby nie zakłócał otwierania pochłaniacza energii w razie upadku (Rys. 15.3). 2) Bezwładnościowe zawieszenie w uprzęży może powodować poważne obrażenia fizjologiczne, a w skrajnych przypadkach śmiertelne. **Uwaga!** Należy przedsięwziąć wszelkie konieczne środki ostrożności, by zminimalizować prawdopodobieństwo bezwładnego zawieszenia i jego trwania.

PORTUGUÊS

As instruções para o uso deste dispositivo consistem de uma instrução geral e de uma específica e ambas devem ser lidas cuidadosamente antes do uso. **Atenção!** Esta folha constitui apenas a instrução específica.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS EN 361 / EN 358.

Esta nota contém as informações necessárias para um uso correto do(s) seguinte(s) produto(s): cadeirinhas para trabalho Work Tec 140 / Waist Tec.

1) CAMPO DE APLICAÇÃO.

Este produto é um equipamento de proteção individual (E.P.I.). Está em conformidade com o regulamento (UE) 2016/425. EN 361:2002 - Cinturões tipo paraquedista para o corpo. EN 358:2018 - Cinturões de posicionamento no trabalho e retenção. **Atenção!** Este produto é destinado a ser integrado em sistemas de proteção contra quedas, por exemplo conectores e cabos. **Atenção!** Para este produto devem ser observadas as indicações da norma EN 365 (instruções gerais / seção 2.5). **Atenção!** Para este produto, uma verificação periódica completa é obrigatória (instruções gerais / parágrafo 8).

2) ÓRGÃOS NOTIFICADOS.

Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 9 / tabela D): M6; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 2). A) Tiras para os ombros. B) Fivelas di regulação das tiras para os ombros. C) Correia de regulação das tiras para os ombros. D) Elemento de fixação do esterno EN 361. E) Letra maiúscula A ou A/2, indicando os elementos de fixação EN 361. F) Fivela de fechamento a desengate rápido. G) Argolas porta-materiais do cinturão. H) Fivelas a desengate rápido das coxas. I) Correia das coxas. L) Fita de suporte para o suporte do gancho. M) Coluna de suporte dorsal. N) Etiqueta de marcação. O) Elásticos de suporte das coxas. P) Elemento de fixação dorsal EN 361. Q) Elemento de fixação lateral EN 358. R) Letra maiúscula R, indicando o elemento de fixação EN 358 destinado apenas para utilização em retenção. S) Argolas para saco porta-ferramentas.

3.1 - Principais materiais. Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 2.4): 1 / 3 (elementos de fixação e fivelas); 7 / 10 / 12 (correias e costura).

4) MARCAÇÃO.

Números/letras sem legenda: consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 5).

4.1 - Geral (Fig. 2). Indicações: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pictograma que ilustra os pontos corretos de fixação; 31) Área compilável para identificação do dispositivo; 32) Pictograma que ilustra como usar as fivelas de ajuste; 33) Pictograma que ilustra um ponto de fixação incorreto (alça porta-materiais). 34) A fita foi concebida apenas para a inserção do suporte da base do gancho.

4.2 - Rastreabilidade (Fig. 2). Indicações: T2; T3; T8; T9.

5) CONTROLES.

Além dos controles indicadas abaixo, observar o quanto indicado nas instruções gerais (parágrafo 3). Durante cada uso: é importante controlar regularmente as fivelas e/ou os dispositivos de regulação.

6) AJUSTE. Escolher uma cadeirinha de tamanho adequado consultando a tabela (Fig. 1), que contém os valores de: A) Altura do usuário; B) Circunferência da cintura; C) Circunferência das tiras para as pernas. Antes do primeiro uso vesti-lo para o testar e regular em um local seguro, para se certificar que o arnês seja do tamanho correto, permita uma regulação suficiente e apresente um nível de conforto aceitável para o uso previsto.

6.1 - Utilização mod. Work Tec 140. Abrir a cadeirinha acionando a fivela de fechamento a desengate rápido. Vestir as tiras dos ombros (Fig. 3.1). Abrir a fivela de liberação rápida de uma das duas tiras para coxas, passar a tira em torno da perna se certificando que não exista torção anormal da mesma. Finalmente fechar a fivela de liberação rápida. Repetir a operação para a outra tira para coxa (Fig. 3.2).

6.2 - Fechamento e regulação Work Tec 140. echar a cadeirinha agindo na fivela de fechamento como mostrado, assegurando-se que não hajam torsões anomais da correia (Fig. 3.4-5). Ajustar primeiro as alças para ombro e, em seguida, as tiras para as pernas (Fig. 3.5), pelas respectivas fivelas de ajuste, de modo que o ponto de fixação do esterno EN 361 seja posicionado na altura correta (Fig. 9) e a cadeirinha se encontre aderente ao corpo, sem estar muito apertada. Inserir a eventual correia em excesso nos passantes apropriados.

6.3 - Uso e regulação do Waist Tec. Abra o cinto com a fivela de fecho de libertação rápida. Vestir o cinturão, fechá-lo e regulá-lo através da fivela a desengate rápido de modo que fique perfeitamente aderente ao corpo, sem estar muito apertado.

6.4 - Montagem do Work Tec 140 e Waist Tec. Abrir completamente ambos os produtos como ilustrato pelas fivelas de fechamento/regulação e pelos elásticos de suporte (Fig. 7.1). Inserir as fitas das coxas do modelo Work Tec 140 nas argolas apropriadas de correia situadas no modelo Waist Tec e fazê-las escorrer até o final (Fig. 7.2). Verificar que o cruzamento das fitas das coxas do modelo Work Tec 140 se posicione exatamente sob a costura presente na correia do modello Waist Tec próximo ao ponto de fixação EN 358 (Fig. 7.3). Para vestir o cinturão assim montado seguir o quanto indicado nos parágrafos 6.1 e 6.3 e respeitando a sequência ilustrada (Fig. 3).

7) INSTRUÇÕES DE USO.

Qualquer trabalho em altura pressupõe o emprego de Dispositivos de Proteção Individual (DPI) contra o risco de quedas. Antes de acessar ao local de trabalho é necessário considerar todos os fatores de risco (ambientais, concomitantes, consequenciais).

7.1 - Destino do uso. O modelo Work Tec 140, utilizado individualmente, foi concebido para sistemas de retenção e sistemas antiqueda (Fig. 8.1-11.1÷11.3) e foi concebido para proteção contra queda em altura (EN 361). O modelo Waist Tec, utilizado individualmente, foi concebido apenas para retenção (Fig. 8.3-11.2) e para impedir quedas em altura (EN 358). A combinação do modelo Work Tec 140 e dos modelos Waist Tec permite criar um arnês com quatro pontos de fixação (EN 361/EN 358), concebido para sistemas antiqueda, posicionamento e retenção (Fig. 8.2-11.4).

7.2 - EN 361:2002. O dispositivo está em conformidade com a EN 361 e os testes foram realizados e aprovados com um manequim de 140 kg. **Atenção!** Se for utilizado por pessoas com mais de 100 kg (equipamento incluído), verifique sempre a compatibilidade dos absorvedores de energia utilizados em termos de carga declarada. Os elementos de fixação, esterno (D) e dorsal (Q) são indicados pela letra maiúscula A ou por duas letras maiúscolas A/2 e são destinados a conectar um dispositivo de parada de quedas coberto pela EN 363 (por exemplo, absorvedor de energia, anti-queda guiado em corda etc.). Uma cadeirinha anti-queda para o corpo é um componente de um sistema de parada de quedas e pode ser usado em combinação com ancoragens EN 795, absorvedores EN 355, conectores EN 362 etc. **Atenção!** Para ligação a um ponto de fixação fiável ou a um subsistema de ligação, utilize apenas os conetores EN 362. **Atenção!** Verificar o valor do tirante do ar do dispositivo anti-queda usado nas respetivas instruções de uso. **Atenção!** Devem ser utilizados somente pontos de ancoragem, em conformidade com a norma EN 795 (resistência mínima de 12 kN ou 18 kN para ancoragens não-metálicas), que não apresentem arestas cortantes. **Atenção!** O utilizador deve estar sempre posicionado abaixo do ponto de ancoragem.

7.3 - EN 358:2018. O cinto é aprovado para uso por um usuário, incluindo ferramentas e equipamentos, de 140 kg. Estes elementos de fixação laterais (F) são concebidos para ser utilizados para o posicionamento do utilizador no local de trabalho. Utilize-os para ligar um cordão de posicionamento. Os elementos de fixação laterais EN 358 (R) são destinados ao posicionamento do usuário no local de trabalho e devem ser utilizados para conectar um cordão de posicionamento no trabalho. Assegurar-se de poder apoiar os pés para trabalhar confortavelmente. Ajustar o cordão de posicionamento de modo que fique tensionado e que o ponto de ancoragem esteja a uma altura igual ou superior àquela do cinto. **Atenção!** Os elementos de fixação EN 358 não são adequados a parar uma queda. Um cinto de retenção não deve ser usado quando for previsto o risco de que o usuário possa ser suspenso pelo cinto seja exposto a uma tensão não intencional através do próprio cinto. **Atenção!** Usando um sistema de posicionamento no trabalho, o usuário normalmente é suportado pelo equipamento. Portanto, é essencial considerar o uso de um sistema de backup, como por exemplo um sistema de proteção contra quedas. **Atenção!** Os dois elementes de fixação laterais são utilizados sempre juntos, conectando-os através de um cordão de posicionamento. **Atenção!** O ponto de fixação posterior (S), identificado pela letra R, é destinado ao uso em retenção e, portanto, serve unicamente para impedir que o usuário atinja um local de onde uma queda seja possível.

7.4 - Advertências suplementares. 1) Os porta-materiais servem somente a pendurar materiais. Não usar para outros escopos (se colocar em segurança, descer etc.). **Atenção!** A fita horizontal nos ombros foi concebida exclusivamente para inserir o suporte da base do gancho (Ref. n.° 6V522) e não deve ser utilizada para outras finalidades (Fig. 10.3). O suporte do Gancho foi projetado exclusivamente para o posicionamento de um cordão antiqueda enquanto não estiver em utilização (Fig. 12.1-15). Foi concebido para libertar o conetor caso esteja sujeito a uma carga que exceda alguns quilogramas, para que não interfira com a abertura do absorvedor de energia na eventualidade de queda (Fig. 15.3). 2) A suspensão inerte no cinturão pode provocar graves distúrbios fisiológicos ou a morte. **Atenção!** Tome todas as precauções necessárias para minimizar a probabilidade de uma suspensão por inércia e a respetiva duração.

SVENSKA

Bruksanvisningen för denna utrustning består av en allmänn och en specifik instruktion och båda måste läsas noggrant före användningen. **Varning!** Detta blad utgör endast den specifika instruktionen.

SPECIFIKA INSTRUKTIONER EN 361 / EN 358.

Denna anmärkning innehåller information som behövs för en korrekt användning av följande produkt/er: skyddssele vid arbete Work Tec 140 / Waist Tec.

1) TILLÄMPNINGSOMRÅDE.

Denna produkt är en personlig skyddsanordning (P.P.E.). Denna överensstämmer med förordning (EU) 2016/425. EN 361:2002 - Kompletta kroppsselar mot fall från hög höjd. EN 358:2018 - Bälten för arbetspositionering och fasthållningsanordning. **Var uppmärksam på!** Denna produkt är avsedd att integreras i fallskyddssystem, till exempel kontaktdon och rep. **Varning!** För denna produkt måste anvisningarna i standarden EN 365 följas (allmänna instruktioner / avsnitt 2.5). **Varning!** För denna produkt är en noggrann periodisk kontroll nödvändig (allmänna instruktioner / avsnitt 8).

2) ANMÄLDA ORGAN.

Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 9 / tabell D): M6; N1.

3) NAMN PÅ DELARNA (Fig. 2). A) Axelremmar. B) Axelrem med justeringsspännen. C) Axelrem med justeringsband. D) EN 361 fästelement för bröstben. E) Stor bokstav, A eller A/2, indikerar EN 361 fästelement. F) Låsspänne för snabburkoppling. G) Midjebältets öglor. H) Benslinga med spänne för snabbutlösning. I) Band till benslinga. L) Krokar för band vid vila. M) Bakpanel som stöd. N) Markeringsetikett. O) Elastiska remmar för stöd i benslingan. P) EN 361 fästelement för ryggraden. Q) EN 358 fästelement för rygg. R) Stora bokstaven R, som anger fästelement EN 358, är endast avsedd att användas i arbete med fasthållningsanordning. S) Öglor för utrustningsväska.

3.1 - **Huvudsakliga material.** Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 2.4): 1 / 3 (fästelement och spännen); 7 / 10 / 12 (Rep och sömmar).

4) MÄRKNINGAR.

Siffror/bokstäver utan bildtext: se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 5).

4.1 - **Allmänt** (Fig. 2). Information: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogram som visar korrekt användning av fästpunkter; 31) Område att fylla i för identifiering av anordningen; 32) Piktogram som visar hur man stänger och fäster både lås- och justeringsspännen; 33) Piktogram som visar fel fästpunkt (Utrustningsbärande slinga). 34) Indikering av band som endast är avsedd för infogning som stöd för krokar vid vila.

4.2 - **Spårbarhet** (Fig. 2). Information: T2; T3; T8; T9.

5) KONTROLLER.

Utöver de kontroller som anges nedan, följ anvisningarna i de allmänna instruktionerna (avsnitt 3).

Under varje användning: det är viktigt att regelbundet kontrollera spännen och/eller justeringsanordningar.

6) JUSTERING. Välj en sele i lämplig storlek genom att konsultera den specifika tabellen (bild 1) med följande uppgifter: A) Användarens längd; B) Bältets omkrets; C) Benbandens omkrets. Före den första användningen ska du utföra ett test av passform och justering på en säker plats, för att säkerställa att säkerhetsselen är av rätt storlek, tillåter tillräcklig justering och uppvisar en komfortnivå som är acceptabel för den avsedda användningen.

6.1 - **Ta på sig mod. Work Tec 140.** Öppna selen med hjälp av snabbstängningsspännet. Ta på dig bröstselen (Fig. 3.1). Öppna snabbspännet på en av benslingorna, placera benslingans band runt benet och se till att det inte snor sig. Stäng snabbspännet. Upprepa för den andra benslingan (Fig. 3.2).

6.2 - **Stäng och reglera Work Tec 140.** Sätt fast selen med hjälp av stängningsspännet enligt bilden och kontrollera att tyget ligger plant utan några veck (fig. 3.4-5). Justera först axelbanden och sedan benbanden (bild 3.5), med respektive justeringsspännen, så att bröstfästet EN 361 hamnar i rätt höjd (bild 9) och selen sitter åt ordentligt om kroppen utan att sitta för hårt. För in eventuella repändar i de specifika hällorna.

6.3 - **Stäng och reglera Waist Tec.** Öppna bältet med snabbutlösning för låsspänne. Sätt på midjebältet, använd det snabbutlösande spännet för att sätta fast och justera det så att midjebältet passar perfekt till kroppen utan att det stramar åt för mycket.

6.4 - **Ihopsättning av Work Tec 140 och Waist Tec.** Öppna båda produkterna enligt bilden med hjälp av stängnings-/justerspännet och de elastiska remmarna som stöder benöglorna (fig. 7.1). För in tygremmarna från Work Tec 140-benöglor genom tygspringorna på Waist Tec-modellen. Skjut på dem tills de stannar (fig. 7.2). Kontrollera att tygremmarnas skärningspunkt för Work Tec 140-benöglor är placerad exakt under sömmen på Waist Tec-tyget, nära EN 358-förankringspunkten (fig. 7.3). Så fort selen har satts ihop enligt det här tillvägagångssättet kan man använda den enligt anvisningarna i styckena 6.1÷6.3, ta även hjälp av ritningssekvenserna (fig. 3).

7) BRUKSANVISNING.

Vid all aktivitet på hög höjd måste personlig säkerhetsutrustning användas (PSU) för att förebygga fallrisken. Innan arbetspositionen intas måste alla riskfaktorer beaktas (miljöfaktorer, åtföljande och efterföljande faktorer).

7.1 - **Avsedd användning.** Modellen Work Tec 140, som används utan extrautrustning är konstruerad för fasthållningsanordning och för fallskyddssystem (Figur 8.1-11.1 ÷ 11.3) och den är utformad att skydda mot fall från hög höjd (EN 361). Modellen Waist Tec som används utan extrautrustning är endast avsedd för fasthållningsanordning (Figur 8.3-11.2) och är utformad för att förhindra fall från hög höjd (EN 358). Kombinationen av modellerna Work Tec 140 och Waist Tec möjliggör istället skapande av en sele med fyra fästpunkter (EN 361/EN 358) avsedda för arbetspositionering, fasthållningsanordning och fallskyddssystem (Figur 8.2-11.4).

7.2 - **EN 361:2002.** Anordningen överensstämmer med standarden EN 361 och testerna genomfördes och godkändes med hjälp av en 140 kg docka. **Var uppmärksam på!** Användare som väger mer än 100 kg (utrustning ingår) ska alltid kontrollera kompatibiliteten hos energiabsorberare som används i form av deklarerad belastning. nslutningskomponenterna över bröstbenet (D) eller på ryggen (Q) anges med den stora bokstaven A eller av en stor bokstav och en siffra A A/2, och de ska kopplas ihop med ett fallskydd enligt EN 363 (t.ex. en energiupptagare, falldämpare på repguide etc.) En fallskyddssele är en komponent i ett fallskyddssystem och kan användas tillsammans med förankringar EN 795, dämpare EN 355, karbinhakar EN 362 etc. **Var uppmärksam på!** När du ska koppla till till en pålitlig förankringspunkt eller till ett anslutet undersystem, ska endast EN 362 kontaktdon användas. **Varning!** Kontrollera värdet för den använda fallskyddsutrustningens fallutrymme. **Varning!** Endast fästpunkter som stämmer överens med standardnormen EN 795 får användas (belastningsgräns på minst 12 kN eller 18 kN om förankringen inte är av metall). Fästpunkterna får inte heller ha några vassa kanter. **Var uppmärksam på!** Användaren ska alltid vara positionerad under förankringspunkten.

7.3 - **EN 358:2018.** Bältet är godkänt för användare upp till 140 kg, inklusive verktyg och utrustning. Fästpunkter på sidan (F) gör att användaren kan positioner sig på arbetsplatsen och de måste användas för att koppla till en positioneringsrep. Avsikten med sidofästkomponenterna EN 358 (R) är att de ska användas för att positionera användaren på arbetsplatsen och kopplas ihop med ett positionsrep. Säkerställ att du kan stå på dina två ben och arbeta på ett bekvämt sätt. Se till att möjlighet finns att vila fötterna för att arbeta på ett bekvämt sätt. Justera linan för positionering på ett sådant sätt att den är spänd; att förankringspunkten är i en höjd som är lika med eller större än midjebältets höjd. **Var uppmärksam på!** Fästelement EN 358 är inte lämpliga för att stoppa ett fall. Ett bälte för positionering vid arbete ska inte användas där den förutsebara risken för att användaren blir upphängd från bältet eller utsätts för en ofrivillig spänning genom själva bältet. **Var uppmärksam på!** Med hjälp av ett positioneringssystemet för arbete stöds användaren vanligtvis av utrustningen. Som en konsekvens är det viktigt att ta i beaktning att använda ett backupsystem som ett fallskyddssystem. **Var uppmärksam på!** De två fästelementen på sidan ska alltid användas tillsammans genom att länka dem med en lina för positionering. **Var uppmärksam på!** Den bakre fästpunkten (S), identifierad med bokstaven R, är avsedd att användas i en fasthållningsanordning och kan därför endast användas för att förhindra att användaren att ta sig in i ett område där ett fall är möjligt.

7.4 - **Övriga anmärkningar.** 1) Materialöglan är endast till för att hänga i material. Använd den inte i andra syften (som förankringspunkt eller för nedfirning etc.). **Var uppmärksam på!** Det horisontella bandet placerad på axlarna är uteslutande utformade för att infoga krok som stöd för vila (ref. Nr. 6V522) och ska inte användas för andra ändamål (Figur 10.3). Ihakningsstödet är endast framtaget för positionering av en fallskyddslina när den inte är i bruk (Figur 12.1-15). Den är utformad för att utlösa kontaktdonet om den utsätts för en belastning som överstiger några kilogram, och att den inte stör energiabsorption vid fall (Figur 15.3). 2) Inert upphängning i selen kan orsaka allvarliga fysiologiska skador och i mest extrema fall dödsfall **Var uppmärksam på!** Vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för att minimera sannolikheten för en inert upphängning och dess varaktighet.

SUOMI

Tämän laitteen käyttöohjeisiin kuuluvat yleiset ohjeet ja erityisohjeet. Ne molemmat on luettava huolellisesti ennen käyttöä. **Huomio!** Tämä arkki on ainoastaan erityisohje.

ERITYISOHJEET EN 361 / EN 358.

Tässä ilmoituksessa on annettu tarvittavat tiedot seuraavan/seuraavien tuotteen/tuotteiden oikeaoppista käyttöä varten: työvaljaat Work Tec 140 / Waist Tec.

1) SOVELTAMISALA.

Tämä tuote on henkilösuojain. Se vastaa EU:n asetusta 2016/425. EN 361:2002 - Täysi kehon valjas putoamisia vastaan korkeuksista. EN 358:2018 - Hihnat työasentoa ja pitoa varten. **Huomio!** Tämä tuote on tarkoitettu yhdistettäväksi putoamisenestojärjestelmiin, esim. liittimiin ja köysiin. **Huomio!** Tässä tuotteessa on noudatettava standardin EN 365 ohjeita (yleiset ohjeet / kappale 2.5). **Huomio!** Tätä tuotetta varten edellytetään perusteellista määräaikaistarkistusta (yleiset ohjeet / kappale 8).

2) ILMOITETUT LAITOKSET.

Tutustu yleisten ohjeiden kuvateksteihin (kappale 9 / taulukko D): M6; N1.

3) NIMIKKEISTÖ (kuva. 2). A) Olkahihnat B) Olkahihnojen säätösoljet. C) Olkahihnan säätönauha. D) EN 361 rintalastan liitäntäelementti. E) Iso kirjain, A tai A/2, ilmaisten EN 361 liitäntäelementit. F) Pikalukitussolki. G) Vyötärönauhan vaihdesilmukat. H) Jalkasilmukan pikalukitukset. I) Jalkasilmukan nauha. L) Tukinauha koukkutukea varten. M) takapaneelin tuki. N) Merkintätarra. O) Elastiset hihnat jalkasilmukan tukea varten. P) EN 361 selkäliitäntäelementti. Q) EN 358 lateraalinen liitäntäelementti. R) Iso kirjain R, ilmaisten liitäntäelementin EN 358, on tarkoitettu käytettäväksi vain työn pidätyksessä. S) Silmukat vaihdepussia varten.

3.1 - **Pääasialliset materiaalit.** Tutustu yleisten ohjeiden kuvatekstiin (kappale 2.4): 1 / 3 (kiinnityselementit ja vyölukot); 7 / 10 / 12 (nauhat ja ompeleet).

4) MERKINTÄ.

Numerot/kirjaimet ilman kuvatekstiä: tutustu yleisten ohjeiden kuvatekstiin (kappale 5).

4.1 - **Yleinen** (kuva 2). Tiedot: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Kuvasymboli esittäen liitäntäpisteiden oikean käytön; 31) Alue täytettäväksi laitteen tunnistusta varten; 32) Kuvasymboli näyttäen kuinka suljetaan ja kiristetään sekä sulku- että säätösoljet; 33) Kuvasymboli esittäen väärän liitäntäkohdan (laitteen kantosilmukka). 34) Nauhan ilmaisu on tarkoitettu vain koukkutuen paikalleen asettamiseen.

4.2 - **Jäljitettävyys** (kuva 2). Tiedot: T2; T3; T8; T9.

5) TARKISTUKSET.

Seuraavassa kerrottujen tarkistuksten lisäksi on noudatettava yleisissä ohjeissa annettuja tietoja (kappale 3). Jokaisen käyttökerran aikana: on tärkeää tarkistaa vyölukot ja/tai säätölaitteet säännöllisesti.

6) SÄÄTELY. Valitkaa sopivankokoiset valjaat käyttäen apuna tätä tarkoitusta varten olevaa taulukkoa (Kuva 1), joka sisältää seuraavat muuttujat: A) Käyttäjän pituus; B) Vyön ympärysmitta; C) Reisihihnojen ympärysmitta. Ennen käyttöä tarkista niiden sopivuus päälle ja säädöt turvallisessa paikassa, varmistaaksesi, että valjaat ovat oikean kokoiset, sekä riittävien säätöjen ja käyttömukavuuden varmistamiseksi käyttötarkoituksen mukaisesti.

6.1 - **Mallin Work Tec 140 pukeminen**. Avaa valjaiden pikalukitussolki. Pue olkaimet (kuva 3.1). Avaa toisen reisihihnan pikakiinnityssolki, vie reisihihna reiden ympäri varmistaen, että hihna ei ole kiertynyt. Sulje lopuksi pikakiinnityssolki. Toista toimenpiteet toista reisihihnaa varten (kuva 3.2).

6.2 - **Sulkeminen ja säätö Work Tec 140.** Kiinnitä valjaat lukitussoljella kuvan mukaisella tavalla ja varmista, että hihna on suorassa ja asetettu tasaisesti (kuvat 3.4-5). Säätäkää ensin olkaimia ja sitten reisihihnoja (Kuva 3.5) kumpiakin vastaavien säätelysolkien avulla, toimien niin, että rintakiinnityspiste EN 361 menee oikealle sijaintikorkeudelle (Kuva 9) ja että valjaat sopivat täydellisesti keholle, ilman, että ne olisivat liian kireät. Asettakaa hihnan mahdollinen ylijäänyt osa sille tarkoitettuihin renkaisiin.

6.3 - **Sulkeminen ja säätö Waist Tec.** Avaa valjaiden pikalukitussolki. Pue lantiovyö yllesi ja kiinnitä ja säädä se pikalukitussoljella siten, että lantiovyö istuu vartalolla napakasti muttei liian tiukasti.

6.4 - **Work Tec 140 ja Waist Tec - kokoaminen.** Avaa molemmat tuotteet kuvan mukaisella tavalla lukitus-/säätösoljilla ja jalkalenkkejä tukevilla joustavilla hihnoilla (kuva 7.1). Pujota Work Tec 140 -jalkalenkkien hihnat niille tarkoitetuista Waist Tec -vyön hihna-aukoista. Liu'uta ne niin pitkälle kuin ne menevät (kuva 7.2). Varmista, että Work Tec 140 -jalkalenkkien hihnojen risteyskohta sijaitsee suoraan Waist Tec -hihnaompeleiden alapuolella, lähellä EN 358 -kiinnityspistettä (kuva 7.3). Kun valjaat on koottu tämän menettelyn mukaisesti, niitä voidaan käyttää kohtien 6.1–6.3 ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon myös piirrokset (kuva 3).

7) KÄYTTÖOHJEET.

Käytä ainoastaan ankkurointipisteitä, jotka vastaavat määräystä EN 795 (minimivastus 12 kN tai 18 kN ei metallisia ankkurointeja varten), joissa ei ole teräviä kulmia.

7.1 - **Käyttökohteet.** Work Tec 140 -malli, käytetään itsessään, on suunniteltu toimimaan työn pidäkkeenä ja putoamisenestojärjestelmiin (kuva 8.1-11.1÷11.3) ja se on suunniteltu suojaamaan putoamisia vastaan korkeudesta (EN 361). Vyötärön Tec-malli, itsessään käytettynä, on tarkoitettu toimimaan vain pidäkkeenä (kuva 8.3-11.2) ja on suunniteltu estämään putoamisia korkeudesta (EN 358). Work Tec 140 ja Waist Tec -mallien yhdistelmä mahdollistaa sen sijaan valjaan luonnin neljällä liitäntäpisteellä (EN 361/EN 358) tarkoitettuina työn asemointiin, työn pidättämiseen ja putoamisenestojärjestelmiin (kuva 8.2-11.4).

7.2 - **EN 361:2002.** Laite noudattaa EN 361 standardia ja testejä on suoritettu ja läpäisty käyttämällä 140 kg nukkea. **Huomio!** Mikäli käyttö tapahtuu käyttäjien toimesta, joiden paino on yli 100 kg (laitteisto sisällytetty) tarkista aina energianvaimentimien yhteensopivuus ilmoitettuun kuormitukseen nähden. Kiinnitysosat, rinta- (D) tai selkäkiinnitys (Q), on osoitettu isolla A-kirjaimella tai kirjain- ja numeroyhdistelmällä A/2, ja ne on tarkoitettu putoamisen pysäyttävän järjestelmän liittämiseen EN 363:n mukaisesti. (esim. energianvaimennin, köyttä myötäilevä putoamisenestolaite, jne). Putoamisenestovaljaat vartalolle ovat putoamisenestojärjestelmän osa, ja niitä voidaan käyttää yhdistettyinä ankkureihin (EN 795), iskunvaimentimiin (EN 355), liittimiin (EN 362), jne. **Huomio!** Liittääksesi luotettavan ankkuripisteen tai liitännän alijärjestelmän, käytä vain EN 362 -liittimiä. **Huomio!** Varmista käytettyjen putoamissuojaimien alikulkukorkeus vastaavista käyttöohjeista. **Huomio!** Ainoastaan EN 795-standardin mukaisia kiinnityspisteitä saa käyttää (minimivastus 12 kN tai 18 kN ei-metallisille ankkureille), joissa ei ole teräviä reunoja. **Huomio!** Käyttäjän tulee aina olla sijoittautunut ankkuripisteen alapuolelle.

7.3 - **EN 358:2018.** Hihna on hyväksytty käytettäväksi käyttäjän toimesta, joka on 140 kg painoinen, työkalut ja laitteet sisällytettyinä. Sivuliitäntäkohdat (F) mahdollistavat käyttäjän olevan sijoittuneena työpaikalle ja heidän tulee käyttää paikannusnauhaa. EN 358 (R) -sivukiinnitysosat on tarkoitettu käyttäjän asemointiin työpisteessä, ja niitä tulee käyttää asemointiliitosköyden liittämiseen. Varmista, että pystyt seisomaan jaloillasi ja työskentelemään mukavassa asennossa. Aseta paikannusnauha tavalla, jossa se on kiristynyt; että ankkuripiste on korkeudessa yhtä suuri tai suurempi kuin vyötäröhihnan korkeus. **Huomio!** Liitäntäelementit EN 358 eivät sovellu putoamisenestoon. Työasentohihnaa ei tule käyttää, kun on olemassa ennakoitava riski käyttäjän riippumiseen hihnasta tai altistua tahattomalle kiristymiselle hihnasta itsestään. **Huomio!** Työasentojärjestelmää käyttäessä, käyttäjää tuetaan normaalisti laitteella. Seuraamuksena, on välttämätöntä harkita varmistusjärjestelmän, kuten putoamisenestojärjestelmän käyttöä. **Huomio!** Kahta sivuttaista kiinnityselementtiä tulee aina käyttää yhdessä, linkittämällä ne paikannusnauhaan. **Huomio!** Takaliitäntäkohta (S), tunnistetaan kirjaimella R, on tarkoitettu käytettäväksi turvajärjestelmässä ja sitä voidaan käyttää vain estämään käyttäjää siirtymästä alueelle, jossa putoaminen on mahdollista.

7.4 - **Lisävaroitukset.** 1) Varusteidenkantorenkaat on tarkoitettu vain materiaalien ripustamiseen. Älkää käyttäkö niitä muihin tarkoituksiin (painon turvaamiseen, laskeutumiseen, jne. **Huomio!** Horisontaalinen nauha sijaiten olkapäillä on suunniteltu erityisesti asettamaan koukkutuen tuki (viitenro 6V522), eikä tule käyttää muihin tarkoituksiin (kuva 10.3). Hook Rest -pidike on tarkoitettu yksinomaan putoamisen pysäyttävän liitosköyden asemointiin sen ollessa pois käytöstä (kuva 12.1-15). Se on suunniteltu vapauttamaan liitin, mikäli altistetaan kuormalle, joka ylittää muutamia kiloja, niin ettei se häiritse energianvaimentimen kanssa putoamisen tapahtuessa (kuva 15.3). 2) Inertti jännitys valjaassa voi aiheuttaa vakavia fysiologisia vammoja ja äärimmäisissä tapauksissa hengenmenetyksen. **Huomio!** Suorita kaikki varotoimenpiteet minimoidaksesi to todennäköisyyden koskien inerttiä kiristymistä ja sen kestoa.

NORSK

Bruksinstruksjonene for denne enheten består av en generell og en spesifikk instruksjon, og begge må leses nøye før bruk. **Forsiktig!** Dette arket utgjør kun den spesifikke instruksjonen.

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER EN 361 / EN 358.

Denne merknaden inneholder informasjon som er nødvendig for riktig bruk av følgende produkt (er): arbeidsseler Work Tec 140 / Waist Tec.

1) BRUKSOMRÅDE.

Dette produktet er en personlig beskyttelsesanordning (PPE). I overensstemmelse med EU-forordningen 2016/425. EN 361:2002 - Fallsikringsseler for kroppen. EN 358:2018 - Belter for tilkomst på jobben og for tilbakeholdelse. **Forsiktig!** Dette produktet er tenkt som en del av et bredt fallbeskyttelsessystem, som inkluderer for eksempel karabiner og kabler. **Forsiktig!** Indikasjonene for EN 365 må observeres for dette produktet (generelle instruksjoner / avsnitt 2.5). **Forsiktig!** For dette produktet er en grundig periodisk sjekk obligatorisk (generelle instruksjoner / punkt 8).

2) GODKJENNINGSORGANER

Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 9 / tabell D): M6; N1.

3) BENEVNELSER (Fig. 2). A) Seler. B) Reguleringsspenner for selene. C) Stropp for regulering av sele. D) Eksternt festepunkt EN 361. E) Stor bokstav A eller A/2, som angir festeelementer EN 361. F) Hurtigutløsende reguleringsspenne. G) Åpning for feste av materiale. H) Hurtigutløsende spenne for lårstropper. I) Lårstropper. L) Støttebånd for Hook Rest. M) Ryggstøtte. N) Merkeetikett. O) Strikker for støtte av lårstropper. P) Festepunkt på ryggen EN 361. Q) Festepunkt på siden EN 358. R) Stor bokstav R, som angir koblingselement EN 358 kun beregnet for hengende bruk. S) Åpning for feste av oppbevaringsveske.

3.1 - **Hovedmaterialer.** Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 2.4): 1 / 3 (festeanordninger og spenner); 7 / 10 / 12 (stropper og sømmer).

4) MERKING.

Tall/bokstaver uten bildetekst: se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 5). Tall/bokstaver med stjerne (*): indikasjon tilstede avhengig av modell.

4.1 - **Generelt** (Fig. 2). Indikasjoner: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogram som angir korrekte festepunkter; 31) Området for brukernavn; 32) Piktogram som viser hvordan man lukker og regulerer spennene; 33) Piktogram som viser et feil festepunkt (stropp for feste av materialer). 34) Angivelse av bånd beregnet kun forå sette inn en Hook Rest-støtte.

4.2 - **Sporbarhet** (Fig. 2). Indikasjoner: T2; T3; T8; T9.

5) KONTROLLER.

I tillegg til kontrollene som er angitt nedenfor, må du følge indikasjonene gitt i de generelle instruksjonene (punkt 3).

Under hver bruk: et er viktig å kontrollere spenner og/eller reguleringsanordninger regelmessig.

6) REGULERING. Velg en sele med passende størrelse ved hjelp av den tilhørende tabellen (Fig. 1), som inneholder følgende verdier: A) Brukerens størrelse, B) Omkretsen på beltet, C) Omkretsen på lårstroppene. Før første gangs bruk, utfør en test på en trygg plass, for å sjekke at du har riktig størrelse, at den er regulert riktig, og har et komfortnivå som er akseptabelt for det tiltenkte bruk.

6.1 - **Bruk av mod. Work Tec 140.** Åpne selen ved å trykke på den hurtigutløsende lukkespennen. Ta på skulderstroppene (Fig. 3.1). Åpne den hurtigutløsende spennen på en av lårselene, la stroppen på lårselen rundt beinet, pass på at stroppen ikke er vridd. Lukk til sist den hurtigutløsende spennen. Gjenta operasjonen for den andre lårselen (Fig. 3.2).

6.2 - **Lukking og regulering Work Tec 140.** Lukk selen ved å trykke på lukkespennen som vist, og forsikre deg om at det ikke er noen unormale vridninger på stroppen (Fig. 3.4-5). Reguler først skulderstroppene og deretter lårstroppene (Fig. 3.5), ved hjelp av de tilhørende regulerings-spennene, gjør slik at festeanordningen på brystet EN 361 plasseres i korrekt høyde (Fig. 9) og selen sitter perfekt på kroppen, uten å være for stram. Putt eventuell overskytende del av stroppen inn i festene.

6.3 - **Bruk og regulering Waist Tec.** Åpne beltet ved hjelp av hurtiglåsespennen. Ta på beltet, lukk det og reguler ved hjelp av spennen slik at det sitter perfekt på kroppen uten å være for stramt.

6.4 - **Montering av Work Tec 140 og Waist Tec.** Åpne begge produktene fullstendig som vist ved hjelp av lukkings-/reguleringsspennene og v støttestrikkene (Fig. 7.1). Sett inn lårstroppene på modellen Work Tec 140 i åpningene på stroppen plassert på modellen Waist Tec og putt dem inn så langt det går (Fig. 7.2). Kontroller at krysningen av lårsstroppene på modellen Work Tec 140 plasseres nøyaktig under sømmen på stroppen til modellen Waist Tec i nærheten av festepunktet EN 358 (Fig. 7.3). For å bruke selen på denne måten følger du indikasjonene i avsnittene 6.1 og 6.3 og følger den illustrerte rekkefølgen (Fig. 3).

7) BRUKSANVISNING.

Alt arbeid i høyden forutsetter bruk av personlig verneutstyr (PVU) som sikrer mot fall. Før tilgang til arbeidsstasjon må alle risikofaktorene vurderes (miljømessige, samtidige, følgeskader).

7.1 - **Bruksformål.** Work Tec 140-modellen, som brukes alene, er designet for arbeidsbeskyttelse og for fallbrems-systemer (fig. 8.1-11.1 ÷ 11.3) og den ble laget for å beskytte mot fall fra høyder (EN 361). Waist Tec-modellen, som brukes alene, er kun beregnet for arbeidsbeskyttelse (fig. 8.3-11.2) og er laget for å forhindre fall fra høyder (EN 358). Kombinasjonen av Work Tec 140 og Waist Tec-modellene gjør det i stedet mulig å lage en sele med fire festepunkter (EN 361/EN 358) beregnet på arbeidsposisjonering, arbeidsbeskyttelse og fallbrems-systemer (fig. 8.2-11.4).

7.2 - **EN 361:2002.** Enheten oppfyller EN 361 og testene ble utført og bestått med en dummy på 140 kg. **Viktig!** Dersom brukeren veier mer enn 100 kg (utstyr inkludert), må du alltid kontrollere hvorvidt energiabsorbentene er kompatible med en slik vekt. Festanordningen på brystet (D) og ryggen (Q) er merket med stor bokstav A eller av to store bokstaver A/2 og skal kobles til en fallsikringsanordning i overensstemmelse med EN 363 (for eksempel energiabsorbator, fallsikring langs tau, etc.). En fallsikringssele for kroppen er en del av et fallsikringssystem og kan brukes i kombinasjon med festeanordninger EN 795, absorbatorer EN 355, karabinene EN 362 etc. **Viktig!** Bruk bare EN 362-karabiner for å koble til et pålitelig ankerpunkt eller til et undersystem. **Advarsel!** Kontroller verdien til luftstrømmen til den anvendte fallsikringsanordningen i de tilhørende bruksanvisningene. **Advarsel!** Det må kun benyttes festepunkter som er i overensstemmelse med standarden EN 795 (minimumsresistens 12 kN eller 18 kN for festeanordninger som ikke er av metall), og som ikke har skarpe kanter. **Viktig!** Brukeren må alltid befinne seg under ankerpunktet.

7.3 - **EN 358:2018.** Beltet er godkjent til bruk for en person, inkludert verktøy og utstyr, på 140 kg. Sidefestepunktene (F) gjør at brukeren kan posisjonere seg der vedkommende skal arbeide, og de må kobles til et posisjonerings-taljerep. Gli elementi di attacco lateriali EN 358 (R) sono destinati al posizionamento dell'utente sul luogo di lavoro e devono essere utilizzati per collegare un cordino di posizionamento sul lavoro. Bruk dem for å koble til en støtteline. Forsikre deg om at du har noe å støtte føttene på for å kunne jobbe komfortabelt. Juster posisjoneringssnoren slik at den spennes og forankringspunktet er i en høyde som er lik eller høyere enn beltet. **Advarsel!** Festeelementene EN 358 er ikke egnet for å stanse fall. Posisjoneringsbeltet burde ikke brukes hvor det foreligger fare for at brukeren forblir hengende i beltet eller utsatt for en ufrivillig spenning gjennom selve beltet. **Advarsel!** Ved hjelp av et arbeidsposisjoneringssystem, støttes brukeren vanligvis av utstyret. Derfor er det viktig å vurdere å benytte et backup-system, for eksempel et fallbeskyttelsessystem. **Advarsel!** De to festeelementene på siden må alltid brukes sammen, koblet med en posisjonsstropp. **Advarsel!** Det bakre festepunktet (S), identifisert ved bokstaven R, er beregnet for hengende bruk og tjener derfor kun til å hindre at brukeren når et punkt hvor det er mulig å falle.

7.4 - **Ytterligere advarsler.** 1) Materialholderne er kun laget til å henge fast materialer. Må ikke brukes til andre formål (sikre seg, fire seg ned, etc.). **Viktig!** De horisontale båndet som ligger på skuldrene er utelukkende designet for å sette inn en Hook Rest-støtte (ref. Nr. 6V522), og skal ikke brukes til andre formål (fig. 10.3). Krokhvilestøtten er - når den ikke er i bruk - utelukkende beregnet på posisjonering av en fallstoppersnor (fig. 12.1-15). Den er laget for å frigjøre karabinen hvis den utsettes for en belastning som overstiger noen få kg, slik at den ikke forstyrrer åpningen av energiabsorbenten i tilfelle fall (fig. 15.3). 2) Å henge i selen kan forårsake alvorlige fysiske skader eller død. **Viktig!** Ta alle nødvendige forholdsregler for å minimere sannsynligheten for at man blir hengende i utstyret, og hvis dette skjer, at det varer så kort tid som mulig.

DANSK

Brugervejledningen til denne anordning består af en generel vejledning og en specifik, og begge skal gennemlæses nøje før brugen. **Bemærk!** Dette ark udgør kun den specifikke vejledning.

SPECIFIK VEJLEDNING EN 361 / EN 358.

Denne note indeholder de nødvendige informationer for en korrekt anvendelse af det/de følgende produkt/er: arbejds seler Work Tec 140 / Waist Tec.

1) ANVENDELSESOMRÅDE.

Dette produkt er personligt sikkerhedsudstyr (PSU). Det er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425. EN 361:2002 - Fuld Kropsseler mod fald fra en højde. EN 358:2018 - Bælter til arbejde positionering og tilbageholdenhed. **Opmærksomhed!** Dette produkt er beregnet til at blive integreret i faldsikringssystemer, for eksempel konnektorer og reb. **Bemærk!** Ved dette produkt skal indikationerne i standarden EN 365 (generel vejledning/afsnit 2.5) overholdes. **Bemærk!** Ved dette produkt er en dybdegående periodisk kontrol obligatorisk (generel vejledning/afsnit 8).

2) NOTIFICEREDE ORGANER.

Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 9/tabel D): M6; N1.

3) KLASSIFIKATION (Fig. 2). A) Skulderstropper. B) Skulder strop justering spænder. C) Skulder strop justering webbing. D) EN 361 brystbenet fastgørelseselement. E) Stort bogstav, A eller A/2, med angivelse af EN 361 fastgørelseselementer. F) Lukkebeslag til hurtig udløsning. G) Bælte gear sløjfer. H) Hurtig udløsning af ben-loop-spænder. I) Ben-løkke webbing. L) Støtte gjord for Krog Hvile. M) Opbakning igen bedømmelseskomite. N) Mærkning etiket. O) Elastiske stropper til støtte af ben-løkke. P) EN 361 dorsale fastgørelseselement. Q) EN 358 lateral fastgørelse element. R) Bogstavet R, der angiver fastgørelses elementet EN 358, er kun beregnet til brug i arbejds fastholdelsesanordningen. S) Sløjfer til gear pose.

3.1 - **Hovedmaterialer.** Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 2.4): 1 / 3 (fastgørelsespunkter og spænder); 7 / 10 / 12 (stropper og syning).

4) MÆRKNING.

Numre/tal uden billedtekst: Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 5).

4.1 - **Generelt** (Fig. 2). Angivelser: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Et pictogram, der viser den korrekte anvendelse af fastgørelsespunkterne; 31) Område til at udfylde for identifikation af anordningen; 32) Pictogram viser hvordan man lukker og fastgør både lukning og justering spænder; 33) Pictogram, der viser forkert fastgørelsespunkt (udstyr-bærende løkke). 34) Visning af gjord, som kun er beregnet til indsættelse af Krog Støtten.

4.2 - **Sporbarhed** (Fig. 2). Angivelser: T2; T3; T8; T9.

5) KONTROLLER.

Ud over kontrollerne, som angives i det følgende, skal man overholde det angivne i den generelle vejledning (afsnit 3). Under hver brug: det er vigtigt at kontrollere spænder og/eller justeringsanordninger regelmæssigt.

6) INDSTILLING. Vælg en sele af en passende størrelse, ved at konsultere diagrammet (Fig. 1), der indeholder følgende data: A) Højden af brugeren; B) Omkreds af bæltet; C) Omkreds af bensløjfer. Før første brug skal der udføres en test for montering og indstillingsmuligheder på et sikkert sted for at sikre, at selen har den korrekte størrelse, den muliggør passende justering og har et acceptabelt niveau af komfort til den tilsigtede brug.

6.1 - **Brugt Work Tec 140**. Åbn selen ved hjælp af lukkespændet med kvik-udløsning. Sæt på skulderstropperne (Fig. 3.1). Åbn Quick Release spænde af en benløkke, passere gjorden af benet loop rundt om benet, hvilket sikrer, at der ikke er unormale drejninger i gjorden. Endelig lukkes Quick Release spænde. Gentag den samme operation for den anden benløkke (Fig. 3.2).

6.2 - **Lukning og regulering Work Tec 140.** Fastgør selen ved hjælp af lukkespændet som vist, og sørg for, at selen ligger fladt uden snoninger (fig. 3.4-5). Justér først soklerne og derefter bensløjferne (Fig. 3.5) gennem de tilsvarende justerings spænder på en sådan måde, at EN 361-bryst fastgørelsespunktet er anbragt i den korrekte højde (Fig. 9), og selen passer perfekt til kroppen , uden at være for stram. Indsæt den gjord, der muligvis overskrider de rammende sløjfer.

6.3 - **Lukning og regulering Waist Tec.** Åbn selen ved hjælp af lukkespændet med kvik-udløsning. Sæt linningsbæltet på, brug spændet med kvik-udløsning til at fastgøre og justere det, så linningsbæltet passer perfekt til kroppen uden at være for stram.

6.4 - **Montering af Work Tec 140 og Waist Tec.** Åbn begge produkter som vist ved hjælp af lukke-/justeringsspænderne og de elastiske stropper, der understøtter bensløjferne (fig. 7.1). Indsæt stropperne på sælen på Work Tec 140s bensløjfer gennem de særlige seleåbninger på Waist Tec-modellen. Før dem ind, indtil de stopper (fig. 7.2). Kontrollér, at skæringspunktet mellem stropperne på Work Tec 140s bensløjfer er placeret nøjagtigt under syningen på båndet på Waist Tec, tæt ved EN 358 fastgørelsespunktet (fig. 7.3). Når selen er samlet efter denne procedure, kan den bæres efter anvisningerne i afsnit 6.1 ÷ 6.3, også med hensyn til tegningssekvensen (fig. 3).

7) BRUGERVEJLEDNING.

Ethvert arbejde i højden kræver brug af personlige værnemidler (PVM) der sikrer ved risikoen for fald. Inden adgang til arbejdsstillingen skal man tage højde for alle risikofaktorer (miljømæssige, medfølgende, og følgeskader).

7.1 - **Anvendelsesområder.** Værket Tec 140 model, der anvendes af sig selv, er konstrueret til arbejds tilbageholdenhed og til faldsikringssystemer (Fig. 8.1 - 11.1 - 11.3), og det er designet til at beskytte mod fald fra en højde (EN 361). Taljen Tec model, der anvendes af sig selv, er kun beregnet til arbejde tilbageholdenhed (Fig. 8.3 - 11.2) og er designet til at forhindre fald fra en højde (EN 358). Kombinationen af værket Tec 140 og taljen Tec-modellerne giver i stedet mulighed for at oprette en sele med fire fastgørelsespunkter (EN 361/EN 358) beregnet til arbejds positionering, arbejds tilbageholdenhed og faldsikringssystemer (Fig. 8.2 - 11.4).

7.2 - **EN 361:2002.** Anordningen er i overensstemmelse med EN 361-standarden, og testene blev udført og bestået med en dummy på 140 kg **Opmærksomhed!** I tilfælde af brug af brugere, der vejer mere end 100 kg (udstyr inkluderet), skal du altid kontrollere, om de anvendte energiabsorberende midler er kompatible med hensyn til angivet belastning. Forbindelseselementerne, sternal (D) eller dorsal (Q), er angivet med det store bogstav A eller med store bogstaver og tal, A/2, og de er beregnet til at forbinde faldsikring i overensstemmelse med EN 363 (for eksempel: energi Absorber, guidet type fald afleder osv.). En fuld kropssele mod fald fra en højde er en bestanddel af et faldsikringssystem, og det skal anvendes i kombination med forankringer EN 795, støddæmpere EN 355, stik EN 362 osv. **Opmærksomhed!** Hvis du vil oprette forbindelse til et pålideligt ankerpunkt eller til et forbindelses delsystem, skal du kun bruge EN 362-stik. **Bemærk!** Kontroller værdien af afslags afløbet i instruktionsmanualen). **Bemærk!** Kun ankerpunkter, der overholder EN 795-standarden, kan anvendes (minimumstyrke 12 KN eller 18 KN for ikke-metalliske ankre), der ikke har skarpe kanter. **Opmærksomhed!** Brugeren skal altid være placeret under ankerpunktet.

7.3 - **EN 358:2018.** Bæltet er godkendt til brug af en bruger på 140 kg, værktøj og udstyr inkluderet. Side fastgørelsespunkterne (F) gør det muligt for brugeren at blive anbragt på arbejdspladsen, og de skal bruges til at tilslutte en positionering lanyard. Sidefæstelseselementerne EN 358 (R) er beregnet til at blive brugt til placering af brugeren på arbejdsstedet, og de skal bruges til at forbinde en positioneringsline. Sørg for, at det er muligt at stå oprejst og arbejde på en behagelig måde. Juster positionering lanyard på en sådan måde, at det er i spænding; at ankerpunktet er i en højde lig med eller større end højden af taljen bælte. **Opmærksomhed!** Fastgørelseselementer EN 358 er ikke egnet til at arrestere et fald. En arbejds positionering bælte bør ikke anvendes, hvor den forudsigelige risiko for brugeren bliver suspenderet fra bæltet eller udsættes for en ufrivillig spænding gennem bæltet selv eksisterer. **Opmærksomhed!** Ved hjælp af et arbejds positioneringssystem understøttes brugeren normalt af udstyret. Som en konsekvens, er det vigtigt at overveje at bruge en backup-system, såsom et faldsikringssystem. **Opmærksomhed!** De to laterale fastgørelseselementer skal altid anvendes sammen, ved at forbinde dem med en positionering lanyard. **Opmærksomhed!** Det bageste fastgørelsespunkt (S), som er identificeret ved bogstavet R, er beregnet til brug i et fastholdelsessystem og kan derfor kun anvendes til at forhindre brugeren i at komme ind i et område, hvor der er mulighed for et fald.

7.4 - **Yderligere advarsler.** 1) Gear sløjfer må kun bruges til at hænge materialer. Må ikke anvendes til andre formål (fastgørelse, udleje osv.). **Opmærksomhed!** Den vandrette gjord placeret på skuldrene er udelukkende konstrueret til at indsætte krog støtten (Ref. nr. 6V522) og bør ikke anvendes til andre formål (Fig. 10.3). Hook Rest-understøttelse er udelukkende designet til placering af en faldsikringsline, når den ikke er i brug (Fig. 12.1-15). Den er konstrueret til at frigøre konnektoren, hvis den udsættes for en belastning på over et par kilogram, således at den ikke forstyrrer åbningen af energi absorber i tilfælde af fald (Fig. 15.3). 2) inaktiv suspension i selen kan forårsage alvorlige fysiologiske skader og i ekstreme tilfælde, dødsfald. **Opmærksomhed!** Tag alle nødvendige forholdsregler for at minimere sandsynligheden for en inaktiv suspension og dens varighed.

NEDERLANDS

De gebruiksaanwijzing van dit apparaat bestaat uit een algemene en een specifieke instructie en beide moeten vóór gebruik zorgvuldig worden gelezen. **Let op!** Dit blad bevat slechts de specifieke instructie.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES EN 361 / EN 358.

Deze nota bevat de informatie die nodig is voor het correcte gebruik van het (de) volgende product(en): harnasgordel Work Tec 140 / Waist Tec.

1) TOEPASSINGSGEBIED.

Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM). Dit voldoet aan Verordening (EU) 2016/425. EN 361:2002 - Vollichaamsharnassen tegen vallen van een hoogte. EN 358:2018 - Gordels voor werkposities en ophouding. **Opgelet!** Het beoogde gebruik van dit product is de integratie ervan in valbeschermingssystemen, bijvoorbeeld connectoren en touwen. **Let op!** Voor dit product moeten de instructies van EN 365 (algemene instructies/paragraaf 2.5) in acht worden genomen. **Let op!** Voor dit product is een grondige periodieke inspectie verplicht (algemene instructies/paragraaf 8).

2) AANGEMELDE INSTANTIES.

Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 9/tabel D): M6; N1.

3) BENAMING (Afb. 2). A) Schouderriemen. B) Gespen voor afstellen van schouderriemen. B) Weefselband voor afstellen van schouderriemen. D) EN 361 Borstbevestigingselement. E) Hoofdletter, A of A/2 voor aanduiding van bevestigingselementen volgens EN 361. F) Quick-release sluitgesp. G) Materiaallussen heupgordel. H) Quick-release gespen beenlussen. I) Weefselband beenlus. L) Weefselband ter ondersteuning van haaksteun. M) Achtersteunplaat. N) Markeringslabel. O) Elastieken riemen voor beenlussteun. P) EN 361 Rugbevestigingselement. Q) EN 358 Lateraal bevestigingselement. R) De hoofdletter R wijst op het bevestigingselement EN 358 en is alleen bedoeld voor het gebruik in ophouding tijdens werkzaamheden. S) Lussen voor materiaalzak.

3.1 - **Belangrijkste materialen.** Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 2.4): 1 / 3 (verbindingselementen en gespen); 7 / 10 / 12 (riemen en naden).

4) MARKERING.

Nummers/letters zonder bijschrift: zie de legenda in de algemene instructies (hoofdstuk 5).

4.1 - **Algemeen** (Afb. 2). Indicaties: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pictogram met afbeelding van het correcte gebruik van de bevestigingspunten; 31) Gebied om de naam van het apparaat in te vullen; 32) Pictogram met afbeelding van hoe de sluit- en afstelgespen gesloten en vastgezet worden; 33) Pictogram met afbeelding van een fout bevestigingspunt (apparatuurdraaglus). 34) Indicatie van weefselband alleen te gebruiken voor de plaatsing van een haakondersteuning.

4.2 - **Traceerbaarheid** (Afb. 2). Indicaties: T2; T3; T8; T9.

5) CONTROLES.

Neem naast de volgende controles ook de algemene instructies (paragraaf 3) in acht. Tijdens elk gebruik: het is belangrijk om tijdens het gebruik regelmatig de gespen en/of de afsteluitrustingen te controleren.

6) AFSTELLEN. Selecteer de juiste maat van harnasgordel door de hiervoor bedoelde tabel (Fig. 2) te raadplegen, waarin de volgende waarden zijn opgenomen: A) Lichaamslengte van de gebruiker; B) Omtrek van de gordel; C) Omtrek van de beenlussen. Voor het eerste gebruik dient de harnasgordel op een veilige plek aangetrokken en afgesteld te worden, om er zeker van te zijn dat de harnasgordel de juiste maat heeft, voldoende is afgesteld en een aanvaardbaar comfortniveau heeft voor het beoogde gebruik.

6.1 - **Draagwijze Work Tec 140**. Open het harnas met behulp van de snelspangesp. Doe de schouderbanden om (Afb. 3.1). Open de snelgesp van één van de twee beenlussen, laat de riem van de beenlus rondom het been glijden en zorg ervoor dat de riem niet is gedraaid. Sluit tot slot de snelgesp. Herhaal deze handeling voor de andere beenlus (Afb. 3.2).

6.2 - **Sluiten en afstellen Work Tec 140.** Maak het harnas vast met behulp van de sluitgesp, zoals afgebeeld, en zorg ervoor dat de webbing vlak is en niet getordeerd is (Fig. 3.4-5). Stel eerst de beenlussen af en vervolgens de schouderbanden (Fig. 3.5), m.b.v. de overeenkomstige afstelgespen, zodanig dat de zekeringslus zich op de correcte hoogte bevindt (Fig. 9) en de klimgordel zodanig dat het geheel perfect aansluit op het lichaam, zonder dat het te strak zit. Voer het eventuele overtollige stuk riem in de hiervoor bedoelde doorsteeklussen.

6.3 - **Sluiten en afstellen Waist Tec.** Open het harnas met behulp van de snelspangesp. Doe de heupgordel om, gebruik de snelspangesp om hem vast te maken en aan te passen, zodat de heupgordel perfect op het lichaam past zonder te strak te zitten.

6.4 - **Aanbrengen van Work Tec 140 en Waist Tec.** Open beide producten zoals afgebeeld, met behulp van de sluit-/instelgespen en de elastische riemen die de beenloops ondersteunen. (Fig. 7.1). Steek de spanbanden van de Work Tec 140-beenloops door de specifieke webbingsleuven op het Waist Tec-model. Schuif ze tot ze stoppen (Fig. 7.2). Controleer of het snijpunt van de webbing banden van de Work Tec 140-beenloops zich precies onder de stiksels van de webbing van de Waist Tec, in de buurt van het EN 358 bevestigingspunt, bevindt. (Fig. 7.3). Nadat de harnasgordel volgens deze procedure is geassembleerd, kan deze worden gedragen volgens de instructies in paragraaf 6.1÷6.3, waarbij ook de volgorde van de tekeningen in aanmerking wordt genomen (Fig. 3).

7) GEBRUIKSAANWIJZING.

Alle werkzaamheden op hoogte veronderstellen dat persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) worden gebruikt, ter beveiliging bij het risico op valpartijen. Voordat de werkplek betreden wordt, dienen alle risicofactoren in kaart gebracht te zijn (omgevingsfactoren, bijkomstige factoren, gevolgen).

7.1 - **Beoogd gebruik.** Het Work Tec 140 model dat zelfstandig kan worden gebruikt, is ontworpen voor het gebruik in ophouding bij werkzaamheden (Fig. 8.1-11.1÷11.3) en om te beschermen tegen het vallen van een hoogte (EN 361). Het Waist Tec 140 model dat zelfstandig kan worden gebruikt, is alleen ontworpen voor de ophouding bij werkzaamheden (Fig. 8.3-11.2) en om het vallen van een hoogte te voorkomen (EN 358). De combinatie van de modellen Work Tec 140 en Waist Tec maakt het mogelijk om een harnas te maken met vier bevestigingspunten (EN 361/EN 358) bedoeld voor werkposities, ophouding bij werkzaamheden en valstopsystemen (Fig. 8.2-11.4).

7.2 - **EN 361:2002.** Het instrument is conform EN 361 en de geslaagde testen werden uitgevoerd met een pop van 140 kg. **Opgelet!** In geval van gebruikers die meer dan 100 kg wegen (apparatuur inbegrepen), dient u altijd te controleren dat de energie-opnemers compatibel zijn ten aanzien van de aangegeven belasting. De verbindingselementen, borst- (D) of rugzijde (Q), worden aangegeven door de hoofdletter A of door de hoofdletter en het cijfer A/2, en ze zijn bedoeld om een valbeveiliger aan te sluiten, zoals bepaald in de norm EN 363 (bijv. energieabsorbers, valbeveiliging op touw). Een valgordel voor het lichaam is een onderdeel van een valstopsysteem en kan worden toegepast in combinatie met EN 795 verankeringen, EN 355 absorbers, EN 362 karabijnhaken, enz. **Opgelet!** Gebruik alleen EN 362 connectoren voor de bevestiging met een een betrouwbaar ankerpunt of met een verbindingssubsysteem. **Let op!** Controleer de waarde van de hefhoogte van de gebruikte valuitrusting in overeenkomst met de instructies voor het gebruik. **Let op!** Er dient uitsluitend gebruik te worden gemaakt van verankeringspunten conform de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN of 18 kN voor niet-metalen verankeringen), die geen scherpe randen bevatten. **Opgelet!** De gebruiker moet zich altijd onder het ankerpunt bevinden.

7.3 - **EN 358:2018.** De gordel is goedgekeurd voor gebruik door een persoon met gewicht tot 140 kg, met inbegrip van instrumenten en werktuigen. De laterale bevestigingspunten (F) stelt de gebruiker in staat om een positie aan te nemen op de werkplek en kunnen worden gebruikt om een sleutelkoord plaatsen. De zijdelingse bevestigingselementen EN 358 (R) zijn bedoeld voor de positionering van de gebruiker op de werkplek en moeten worden gebruikt om een positioneringskoord te bevestigen. Zorg ervoor dat het mogelijk is om op je voeten te staan en comfortabel te werken. De hulplijn zo regelen dat het gespannen blijft en dat het ankerpunt zich bevindt op een hoogt die gelijk of groter is dan deze van de gordel. **Let op!** De EN 358 verbindingselementen zijn niet geschikt voor het stoppen van een val. Een ophoudingsgordel zou niet gebruikt moeten worden waar een risico bestaat dat de gebruiker opgehangen blijft aan de gordel of blootgesteld wordt aan onbedoelde spanning via de gordel zelf. **Let op!** Door op de werkplaats gebruik te maken van een positioneringssysteem, wordt de gebruiker normaal gezien ondersteund door de uitrusting. Het is daarom essentieel een backup-systeem te overwegen, bijvoorbeeld een anti-valsysteem. **Let op!** De twee laterale verbindingselementen worden altijd samen gebruikt, door deze te verbinden met behulp van een positioneringslijn. **Let op!** Het ankerpunt achteraan (S), aangegeven door de letter R, is bedoeld voor het gebruik in ophouding en dient dus enkel om te voorkomen dat de gebruiker op een plaats komt vanwaar risico op vallen bestaat.

7.4 - **Extra waarschuwingen.** 1) De materiaaldragers zijn uitsluitend bedoeld voor het ophangen van materialen. Niet te gebruiken voor andere doeleinden (zekeren, abseilen, enz.). **Opgelet!** Het horizontale weefselband op de schouder is exclusief ontworpen voor de ondersteuning van de haaksteun (Ref. Nr. 6V522) en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt (Fig. 10.3). De haaksteun is uitsluitend ontworpen voor het plaatsen van een valbeveiligingslijn terwijl deze niet in gebruik is (Fig. 12.1-15). Het is ontworpen om de connector vrij te geven als deze aan een belasting van een paar kilogram wordt onderworpen, zodat deze niet interfereert met het openen van een energie-opnemer bij een val (Fig. 15.3). 2) Het onbeweeglijk hangen in een gordel kan leiden tot ernstige fysiologische letsels of de dood. **Opgelet!** Neem alle noodzakelijke voorzorgsmaatregelen om de kans van onbeweeglijk hangen en de duur hiervan tot een minimum te beperken.

SLOVENŠČINA

Navodila za uporabo te naprave so sestavljena iz splošnih in posebnih navodil; oba dela morate pred uporabo skrbno prebrati. **Pozor!** Ta list vsebuje samo posebna navodila.

POSEBNA NAVODILA EN 361 / EN 358.

To obvestilo vsebuje podatke, potrebne za pravilno uporabo naslednjega/ih izdelka/ov: delovni pasovi Work Tec 140 / Waist Tec.

1) PREDVIDENA UPORABA.

Ta izdelek je osebna varovalna oprema (OVO). Skladen z Uredbo (EU) 2016/425. EN 361:2002 - Pasovi za celotno telo za zaščito proti padcem z višine. EN 358: 2018 - Pasovi za delovno pozicioniranje in sistem zadrževanja. **Pozor!** Ta izdelek je namenjen vgradnji v sisteme zaščite pred padcem, na primer priključne elemente in vrvi. **Pozor!** Za ta izdelek je treba upoštevati navodila, predpisana s standardom EN 365 (splošna navodila / odstavek 2.5). **Pozor!** Ta izdelek je treba obvezno občasno in podrobno pregledati (splošna navodila / odstavek 8).

2) PRIGLAŠENI ORGANI.

Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 9 / tabela D): M6; N1.

3) NOMENKLATURA (Sl. 2). A) Ramenski trakovi. B) Nastavljive zaponke za ramenski trak. C) Nastavljiv najlonski trak za ramenski trak. D) Prsni pritrdilni element po EN 361. E) Velika črka, A ali A/2, ki označuje pritrdilne elemente po EN 361. F) Zapiralna zaponka za hitro odpiranje. G) Plezalne zanke na pasu. H) Nastavitvene zaponke za hitro odpiranje zanke za nogo. I) Zanka za nogo iz najlonskega traka. L) Podporni najlonski trak za Hook Rest. M) Podporna zadnja plošča. N) Nalepka z oznako. O) Elastični trakovi za oporo zank za noge. P) Hrbtni pritrdilni element po EN 361. Q) Stranski pritrdilni element po EN 358. R) Velika črka R označuje, da je pritrdilni element po EN 358 namenjen samo kot zadrževalni sistem med delom. S) Zanke za vrečko z opremo.

3.1 - Osnovni materiali. Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 2.4): 1 / 3 (pritrdilne točke in zaponke); 7 / 10 / 12 (trakovi in šivanje).

4) OZNAKE.

Številke/črke brez besedila: oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 5).

4.1 - Splošno (Sl. 2). Oznake: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogram, ki prikazuje pravilno uporabo pritrdilnih točk; 31) Območje, ki ga je treba izpolniti za identifikacijo naprave; 32) Piktogram, ki prikazuje, kako zapenjati in zategniti tako zaporne kot nastavitvene zaponke; 33) Piktogram, ki prikazuje napačno pritrdilno točko (zanka za nošenje opreme). 34) Navedba najlonskih trakov, namenjenih samo vstavljanju podpore za Hook Rest.

4.2 - Sledljivost (Sl. 2). Oznake: T2; T3; T8; T9.

5) PREGLEDI.

Poleg pregledov, označenih v nadaljevanju, upoštevajte navedbe v splošnih navodilih (odstavek 3). Med vsako uporabo: je pomembno, da redno preverjate zaponke in/ali nastavitvene naprave.

6) NASTAVITEV. S pomočjo grafikona (slika 1), izberite pas ustrezne velikosti, ki vsebuje naslednje podatke: A) Višina uporabnika; B) Obseg pasu; C) Obseg nožnih zank. Pred prvo uporabo na varnem mestu preizkusite, kako vam oprema ustreza in njeno nastavljivost. Na ta način se boste prepričali, da je pas pravilne velikosti, ga lahko ustrezno prilagodite in da za predvideno uporabo zagotavlja sprejemljivo raven udobja.

6.1 - Uporaba na modelu Work Tec 140. Varovalni pas odpnete z zaporno zaponko s hitrim odpiranjem. Nadenite na naramnice (Sl. 3.1). Odprite zaponko za hitro sproščanje na nogi z eno zanko; statičen najlonski trak zanke za nogo namestite okoli noge in se prepričajte, da ni zasukan. Na koncu zaprite zaponko za hitro sproščanje. Enako ponovite z zanko za drugo nogo (Sl. 3.2).

6.2 - Zapiranje in reguliranje Work Tec 140. Zapnite varovalni pas z zaporno zaponko, kot je prikazano na sliki in se prepričajte, da je tkanina ravna brez zavojev (sl. 3.4-5). Skozi ustrezne zaponke za prilagajanje (slika 3.5) najprej prilagodite naramnice in nato zanke za noge. To naredite tako, da ob upoštevanju EN 361 (sl. 9) pritrdilno točko za prsni koš namestite na ustrezno višino in se pas popolnoma prilega telesu ter ni pretesen. Namestite statičen najlonski trak, ki bo verjetno prehajal v nasprotne zanke.

6.3 - Zapiranje in reguliranje Waist Tec. Varovalni pas odpnete z zaporno zaponko s hitrim odpiranjem. Nataknite si pas okrog pasu, ga pritrdite in nastavite z zaponko s hitrim odpenjanjem, da se bo pas odlično prilegal vašemu telesu in pazite, da ne bo pretesen.

6.4 - Sestavljanje Work Tec 140 in Waist Tec. Odprite oba izdelka z zaponkami za zapiranje/nastavitev in elastičnimi trakovi za podporo zank za noge, kot je prikazano na sliki (sl. 7.1). Vstavite tkane trakove zank za noge na Work Tec 140 skozi ustrezne reže na tkanini na modelu Waist Tec. Povlecite jih, dokler se ne ustavijo (sl. 7.2). Preverite, ali je sečišče tkanih trakov zank za noge na Work Tec 140 točno pod šivi na tkanini izdelka Waist Tec, blizu pritrdilne točke EN 358 (sl. 7.3). Ko po tem postopku sestavite varovalni pas, ga lahko nosite v skladu z navodili v odstavkih 6.1- 6.3, pri tem pa upoštevajte zaporedje na risbah (sl. 3).

7) NAVODILA ZA UPORABO.

Pri vseh delih na višini je predvidena uporaba osebne varovalne opreme (OVO) za zaščito pred padci. Pred vstopom na delovno mesto morate upoštevati in oceniti vse dejavnike tveganja (okoljski, stranski, posledični).

7.1 - Namembnost uporabe. Če uporabljate model Work Tec 140 brez dodatnih elementov, je ta zasnovan za zadrževanje pri delu in za sisteme za zaustavitev padca (slika 8.1-11.1 ÷ 11.3); bil je zasnovan za zaščito pred padci z višine (EN 361). Če model Waist Tec uporabljate brez dodatnih elementov, je ta namenjen le zadrževanju med delom (slika 8.3–11.2); zasnovan je bil za preprečevanje padcev z višine (EN 358). Kombinacija modelov Work Tec 140 in Waist Tec omogoča izdelavo varovalnega pasu s štirimi pritrdilnimi točkami (EN 361 / EN 358); namenjeni so za delovno pozicioniranje, zadrževanje med delom in se jih lahko uporabi tudi kot sisteme za zaustavitev padcev (slika 8.2–11.4).

7.2 - EN 361: 2002. Naprava je v skladu s standardom EN 361, uspešno so bili opravljeni preizkusi z lutko, teže 140 kg. **Pozor!** V primeru, da uporabniki tehtajo več kot 100 kg (vključno z opremo), vedno preverite združljivost elementov za absorpcijo energije, ki se uporabljajo glede na navedeno obremenitev. Povezovalna elementa na hrbtu (D) in prsih (Q) sta označena z veliko črko A ali z veliko črko in številko A/2 in sta namenjena priključitvi varovalne naprave pred padcem v skladu z EN 363 (na primer: absorber energije, sistem za zaustavljanje padca z vodili, itd.). Pas za celo telo za zaščito pred padcem z višine, je sestavni del sistemoma za zaustavitev padca in ga je treba uporabljati v kombinaciji s sidrišči po EN 795, blažilniki po EN 355 in priključnimi elementi po EN 362 itd. **Pozor!** Če se želite povezati na zanesljivo sidrno točko ali povezovalni podsistem, uporabite samo priključne elemente po EN 362. **Pozor!** V navodilih za uporabo preverite vrednost dovoljene razdalje v primeru padca na sistemu za zaustavljanje padca). **Pozor!** Uporabijo se lahko samo sidrne točke, ki ustrezajo standardu EN 795 (najmanjša trdnost 12 kN ali 18 kN za nekovinska sidra), ki nimajo ostrih robov. **Pozor!** Uporabnik mora biti vedno pod sidrno točko.

7.3 - EN 358: 2018. Pas je odobren za uporabo osebam do 140 kg teže, vključno z orodjem in opremo. Stranske pritrdilne točke (F) omogočajo uporabniku namestitev na delovno mesto in jih je treba uporabiti za povezavo kratke vrvi za pozicioniranje (lanyard). Stranski priključni elementi EN 358 (R) so namenjeni pozicioniranju uporabnika na delovnem mestu in se morajo uporabljati za priključitev trakov za pozicioniranje. Pazite, da boste pri delu lahko stali in da bo delovni položaj udoben. Namestite nastavitveno kratko vrv tako, da bo napeta; da je sidrna točko po višini enako visoko ali višje od višine pasu. **Pozor!** Pritrdilni elementi po EN 358 niso primerni za zaustavitev padca. Delovni pas za pozicioniranje se ne sme uporabljati, kadar obstaja predvidljiva nevarnost, da se uporabnik začasno odveže s pasu ali je izpostavljen neprostovoljni napetosti preko samega pasu. **Pozor!** Z uporabo sistema za določanje položaja na delu, oprema običajno podpira uporabnika. Posledično je treba razmisliti o uporabi rezervnega sistema, kot je sistem za zaščito pred padcem. **Pozor!** Oba stranska pritrdilna elementa morate vedno uporabljati skupaj, tako da ju povežete s kratko vrvjo za pozicioniranje. **Pozor!** Pritrdilna točka na hrbtu (S), označena s črko R, je namenjena uporabi na sistemu za zadrževanje, zato jo lahko uporabimo samo zato, da uporabniku preprečimo vstop na območje, iz katerega obstaja možnost padca.

7.4 - Dodatna opozorila. 1) Plezalne zanke se uporabljajo samo za obešanje materialov. Ne uporabljajte jih v druge namene (pritrjevanje, spuščanje itd.). **Pozor!** Vodoravni statični najlonski trakovi na ramenih, so zasnovani izključno za vstavitev podpore za Hook Rest (ref. št 6V522) in se ne sme uporabljati v druge namene (slika 10.3). Držalo za shranjevanje kavlja je zasnovano izključno za pozicioniranje blažilnika padca, ko se ta ne uporablja (slika 12.1-15). Zasnovana je tako, da sprosti priključni element, če je izpostavljena obremenitvi, ki presega nekaj kilogramov. Tako v primeru padca ne ovira odpiranja elementa za absorpcijo energije (slika 15.3). 2) Inertna suspenzija v pasu lahko povzroči resne fiziološke poškodbe, ki so lahko v skrajnih primerih tudi smrtne. **Pozor!** Upoštevajte vse potrebne varnostne ukrepe, da zmanjšate verjetnost trajajoče inertne suspenzije.

SLOVENČINA

Návod na použitie tohto zariadenia sa skladá zo všeobecných pokynov a osobitných pokynov a oba dokumenty si musíte pozorne prečítať pred použitím výrobku.
Pozor! Tento leták obsahuje len osobitné pokyny.
OSOBITNÉ POKYNY EN 361 / EN 358.
Tento dokument obsahuje informácie potrebné pre správne používanie nasledujúceho výrobku/výrobkov: pracovné postroje Work Tec 140 / Waist Tec.
1) UPLATNENIE.
Tento výrobok patrí medzi osobné ochranné prostriedky (O.O.P). Je zhodný s nariadením (UE) 2016/425. EN 361:2002 - Postroje na celé telo proti pádom z výšky. EN 358:2018 - Pásy na pracovné polohovanie a zadržiavanie. **Upozornenie!** Tento produkt je určený na integráciu do systémov na ochranu pred pádom, napríklad do konektorov a lán. **Pozor!** Tento výrobok musí spĺňať ustanovenia smernice EN 365 (Všeobecné pokyny / odsek 2.5.). **Pozor!** Tento výrobok podlieha povinnej dôkladnej periodickej kontrole (Všeobecné pokyny/ odsek 8).
2) NOTIFIKOVANÉ OSOBY.
Pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 9 / tabuľka D): M6; N1.
3) NOMENKLATÚRA (Obr. 2). A) Ramenné popruhy. B) Spony na nastavenie ramenného popruhu. C) Popruh na nastavenie ramenného popruhu. D) EN 361 prvok pripevnenia hrudnej kosti. E) Veľké písmeno A alebo A / 2 označujúce upevňovacie prvky EN 361. F) Uzatváracia pracka s rýchlym uvoľnením. G) Púzka pása. H) Spony s rýchloupínacími nohami. I) Popruh na nohavičky. L) Podpora popruhu pro Hook Rest. M) Podoprite zadný panel. N) Označenie. O) Elastické remene na podporu slučiek na nohách. P) EN 361 dorzálny upevňovací prvok. Q) EN 358 bočný upevňovací prvok. R) Veľké písmeno R, označujúce pripevňovací prvok EN 358, je určené na použitie iba v pracovných obmedzeniach. S) Slučky pre puzdro na prevodovky.
3.1 - Prevládajúci materiál. Pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 2.4): 1 / 3 (upevňovacie body a spony); 7 / 10 / 12 (remienky a šitie)
4) OZNAČENIE.
Čísla/písmená bez popisu: pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 5).
4.1 - Všeobecné označenie (Obr. 2). Označenia: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) piktogram znázorňujúci správne používanie bodov pripojenia; 31) Oblasť na vyplnenie na identifikáciu zariadenia; 32) Piktogram znázorňujúci, ako uzavrieť a upevniť pracky na zatváranie a nastavovanie; 33) Piktogram zobrazuje nesprávne. 34) Označenie popruhu určeného iba na zasunutie podpery háčika.
4.2 - Vysledovateľnosť (Obr. 2). Označenia: T2; T3; T8; T9.
5) KONTROLY.
Okrem nižšie uvedených kontrol, dodržujte usmernenia uvedené vo všeobecný pokynoch (odsek 3). Pri každom použití: je dôležité pravidelne kontrolovať pracky a / alebo nastavovacie zariadenia.
6) NASTAVENIE. Vyberte si postroj vhodnej veľkosti pomocou tabuľky (Obr.1), ktorá obsahuje tieto údaje: A) Výška používateľa; B) obvod pásu; C) Obvod slučiek nôh. Pred prvým použitím vykonajte skúšku montáže a nastaviteľnosti na bezpečnom mieste, aby ste sa uistili, že postroj má správnu veľkosť, umožňuje primerané nastavenie a že má pre svoje zamýšľané použitie prijateľnú úroveň pohodlia.
6.1 - Opotrebovaný model Work Tec 140. Otvorte popruhy pomocou rýchloupínacej spony. Nasaďte si ramenné popruhy (Obr. 3.1). Otvorte rýchloupínaciu pracku slučky jednej nohy, prevedťte popruh popruhu okolo nohy a zaistite, aby sa v popruhu nevyskytovali žiadne neobvyklé zákruty. Nakoniec pracku uzavrite. Rovnakú operáciu zopakujte pre druhú slučku nôh (Obr. 3.2).
6.2 - Uzatvorenie a regulácia Work Tec 140. Upevnite popruhy pomocou spony tak, ako je uvedené na obrázku. Uistite sa, že popruhy sú položené naplocho a nie sú pokrútené (obr. 3.4-5). Najskôr nastavte podväzky a potom slučky nôh (Obr. 3.55) cez príslušné nastavovacie pracky tak, aby bol bod hrudníka EN 361 umiestnený v správnej výške (Obr. 9) a postroj perfektne sedí na tele bez toho, aby bol príliš tesný. Vložte popruh, ktorý pravdepodobne presahuje, do tesných slučiek.
6.3 - Uzatvorenie a regulácia Waist Tec. Otvorte popruhy pomocou rýchloupínacej spony. Nasaďte si pás, použite rýchloupínaciu sponu na jeho upevnenie a nastavenie, aby sa pás čo možno najlepšie prispôsobil vášmu telu a nebol príliš tesný.
6.4 - Montáž postrojov Work Tec 140 a Waist Tec. Otvorte oba produkty tak, ako je zobrazené na obrázku, pomocou upínacích/nastavovacích spôn a elastických popruhov, ktoré podopierajú slučky na nohy (obr. 7.1). Vložte popruhy slučiek na nohy z postroja Work Tec 140 cez na to vyhradené otvory v popruhoch na postroji Waist Tec. Zasúvajte ich až nadoraz (obr. 7.2). Skontrolujte, že miesto, kde sa prelínajú popruhy slučiek na nohy z postroja Work Tec 140 sa nachádza presne pod prešívaním na popruhoch z postroja Waist Tec, v blízkosti upevňovacieho bodu EN 358 (obr. 7.3). Potom ako podľa vyššie uvedeného postupu zmontujete postroj, môžete si ho nasadiť podľa pokynov uvedených v odsekoch 6.1–6.3, berte pritom do úvahy aj postupnosť na obrázkoch (obr. 3).
7) NÁVOD NA POUŽITIE.
Všetky práce vo výškach vyžadujú použití osobných ochranných prostriedkov (OOP) proti riziku pádu. Pred výstupom do miesta práce je potrebné mať na pamäti všetky rizikové faktory (okolité, súbežné, následné).
7.1 - Destinácie použitia. Model Work Tec 140, ktorý sa používa ako taký, je určený na zadržiavacie systémy a systémy na zastavenie pádu (obr. 8.1-11.1 ÷ 11.3) a bol navrhnutý na ochranu pred pádmi z výšky (EN 361). Model Waist Tec, ktorý sa používa ako taký, je určený len na zadržiavanie práce (obr. 8.3-11.2) a je navrhnutý tak, aby zabránil pádu z výšky (EN 358). Kombinácia modelov Work Tec 140 a Waist Tec umožňuje namiesto toho vytvorenie postroja so štyrmi upevňovacími bodmi (EN 361 / EN 358), ktoré sú určené na polohovanie pracovných miest, zadržiavacie systémy a systémy na zastavenie pádu (obrázok 8.2-11.4).
7.2 - EN 361: 2002. Zariadenie vyhovuje norme EN 361 a testy boli vykonané a prešli s použitím figuríny 140 kg. **Upozornenie!** V prípade použitia používateľmi s hmotnosťou nad 100 kg (vrátane vybavenia) vždy skontrolujte kompatibilitu absorbérov energie použitých z hľadiska deklarovaného zaťaženia. Spojovacie prvky na hrudi (D) alebo chrbte (Q) sú označené veľkým písmenom A alebo veľkým písmenom a číslom A/2 a sú určené na pripojenie tlmiča pádu, ako je uvedené v EN 363 (napríklad: absorbér energie, tlmený zachytávač pádu vedený typ, atď). Celotelový postroj proti pádom z výšky je súčasťou systému na zastavenie pádu a musí sa používať v kombinácii s kotvovými úchytkami EN 795, tlmičmi EN 355, konektormi EN 362 atď. **Upozornenie!** Na pripojenie k spoľahlivému bodu ukotvenia alebo k subsystému pripojenia sa používajú iba konektory EN 362. **Pozor!** Skontrolujte, prosím, v bezpečnostnej príručke hodnotu svetlej vzdialenosti zachytávača pádu). **Pozor!** Môžu sa použiť iba kotevné body, ktoré vyhovujú norme EN 795 (minimálna pevnosť 12 kN alebo 18 kN pre nekovové kotvy), ktoré nemajú ostré hrany. **Upozornenie!** Používateľ musí byť vždy umiestnený pod kotviacim bodom.
7.3 - EN 358:2018. Pás je schválený na používanie používateľom s hmotnosťou 140 kg vrátane náradia a vybavenia. Bočné upevňovacie body (F) umožňujú umiestnenie používateľa na pracovisku a musia sa použiť na pripojenie polohovacieho lana. Bočné upevňovacie prvky EN 358 (R) sú určené na polohovanie používateľa na pracovisku a musia sa použiť na pripojenie polohovacieho lana. Uistite sa, že sa dokážete postaviť sa na nohy a pohodlne pracovať. Polohovací šnúrku nastavte tak, aby bola napnutá; že bod ukotvenia je vo výške rovnej alebo väčšej ako výška pásu. **Upozornenie!** Upevňovacie prvky EN 358 nie sú vhodné na zastavenie pádu. Pracovný polohovací pás by sa nemal používať, ak existuje predvídateľné riziko, že užívateľ bude visieť z pásu alebo vystavený neúmyselnému napnutiu samotným pásom. **Upozornenie!** Pri použití systému určovania polohy je zariadenie bežne podporované zariadením. V dôsledku toho je nevyhnutné zvážiť použitie záložného systému, ako je systém ochrany proti pádu. **Upozornenie!** Oba bočné pripevňovacie prvky musia byť vždy použité spoločne, spojením s polohovacím lankom. **Upozornenie!** Zadný upevňovací (S) bod označený písmenom R je určený na použitie v zadržiavacom systéme, a preto ho možno použiť len na zabránenie vstupu používateľa do oblasti, kde je možný pád.
7.4 - Dodatočné upozornenia. 1) Ozubené slučky sa používajú iba na zavesenie materiálov. Nepoužívajte na iné účely (upevnenie, sklopenie atď.). **Upozornenie!** Vodorovné popruhy umiestnené na pleciach sú určené výlučne na vloženie držiaka Hook Rest (ref. Č. 6V522) a nemali by sa používať na iné účely (obr. 10.3). Opierka Hook Rest je výhradne určená na polohovanie bezpečnostného lana na stlmenie pádu, keď sa práve nepoužíva (obr. 12.1-15). Slučky sú navrhnuté tak, aby uvoľnili konektor, keď sú vystavené záťaži väčšie ako niekoľko kilogramov, aby nezasahovali do otvorenia absorbéra energie v prípade pádu (obr. 15.3). 2) Inertný zavesenie v postroji môže spôsobiť vážne fyziologická zranenia a v extrémnych prípadoch i smrteľnosť. **Upozornenie!** Podniknite všetky potrebné opatrenia na minimalizáciu pravdepodobnosti inertnej suspenzie a jej trvania.

ROMÂNĂ

Instrucțiunile de utilizare a acestui dispozitiv constau dintr-o instrucțiune generală și una specifică și ambele trebuie citite cu atenție înainte de utilizare. **Atenție!** Această fișă constituie doar instrucțiunea specifică.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE EN 361 / EN 358.

Această notă conține informațiile necesare pentru utilizarea corectă a următoarelor produse: hamuri de lucru Work Tec 140 / Waist Tec.

1) DOMENIUL DE APLICARE.

Acest produs este un echipament individual de protecție (E.I.P.). Acesta este conform regolamentului (UE) din 2016/425. EN 361:2002 - Hamuri complete împotriva căderii de la înălțime. EN 358:2018 - Curele de poziționare și fixare pentru lucru. **Atenție!** Acest produs este destinat utilizării împreună cu sisteme de protecție împotriva căderii, de exemplu, carabiniere și corzi. **Atenție!** Pentru acest produs trebuie respectate indicațiile din norma EN 365 (instrucțiuni generale/paragraful 2.5). **Atenție!** Pentru acest produs este obligatorie o verificare periodică detaliată (instrucțiuni generale/paragraful 8).

2) ORGANE NOTIFICATE.

Consultați legenda din instrucțiunile generale (paragraful 9/tabelul D): M1; M2; M3; M4; M5; M6; N1; N2.

3) NOMENCLATURĂ (Fig. 2). A) Bretele. B) Catarame pentru reglarea bretelelor. C) Bandă liberă pentru reglarea bretelelor. D) Element de legătură la nivelul sternului EN 361. E) Litera mare A sau A/2, care indică elementele de legătură EN 361. F) Cataramă de închidere cu eliberare rapidă. G) Bucle de echipament pentru talie. H) Catarame cu eliberare rapidă pentru buclele pentru picioare. I) Bandă liberă pentru buclele pentru picioare. L) Bandă liberă de susținere pentru Hook Rest. M) Panou pentru susținerea spatelui. N) Etichetă de marcare. O) Bretele elastice pentru susținerea buclelor pentru picioare. P) Element de legătură dorsal EN 361. Q) Element de legătură lateral EN 358. R) Litera mare R, care indică elementul de legătură EN 358, acesta din urmă fiind destinat utilizării pentru fixarea de lucru. S) Bucle pentru sacul pentru echipament.

3.1 - **Materiale principale**. Consultați legenda în instrucțiunile generale (paragraful 2.4): 1 / 3 (puncte de prindere și catarame); 7 / 10 / 12 (chingi și cusătură).

4) MARCARE.

Numere/litere fără titlu: consultați legenda în instrucțiunile generale (paragraful 5).

4.1 - **Generalități** (Fig. 2). Indicații: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pictograma care afișează utilizarea corectă a punctelor de legătură; 31) Zonă care poate fi completată pentru identificarea dispozitivului; 32) Pictograma care afișează modul de închidere și fixare a cataramelor de închidere și de reglare; 33) Pictograma care afișează punctul de legătură incorect (bucla de transport pentru echipament). 34) Indicarea benzii libere destinate doar pentru introducerea suportului Hook Rest.

4.2 - **Trasabilitate** (Fig. 2). Indicații: T2; T3; T8; T9.

5) CONTROALE.

Pe lângă controalele indicate mai jos, respectați indicațiile din instrucțiunile generale (paragraful 3). În timpul utilizării: este important să verificați periodic cataramele și/sau dispozitivele de reglare.

6) CONFIGURARE. Alegeți un ham de mărime potrivită, consultând diagrama (Fig. 1), care conține următoarele date: A) Înălțimea utilizatorului; B) Circumferința curelei; C) Circumferința buclelor pentru picioare. Înainte de prima utilizare, efectuați un test de potrivire și reglare într-un loc sigur, pentru a vă asigura că hamul este de mărime corectă, că acesta permite reglarea corespunzătoare și că oferă un nivel de confort acceptabil pentru domeniul de utilizare.

6.1 - **Îmbrăcarea modelului Work Tec 140**. Deschideți hamul folosind catarama de închidere cu eliberare rapidă. Introduceți mâinile prin bretele (Fig. 3.1). Deschideți catarama cu eliberare rapidă de pe bucla pentru un picior, treceți banda buclei în jurul piciorului, asigurându-vă că banda nu prezintă răsuciri anormale. În cele din urmă, închideți catarama cu eliberare rapidă. Repetați aceeași operațiune pentru cealaltă buclă pentru picior (Fig. 3.2).

6.2 - **Închidere și reglare Work Tec 140.** Fixați hamul folosind catarama de închidere, așa cum este arătat, asigurându-vă că chinga este plată, fără răsuciri (Fig. 3.4-5). Reglați prima dată bretelele și apoi buclele pentru picioare (Fig. 3.5), prin intermediul cataramelor de reglare corespunzătoare, astfel încât punctul de prindere pentru piept EN 361 să fie poziționat la înălțimea corectă (Fig. 9), iar hamul să fie așezat perfect pe corp, fără a fi prea strâns. Introduceți partea de bandă care este posibil să rămână în plus în buclele opuse.

6.3 - **Închidere și reglare Waist Tec.** Deschideți hamul folosind catarama de închidere cu eliberare rapidă. Puneți-vă centură pentru talie, folosiți catarama cu eliberare rapidă pentru fixare și reglare, pentru a face centură de talie să se potrivească perfect cu corpul, fără a fi prea strânsă.

6.4 - **Asamblarea Work Tec 140 și Waist Tec.** Deschideți ambele produse după cum se arată, folosind cataramele de închidere/reglare și curelele elastice care susțin buclele pentru picioare (Fig. 7.1). Introduceți curelele tip chingă ale buclelor pentru picioare Work Tec 140 prin deschizăturile speciale ale chingii de pe modelul Waist Tec. Glisați-le până se opresc (Fig. 7.2). Verificați dacă încrucișarea curelelor tip chingă ale buclelor pentru picioare Work Tec 140 este amplasată exact sub cusătura de pe chinga ce aparține Waist Tec, aproape de punctul de fixare EN 358 (Fig. 7.3). După ce hamul a fost montat după această procedură, acesta poate fi purtat urmând instrucțiunile găsite la punctele 6.1 ÷ 6.3, luând în considerare și succesiunea desenelor (Fig. 3).

7) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE.

Orice lucrare la înălțime presupune utilizarea de Echipamente Individuale de Protecție (EIP) împotriva riscului de cădere. Înainte de a merge la locul activității, trebuie luați în considerare toți factorii de risc (mediu, concomitenți, subsidiari).

7.1 - **Informații utile pentru folosința produslui.** Modelul Work Tec 140, utilizat de unul singur, este proiectat pentru fixarea de lucru și pentru sistemele cu opritor de cădere (Fig. 8.1-11.1÷11.3) și a fost proiectat să protejeze împotriva căderilor de la înălțime (EN 361). Modelul Waist Tec, utilizat de unul singur, este proiectat pentru doar fixarea de lucru (Fig. 8.3-11.2) și este proiectat să protejeze împotriva căderilor de la înălțime (EN 358). Combinarea modelelor Work Tec 140 și Waist Tec permit crearea unui ham cu patru puncte de legătură (EN 361/EN 358), destinat poziționării de lucru, fixării de lucru și pentru sistemele cu opritor de cădere (Fig. 8.2-11.4).

7.2 - **EN 361:2002.** Dispozitivul respectă standardul EN 361, iar testele au fost desfășurate și promovate cu succes folosind un manechin de 140 kg. **Atenție!** În cazul utilizării de către utilizatori cu o greutate mai mare de 100 kg (inclusiv echipamentul), verificați întotdeauna compatibilitatea amortizoarelor de energie utilizate în privința sarcinii specificate. Elementele de conectare, sternale (D) sau dorsale (Q), sunt indicate cu litera majusculă A sau cu majusculă și număr A/2 și sunt destinate să conecteze un dispozitiv de protecție împotriva căderilor, așa cum este prevăzut de EN 363 (de exemplu: amortizor de energie, opritor de cădere de tip ghidat, etc.). Un ham complet împotriva căderii de la înălțime este o componentă a unui sistem cu opritor de cădere și trebuie utilizat împreună cu ancoraje EN 795, amortizoare de șocuri EN 355, carabiniere EN 362, etc. **Atenție!** Pentru conectarea la un punct de ancorare potrivit sau la o subsistem de legătură, utilizați doar carabiniere EN 362. **Atenție!** Vă rugăm să verificați valoarea distanței libere a opritorului de cădere în manualul de instrucțiuni. **Atenție!** Puteți folosi doar puncte de ancorare care respectă standardul EN 795 (putere minimă de 12 kN sau 18 kN pentru ancore nemetalice) care nu au margini ascuțite. **Atenție!** Utilizatorul trebuie să fie poziționat întotdeauna sub punctul de ancorare.

7.3 - **EN 358:2018.** Cureaua este aprobată pentru utilizarea de către un utilizator cu o greutate de 140 kg, inclusiv instrumente și echipament. Punctele de legătură laterale (F) îi permit utilizatorului poziționarea la locația de lucru și acestea trebuie utilizate pentru conectarea unei lonje de poziționare. Elementele laterale de fixare EN 358 (R) sunt destinate utilizării pentru poziționarea utilizatorului la locul de muncă și trebuie utilizate pentru conectarea unei corzi de poziționare. Asigurați-vă că este posibil să stați în picioare și să lucrați în mod confortabil. Reglați lonja de poziționare astfel încât să fie întinsă, iar punctul de ancorare să fie la o înălțime egală sau mai mare decât înălțimea centurii. **Atenție!** Elementele de prindere EN 358 nu sunt potrivite pentru oprirea unei căderi. O curea de poziționare de lucru nu trebuie să fie utilizată în cazul în care există un posibil risc ca utilizatorul să fie suspendat de curea sau expus la o tensiune involuntară a curelei. **Atenție!** În cazul utilizării unui sistem de poziționare pentru lucru, utilizatorul este susținut în mod normal de echipament. Prin urmare, este esențial să luați în considerare utilizarea unui sistem de rezervă, precum un sistem de protecție împotriva căderii. **Atenție!** Cele două elemente de prindere laterală trebuie să fie utilizate întotdeauna împreună, conectându-le la o lonjă de poziționare. **Atenție!** Punctul de legătură din spate (S), identificat cu litera R, este destinat utilizată într-un sistem de fixare și, prin urmare, poate fi utilizat doar pentru prevenirea intrării utilizatorului în zona în care este posibilă căderea.

7.4 - **Avertismente suplimentare.** 1) Buclele echipamentului trebuie utilizate doar pentru agățarea materialelor. Nu le folosiți în alte scopuri (prindere, coborâre, etc.). **Atenție!** Banda liberă orizontală localizată pe umeri este proiectată exclusiv pentru introducerea suportului Hook Rest (nr. de ref. 6V522) și nu trebuie să fie utilizată în alte scopuri (Fig. 10.3). Suportul Hook Rest este conceput exclusiv pentru poziționarea unei corzi cu rol de prevenire a căderilor în timp ce nu este utilizată (Fig. 12.1-15). Acesta este proiectat să elibereze carabiniera în cazul în care aceasta este supusă unei sarcini mai mari cu câteva kilograme, astfel încât să nu interfereze cu deschidere amortizorului de energie în cazul unei căderi (Fig. 15.3). 2) Suspendarea inertă în ham poate cauza vătămări fiziologice grave și, în unele cazuri, decesul. **Atenție!** Luați toate măsurile de precauție pentru minimizarea posibilității unei suspendări inerte și durata acesteia.

ČEŠTINA

Návod k použití tohoto zařízení se skládá ze všeobecných a specifických pokynů. Před použitím je nutno obě části pečlivě přečíst. **Pozor!** Tato brožurka obsahuje pouze specifické pokyny.

ZVLÁŠTNÍ POKYNY EN 361 / EN 358. Tyto pokyny obsahují informace nezbytné pro správné používání výrobku/výrobků: bezpečnostní pásy k práci Work Tec 140 / Waist Tec.

1) OBLAST POUŽITÍ.

Jedná se o osobní ochranný prostředek (OOP). Odpovídá nařízení(EU) 2016/425.

EN 361:2002 - Zachycovací postroje. EN 358:2018 - Pásy pro pracovní polohování a zadržení. **Pozor!** Tento výrobek je určený k tomu, aby byl součástí bezpečnostních systémů proti pádu, například spojek a lan. **Pozor!** Pro tento výrobek je nutno dodržet ustanovení normy EN 365 (všeobecné pokyny/článek 2.5). **Pozor!** U tohoto výrobku je nutno provádět důkladnou pravidelnou kontrolu (všeobecné pokyny/článek 8).

2) NOTIFIKOVANÉ ORGÁNY.

Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 9/tabulka D): M6; N1.

3) NÁZVOSLOVÍ (Obr. 2). A) Ramenní popruh. B) Spony pro nastavení ramenního popruhu. C) Popruh pro nastavení ramenního popruhu. D) Hrudní připojovací bod EN 361. E) Velké písmeno A či A/2 označující připojovací prvky dle EN 361. F) Rychloupínací spona. G) Materiálová poutka v pase. H) Rychloupínací spony pro nastavení nohaviček. I) Popruh pro nastavení nohaviček. L) Podpora popruhu pro Hook Rest. M) Podpůrný zádový pás. N) Štítek s označením. O) Gumičky pro uchycení nohaviček. P) Zádový připojovací bod dle EN 361. Q) Boční připojovací bod EN 358. R) Velké písmeno R označující připojovací bod dle EN 358 určený pouze pro účely zachycení. S) Materiálová poutka.

3.1 - Základní materiály. Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 2.4): 1 / 3 (spojovací prvky a přezky); 7 / 10 / 12 (popruhy a švy).

4) OZNAČENÍ.

Čísla/písmena bez popisku: viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 5).

4.1 - Obecné (Obr. 2). Označení: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogram, který znázorňuje správný způsob zavření a upevnění stahovací spony; 31) Prostor pro vyplnění identifikačních údajů zařízení; 32) Piktogram, který znázorňuje správný způsob použití utahovacích spon. 33) Piktogram, který znázorňuje nesprávný připojovací bod (materiálové poutko). 34) Indikace popruhu určeného pouze pro vložení podpěry Hook Rest.

4.2 - Dohledatelnost (Obr. 2). Označení: T2; T3; T8; T9.

5) KONTROLY.

Kromě níže uvedených kontrol je nutno dodržet rovněž instrukce uvedené ve všeobecných pokynech (článek 3).

Během každého použití: je důležité pravidelně kontrolovat přezky a/nebo regulační zařízení.

6) NASTAVENÍ POSTROJE. Zvolte správnou velikost postroje podle příslušné tabulky (Obr. 1), která obsahuje tyto údaje: A) Výška uživatele; B) Obvod pasu; C) Obvod stehen. Před prvním použitím proveďte zkoušku nosnosti a regulace na bezpečném místě, abyste se ujistili, že jsou bezpečnostní pásy správné velikosti, umožňují dostatečnou regulaci a představují přijatelnou komfortní úroveň pro předpokládané použití.

6.1 - Nasazení modelu Work Tec 140. Otevřete postroj pomocí rozepnutí příslušné rychloupínací spony. Nasaďte ramenní popruhy (Obr. 3.1). Otevřete rychloupínací přezku na jedné z nohaviček, popruh nohavičky obtočte okolo stehna, přičemž se ujistěte, že nedošlo k nesprávnému přetočení popruhu. Zavřete rychloupínací přezku. Zopakujte celý postup i pro druhou nohavičku (Obr. 3.2).

6.2 - Zavírání a nastavení Work Tec 140. Zapněte postroj pomocí zavírací spony postupem znázorněným na obrázku a ujistěte se, že nedošlo k nesprávnému přetočení popruhu (Obr. 3.4-5). Nejprve nastavte ramenní popruhy a poté nohavičky (Obr. 3.5), a to pomocí příslušných nastavovacích přezek. Dbejte přitom na to, aby byl hrudní připojovací bod dle EN 361 ve správné výšce (Obr. 9), aby postroj perfektně seděl na těle a nebyl příliš těsný. Nadměrně dlouhý konec popruhu zasuňte do příslušných poutek.

6.3 - Nasazení a nastavení pásu Waist Tec. Otevřete pás pomocí rychloupínací spony. Rozepněte rychloupínací sponu na postroji. Nasaďte pás, zapněte jej a upravte pomocí rychloupínací spony tak, aby pás perfektně přiléhal k tělu a nebyl příliš těsný.

6.4 - Sestavení postroje Work Tec 140 a pásu Waist Tec. Pomocí zavíracích/nastavovacích spon a pomocných gumiček otevřete a zcela roztáhněte oba výrobky dle znázornění (Obr. 7.1). Zasuňte popruhy nohaviček postroje Work Tec 140 do příslušných ok pásu Waist Tec a posuňte je až nadoraz (Obr. 7.2). Zkontrolujte, že se křížení popruhů nohaviček postroje Work Tec 140 nalézá přesně pod švem na popruhu pásu Waist Tec vedle připojovacího bodu EN 358 (Obr. 7.3). Pro nasazení takto sestaveného postroje se řiďte pokyny uvedenými v bodech 6.1 a 6.3 a dodržte znázorněný postup (Obr. 3).

7) NÁVOD K POUŽITÍ.

Jakákoliv práce ve výškách předpokládá použití osobních ochranných prostředků (OOP) proti pádům z výšky. Před vstupem na pracoviště musíte vzít v úvahu všechny rizikové faktory (životní prostředí, souběžné, následné faktory).

7.1 - Účel použití. Samotný model Work Tec 140 je určen pro pracovní opěrky a systémy pro zastavení pádu (obr. 8.1-11.1 ÷ 11.3) a byl navržen tak, aby chránil před pádem z výšky (EN 361). Model Waist Tec, který je sám o sobě používán, je určen pouze pro pracovní omezení (obr. 8.3-11.2) a je navržen tak, aby zamezil pádům z výšky (EN 358). Kombinace modelů Work Tec 140 a Waist Tec umožňuje namísto toho vytvořit postroj se čtyřmi připevňovacími body (EN 361 / EN 358) určenými pro pracovní polohování, zadržovací systémy a systémy pro zastavení pádu (obr. 8.2-11.4).

7.2 - EN 361:2002. Zařízení odpovídá normě EN 361, přičemž testy byly úspěšně provedeny s figurínou o hmotnosti 140 kg. **Upozornění!** V případě použití uživateli vážícími více než 100 kg (včetně vybavení) vždy zkontrolujte kompatibilitu absorbérů energie použitých z hlediska deklarovaného zatížení. Připojovací body, hrudní (D) a zádový (Q), jsou označené velkým písmenem A či dvěma velkými písmeny A/2 a jsou určené pro připojení zařízení pro zachycení pádu v souladu s normou EN 363 (např. tlumič pádové energie, řízený zachycovač pádu na laně atd.). Pracovní celotělový zachycovací postroj je součástí systému pro zachycení pádu a lze jej použít v kombinaci s kotvicími body dle EN 795, tlumiči dle EN 355, karabinami dle EN 362 atd. **Upozornění!** Chcete-li se připojit ke spolehlivému kotevnímu bodu nebo k subsystému připojení, použijte pouze konektory EN 362. **Pozor!** Ověřte hodnotu vzduchového táhla zařízení proti pádu uvedeného v příslušných instrukcích k použití. **Upozornění!** Používejte výhradně kotvicí body ve shodě s normou EN 795 (minimální pevnost 12 kN či 18 kN v případě nekovového kotvení), které nemají ostré hrany. **Upozornění!** Uživatel musí být vždy umístěn pod kotevním bodem.

7.3 - EN 358:2018. Opasek je schválen pro použití osobou nepřesahující hmotnost 140 kg včetně nástrojů a vybavení. Boční upevňovací body (F) umožňují umístění uživatele na pracovišti a musí být použity k připojení polohovacího lana. Boční připojovací prvky dle EN 358 (R) jsou určené pro polohování uživatele na pracovišti a je nutno je používat pro připojení pracovní polohovací smyčky. Ujistěte se, zda můžete opřít nohy a zda je pracovní poloha pohodlná. Nastavte polohovací smyčku tak, aby byla napnutá a aby byl příslušný připojovací bod ve stejné či vyšší výšce, než je výška opasku. **Pozor!** Připojovací body dle EN 358 nejsou vhodné pro zachycení pádu. Zachycovací opasek není vhodné používat tam, kde hrozí riziko, že uživatel zůstane zavěšený v opasku nebo že bude vystaven nechtěnému napětí způsobenému samotným opaskem. **Pozor!** Při používání polohovacího systému při práci je obvykle zajištěna bezpečnost uživatele pomocí vhodného vybavení. Proto je nezbytně nutné zajistit záložní systém například pomocí systému pro zachycení pádu. **Pozor!** Je nutno používat oba boční připojovací prvky vždy současně a připojit je pomocí polohovací smyčky. **Pozor!** Zadní připojovací (S) bod označený písmenem R je určený pro účely zachycení, a proto slouží výhradně k zajištění přístupu uživatele do místa, kdy existuje riziko pádu.

7.4 - DODATEČNÁ UPOZORNĚNÍ. 1) Materiálová poutka slouží pouze k zavěšení materiálu. Nepoužívejte je pro jiné účely (jištění, slaňování atd.). **Upozornění!** Vodorovné popruhy umístěné na ramenech jsou navrženy výhradně pro vložení podpěry Hook Rest (Ref. No. 6V522) a neměly by být použity pro jiné účely (obr. 10.3). Opěrka Hook Rest je navržena výhradně pro umístění bezpečnostního lana pro zachycení pádu, když není používáno (obr. 12.1-15). Smyčky jsou navrženy tak, aby uvolnily konektor, když jsou vystaveny zátěži větší než několik kilogramů, aby nezasahovaly do otevření absorbéru energie v případě pádu (obr. 15.3). 2) Delší zavěšení v postroji bez možnosti pohybu může způsobit vážné fyziologické problémy či smrt. **Upozornění!** Přijměte veškerá nezbytná opatření k minimalizaci pravděpodobnosti inertní suspenze a jejího trvání.

MAGYAR

Az erre a felszerelésre vonatkozó használati utasítások általános és speciális utasításokból állnak, amelyeket használat előtt figyelmesen el kell olvasni. **Figyelem!** Ez a lap csak a speciális utasításokat tartalmazza.

SPECIÁLIS UTSÍTÁSOK EN 361 / EN 358.

Ez a megjegyzés az alábbi termék/ek helyes használatára vonatkozó utasításokat tartalmazza: munkahevederek Work Tec 140 / Waist Tec.

1) ALKALMAZÁSI TERÜLET.

Ez a termék személyi védőeszköz. Megfelel a 2016/425 (UE) rendelet előírásainak. EN 361:2002 - Teljes testhevederzet magasból való lezuhanás megelőzésére. EN 358:2018 - Övek és szíjak a munkahelyzet beállítására vagy fékezésre. **Figyelem!** Ezt a terméket be kell szerelni a zuhanásgátló rendszerekbe, például csatlakozókba és kötelekbe. **Figyelem!** Ehhez a termékhez be kell tartani az MSZ EN 365 szabvány útmutatásait (általános utasítások / 2.5 bek.). **Figyelem!** Kötelező a terméket rendszeresen alaposan ellenőrizni (általános utasítások / 8. bek.).

2) BEJELENTETT SZERVEZETEK.

Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (9. bek. / D tábl.): M6; N1.

3) SZÓJEGYZÉK (2 ábr.). A) Vállpántok. B) Vállpántállító csatok. C) Vállpántállító heveder. D) EN 361 mellkasi rögzítő elem. E) Nagybetű, A vagy A/2, az EN 361 szerinti rögzítőelemeket jelöli. F) Gyorskioldó zárócsat. G) Deréköv eszközhurkok. H) Lábhurok gyorskioldó csatok. I) Lábhurok heveder. L) Tartóheveder Hook Resthez. M) Hátlaptámasz. N) Jelölő címke. O) Rugalmas pántok a lábhurok támaszhoz. P) EN 361 szerinti háti rögzítőelem. Q) EN 358 szerinti oldalsó rögzítőelem. R) Nagy R betű, amely jelzi, hogy az EN 358 szerinti rögzítőelem csak fékezésre használható. S) Hurkok eszköztokhoz.

3.1 - Főbb anyagok. Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (2.4 bek.): 1 / 3 (rögzítési pontok és csatok); 7 / 10 / 12 (pántok és varrás).

4) JELÖLÉSEK.

Ábrafelirat nélküli számok/betűk: olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (5. bek.).

4.1 - Általános (2 ábr.). Útmutatások: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogram, amely bemutatja a rögzítési pontok helyes használatát; 31) Az eszköz azonosításához kitöltendő terület; 32) Piktogram, amely bemutatja, hogyan kell lezárni és rögzíteni a beállító csatokat; 33) Helytelen bekötési pontot szemléltető piktogram (felszerelésszállító hurok). 34) Csak a Hook Rest tartó beillesztésére szolgáló heveder jelölése.

4.2 - Nyomon követhetőség (2 ábr.). Útmutatások: T2; T3; T8; T9.

5) ELLENŐRZÉSEK.

Az alábbiakban jelzett ellenőrzéseken kívül be kell tartani az általános utasításokban feltüntetetteket is (3. bek.). Minden egyes használat során: fontos, hogy rendszeresen ellenőrizze a csatokat és/vagy a beállító eszközöket.

6) BEÁLLÍTÁS. Válasszon megfelelő méretű hevederzetet a táblázat (1. ábra) alapján, amely a következő adatokat tartalmazza: A) A felhasználó magassága; B) Az öv kerülete; C) A lábhurkok kerülete. Az első használat előtt egy biztonságos helyen ellenőrizze a megfelelő illeszkedést és állíthatóságot, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a hevederzet megfelelő méretű-e, lehetővé teszi-e a megfelelő beállítást és a rendeltetésszerű használathoz képest elfogadható kényelmet nyújt-e.

6.1 - A Work Tec 140 modell felvétele. Nyissa ki a hevedert a gyorskioldó záróbújtató segítségével. Vegye fel a vállpántokat (3.1 ábr.). Nyissa ki az egyik lábhurok gyorskioldó csatját, vezesse át a lábhurok hevedert a lába körül, ügyelve arra, hogy a heveder ne csavarodjon el. Végül zárja le a gyorskioldó csatot. Ismételje meg ugyanezt a műveletet a másik lábhurok esetében is (3.2 ábr.).

6.2 - Bezárás és szabályozás Work Tec 140. Szorítsa meg a hevedert a gyorskioldó záróbújtatóval, ahogy az ábrán látható, ügyelve arra, hogy a szövet lapos maradjon, és ne legyen megcsavarodva (3.4-5. ábra). Először állítsa be a vállhevedereket, majd a lábhurkokat (3.5 ábra) a megfelelő beállító csatok segítségével oly módon, hogy az EN 361 mellkasi bekötési pont a megfelelő magasságban legyen (9. ábra), és a hevederzet tökéletesen illeszkedjen a testhez, anélkül, hogy túl szoros lenne. Dugja be az esetlegesen kilógó hevedert az ellentétes hurkokba.

6.3 - Bezárás és szabályozás Waist Tec. Nyissa ki a hevedert a gyorskioldó záróbújtató segítségével. Tegye fel az övet, majd a gyorskioldó bújtató segítségével rögzítse és állítsa be úgy, hogy az öv tökéletesen illeszkedjen a testéhez, és ne legyen túl szoros.

6.4 - A Work Tec 140 és Waist Tec összeszerelése. Nyissa szét mindkét terméket az ábrán látható módon a záró/beállító bújtatók, valamint a lábtartó hurkokat tartó rugalmas pántok segítségével (7.1. ábra). A Work Tec 140 lábtartó hurkok szövetpántjait vezesse át a Waist Tec modell speciális szövetnyílásain. Csúsztass őket addig, ameddig csak lehet (7.2. ábra). Ellenőrizze, hogy a Work Tec 140 lábtartó hurkok szövetpántjainak metszéspontja pontosan a Waist Tec szövetének varrása alatt, az EN 358 rögzítési pont közelében helyezkedik-e el (7.3. ábra). Miután az ismertetett módon összeszerelte a hevedert, már viselheti is, betartva a 6.1÷6.3. bekezdésekben foglalt utasításokat, és figyelembe véve az ábrák sorrendjét (3. ábra).

7) HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK.

Bármilyen jellegű magasban végzett munka megköveteli az egyéni védőfelszerelés (PPE) használatát a leesés kockázata ellen. A munkahelyzet elfoglalása előtt fel kell mérni az összes kockázati (környezeti, járulékos, következményes) tényezőt.

7.1 - Rendeltetésszerű használat. Az önmagában használt Work Tec 140 modellt fékezésre és esésgátló rendszerekhez tervezték (8.1-11.1÷11.3 ábra), és feladata, hogy védelmet nyújtson a magasból való leesés ellen (EN 361). Az önmagában használt Waist Tec modell kizárólag fékezésre használható (8.3–11.2. ábra), és feladata a magasból való lezuhanás megelőzése (EN 358). A Work Tec 140 és a Waist Tec modellek kombinációja viszont lehetővé teszi egy négy rögzítési ponttal (EN 361/EN 358) rendelkező heveder létrehozását, amely munkahelyzet-pozicionáló, fékező és esésgátló rendszerekhez használható (8.2-11.4 ábra).

7.2 - EN 361:2002. Az eszköz megfelel az EN 361 szabványnak, és a teszteket 140 kg súlyú próbabábu segítségével hajtották végre és teljesítették. **Figyelem!** Ha 100 kg-nál nagyobb súlyú felhasználók használják (felszereléssel együtt), mindig ellenőrizzék a használt energiaelnyelők kompatibilitását a névleges terhelés szempontjából. A szegycsontnál (D) vagy a hátnál (Q) lévő csatlakozóelemeket nagy A betű vagy nagy betű és szám (A/2) jelöli, és az EN 363 szabványnak megfelelő zuhanásgátló csatlakoztatását szolgálják (például: energiaelnyelő, merev sínes zuhanásgátló, stb). A magasból történő leesés elleni teljes testheveder egy esésgátló rendszer alkotóeleme, amelyet EN 795 rögzítésekkel, az EN 355 lengéscsillapítókkal, EN 362 csatlakozókkal stb. együtt kell használni. **Figyelem!** Megbízható rögzítési ponthoz vagy csatlakozási alrendszerhez történő csatlakozáshoz csak EN 362 csatlakozókat használjon. **Figyelem!** Kérjük, ellenőrizze a zuhanásgátló leesési távolságának értékét a használati utasításban). **Figyelem!** A kötél felszereléséhez csak az EN 795 szabványnak megfelelő rögzítési pontok használhatók (minimális szilárdság 12 kN vagy 18 kN a nemfém horgonyoknál), amelyek nem élesek. **Figyelem!** A felhasználót mindig a rögzítési pont alatt kell elhelyezni.

7.3 - EN 358:2018. Az övet egy szerszámokkal és felszerelésekkel együtt 140 kg-os felhasználó általi használatra engedélyezték. Az oldalsó rögzítési pontok (F) lehetővé teszik a felhasználó elhelyezését a munkahelyen, és ezeket pozicionáló kantárok csatlakoztatására kell használni. Az EN 358 (R) oldalsó rögzítőelemek célja a felhasználó pozicionálása a munkavégzés helyén, a pozicionáló rögzítőkötél csatlakoztatásakor kell használni őket. Bizonyosodjon meg arról, hogy rá tud állni a lábára, és kényelmesen tudja végezni munkáját. Állítsa be a pozicionáló kantárt oly módon, hogy meg legyen feszülve; és a rögzítési pont a deréköv magasságával megegyező vagy annál nagyobb magasságban legyen. **Figyelem!** Az EN 358 rögzítőelemek nem alkalmasak zuhanásgátlásra. Munkahelyzet-pozicionáló övet nem szabad használni, ha fennáll annak a veszélye, hogy a felhasználót felfüggesztik a hevedertől, vagy magának a hevedernek a hatására akaratlan feszültségnek lesz kitéve. **Figyelem!** A munkahely-pozicionáló rendszer használatakor az eszköz általában támogatja a felhasználót. Ennek következtében elengedhetetlen a biztonsági rendszer, mint például az esésvédelmi rendszer használata. **Figyelem!** A két oldalsó rögzítőelemet mindig együtt kell használni, összekapcsolva őket egy pozicionáló kantárral. **Figyelem!** Az R betűvel jelölt hátsó rögzítési pontot (S) fékező rendszerben való felhasználásra szánják, és ezért csak arra használható, hogy megakadályozza, hogy a felhasználó belépjen egy olyan területre, ahol esés lehetséges.

7.4 - További figyelmeztetések. 1) Az eszköz hurkokat csak az anyagok függesztésére szabad használni. Ne használja más célra (rögzítés, leengedés stb.). **Figyelem!** A vállon elhelyezkedő vízszintes hevedereket kizárólag a Hook Rest tartó beillesztésére tervezték (Cikkszám: 6V522), és más célra nem használhatók (10.3 ábra). A kampóakasztó biztosítóelem kizárólag a használaton kívüli zuhanásgátló rögzítőkötél elhelyezésére szolgál (12.1-15 ábra). Úgy tervezték, hogy elengedje a csatlakozót, amikor néhány kilogrammnál nagyobb terhelés éri, hogy esés esetén ne akadályozza az energiaelnyelő kinyílását (15.3. ábra). 2) A mozdulatlan felfüggesztés a hevederzetben súlyos fiziológiás sérüléseket és szélsőséges esetekben halált okozhat. **Figyelem!** Tegyen meg minden szükséges óvintézkedést a mozdulatlan felfüggesztés valószínűségének és időtartamának minimalizálása érdekében.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οι οδηγίες για τη χρήση της συσκευής αυτής αποτελούνται από ένα γενικό και ένα ειδικό μέρος, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και τα δύο πριν από τη χρήση.
Προσοχή! Αυτό το φυλλάδιο περιέχει μόνο τις ειδικές οδηγίες.
ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ EN 361 / EN 358.
Αυτή ή σημείωση περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση των ακόλουθων προϊόντων: πλεξούδες εργασίας Work Tec 140 / Waist Tec.
1) ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ.
Αυτό το προϊόν αποτελεί Μέσο Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ). Συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (UE) 2016/425. EN 361:2002 - Πλεξούδες πλήρους σώματος από πτώσεις από ύψος. EN 358:2018 - Ζώνες για τοποθέτηση και συγκράτηση εργασίας. **Προσοχή!** Το προϊόν αυτό προορίζεται να ενσωματωθεί σε συστήματα προστασίας από πτώσεις, όπως για παράδειγμα συνδετήρες και σχοινιά. **Προσοχή!** Για αυτό το προϊόν πρέπει να σεβαστούν οι οδηγίες του προτύπου EN 365 (Γενικές οδηγίες / παράγραφος 2.5). **Προσοχή!** Για αυτό το προϊόν είναι απαραίτητος ένας εκτενές περιοδικός έλεγχος (Γενικές οδηγίες / παράγραφος 8).
2) ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ
Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 9 / ταμπέλα D): M6; N1.
3) ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ (Εικ. 2). A) Ιμάντες ώμου. B) Πόρπες προσαρμογής ιμάντα ώμου. Γ) Ράβδοι προσαρμογής ιμάντα ώμου. D) Στερνικό στοιχείο προσάρτησης EN 361. E) Κεφαλαίο γράμμα, A ή A/2, που δείχνει τα στοιχεία προσάρτησης EN 361. F) Αγκράφα κλεισίματος ταχείας αποδέσμευσης. Z) Βρόχους γραναζιών ζώνης μέσης. H) Αγκύλες ταχείας απελευθέρωσης βρόχου. I) Δακτυλιοειδείς ιμάντες. L) Υποδοχή στήριξης για Hook Rest. M) Υποστήριξη πίσω πίνακα. N) Επεξηγηματική ετικέτα. O) Ελαστικοί ιμάντες για στήριξη βρόχου. P) EN 361 ραχιαίο στοιχείο προσάρτησης. Q) EN 358 πλευρικό στοιχείο προσάρτησης. R) Το κεφαλαίο γράμμα R, το οποίο υποδηλώνει το στοιχείο προσάρτησης EN 358, προορίζεται για χρήση μόνο στο σύστημα συγκράτησης εργασίας. S) Βρόχοι για το σακίδιο γραναζιών.
3.1 - **Κύρια υλικά**. Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 2.4): 1 / 3 (σημεία προσάρτησης και πόρπες); 7 / 10 / 12 (ιμάντες και ραφές).
4) ΣΗΜΑΝΣΗ.
Αριθμοί/γράμματα χωρίς λεζάντα: Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 5).
4.1 - **Γενικές** (Εικ. 2). Σημειώσεις: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Εικονόγραμμα που δείχνει τη σωστή χρήση των σημείων προσάρτησης. 31) Περιοχή που πρέπει να συμπληρωθεί για την αναγνώριση της συσκευής. 32) Εικονόγραμμα που δείχνει πώς να κλείνετε και να στερεώνετε και τις δύο πόρπες κλεισίματος και ρύθμισης. 33) Εικονόγραμμα που δείχνει λανθασμένο σημείο προσάρτησης (βρόχος μεταφοράς εξοπλισμού). 34) Ένδειξη του ιμάντα που προορίζεται μόνο για την τοποθέτηση του στηρίγματος του Hook Rest.
4.2 - **Ιχνηλασιμότητα** (Εικ. 2). Σημειώσεις: T2; T3; T8; T9.
5) ΕΛΕΓΧΟΙ.
Εκτός από τους ελέγχους που αναφέρονται εν συνέχεια, τηρήστε ότι αναφέρεται στις γενικές οδηγίες (παράγραφος 3). Κατά τη διάρκεια κάθε χρήσης: είναι σημαντικό να ελέγχετε τακτικά τις πόρπες και / ή τις συσκευές ρύθμισης.
6) ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ. Επιλέξτε μια πλεξούδα κατάλληλου μεγέθους, συμβουλευόμενοι τον πίνακα (Εικ.1), ο οποίος περιέχει τα ακόλουθα δεδομένα: A) Υψος του χρήστη. B) Περίβλημα του ιμάντα. Γ) Περιφέρεια των βρόχων ποδιών. Πριν από την πρώτη χρήση, εκτελέστε μια δοκιμή για τοποθέτηση και ρύθμιση σε ασφαλές μέρος, για να βεβαιωθείτε ότι η πλεξούδα έχει το σωστό μέγεθος, επιτρέπει επαρκή ρύθμιση και έχει αποδεκτό επίπεδο άνεσης για την προβλεπόμενη χρήση.
6.1 - **Χρήση μοντέλου Work Tec 140**. Ανοίξτε τη ζώνη ασφαλείας χρησιμοποιώντας την πόρπη ασφάλισης γρήγορης αποδέσμευσης. Βάλτε τους ιμάντες ώμου (Fig. 3.1). Ανοίξτε την πόρπη γρήγορης αποδέσμευσης του βρόχου ενός ποδιού, περάστε το πλέγμα του βρόχου του ποδιού γύρω από το πόδι, διασφαλίζοντας ότι δεν υπάρχουν μη φυσιολογικές συστροφές στο πλέγμα. Τέλος, κλείστε την πόρπη γρήγορης αποδέσμευσης. Επαναλάβετε την ίδια λειτουργία για τον άλλο βρόχο ποδιών (Fig. 3.2).
6.2 - **Κλείσιμο και ρύθμιση Work Tec 140.** Προσδέστε τη ζώνη ασφαλείας χρησιμοποιώντας την πόρπη ασφάλισης όπως απεικονίζεται, διασφαλίζοντας ότι η η ζώνη είναι επίπεδη, χωρίς γυρίσματα (Εκ. 3,4-5). Ρυθμίστε πρώτα τους αορτήρες και στη συνέχεια τους βρόγχους των ποδιών (Εικόνα 3.5), μέσω των αντίστοιχων αγκίστρων ρύθμισης, έτσι ώστε το σημείο σύνδεσης του θώρακα EN 361 να είναι τοποθετημένο στο σωστό ύψος (Εικ. 9) και η πλεξούδα να ταιριάζει απόλυτα στο σώμα, χωρίς να είναι πολύ σφιχτή. Εισάγετε τον ιμάντα που ενδεχομένως υπερβαίνει τους κατάλληλους βρόχους.
6.3 - **Κλείσιμο και ρύθμιση Waist Tec.** Ανοίξτε τη ζώνη ασφαλείας χρησιμοποιώντας την πόρπη ασφάλισης γρήγορης αποδέσμευσης. Φορέστε τη ζώνη μέσης, χρησιμοποιήστε την πόρπη γρήγορης αποδέσμευσης για να την προσδέσετε και να την προσαρμόσετε, προκειμένου να κάνετε τη ζώνη μέσης να ταιριάζει ακριβώς στο σώμα σας, χωρίς να είναι υπερβολικά σφιχτή
6.4 - **Συναρμολόγηση των Work Tec 140 και Waist Tec.** Ανοίξτε και τα δύο προϊόντα όπως απεικονίζεται, χρησιμοποιώντας τις πόρπες ασφάλισης/προσαρμογής και τους ελαστικούς ιμάντες που στηρίζουν τις θηλιές για τα πόδια (Εικ. 7.1). Εισάγετε τους ιμάντες ασφαλείας των θηλιών για τα πόδια Work Tec 140 μέσα από τις ειδικές υποδοχές ασφαλείας στο μοντέλο Work Tec 140 Σύρτε τους μέχρι να σταματήσουν (Εικ. 7.2). Επαληθεύστε ότι η σύνδεση των ιμάντων ασφαλείας των θηλιών για τα πόδια Work Tec 140 βρίσκεται ακριβώς κάτω από το σημείο σύνδεσης της ζώνης ασφαλείας του Waist Tec, κοντά στο σημείο σύνδεσης EN 358 (Εικ. 7.3). Όταν έχετε συναρμολογήσει τη ζώνη ασφαλείας ακολουθώντας αυτήν τη διαδικασία, μπορείτε να τη φορέσετε χρησιμοποιώντας τις οδηγίες από τις παραγράφους 6-1, 6-3 και λαμβάνοντας υπόψη την ακολουθία σχεδίων (Εικ. 3).
7) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.
Κάθε δραστηριότητα που διεξάγεται σε ύψος απαιτεί τη χρήση μέσων ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατά του κινδύνου πτώσεων. Πριν από την πρόσβαση στην θέση εργασίας θα πρέπει να εξετάσετε όλους τους παράγοντες κινδύνου (περιβαλλοντικούς, συνακόλουθους, επακόλουθους).
7.1 - **Προβλεπόμενες χρήσεις.** Το μοντέλο Work Tec 140, το οποίο χρησιμοποιείται από μόνο του, έχει σχεδιαστεί για συγκράτηση εργασίας και συστήματα συγκράτησης πτώσης (Εικ. 8.1-11.1 ÷ 11.3) και έχει σχεδιαστεί για προστασία από πτώσεις από ύψος (EN 361). Το μοντέλο μέσης Tec, το οποίο χρησιμοποιείται από μόνο του, προορίζεται μόνο για συγκράτηση εργασίας (Εικ. 8.3-11.2) και έχει σχεδιαστεί για να αποτρέπει την πτώση από ύψος (EN 358). Ο συνδυασμός των μοντέλων Work Tec 140 και Waist Tec επιτρέπει αντ 'αυτού τη δημιουργία μιας πλεξούδας με τέσσερα σημεία σύνδεσης (EN 361/EN 358) που προορίζονται για την τοποθέτηση σε θέση εργασίας, το σύστημα συγκράτησης εργασίας και τα συστήματα συγκράτησης πτώσης (Εικ. 8.2-11.4).
7.2 - **EN 361:2002.** Η συσκευή συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 361 και οι δοκιμές διεξήχθησαν και περάστηκαν χρησιμοποιώντας ανδρείκελο των 140 kg. **Προσοχή!** Σε περίπτωση χρήσης από χρήστες που ζυγίζουν πάνω από 100 kg (συμπεριλαμβανόμενου του εξοπλισμού) ελέγχετε πάντοτε τη συμβατότητα των απορροφητών ενέργειας που χρησιμοποιούνται σε σχέση με το δηλωμένο φορτίο. Τα εξαρτήματα σύνδεσης,πρόσθιο (Π) η οπίσθιο (Ο), ενδείκνυνται με το κεφαλαίο γράμμα A ή με το κεφαλαίο γράμμα και τον αριθμό A/2 και προορίζεται για τη σύνδεση ενός αναδέτη διακοπής πτώσης σύμφωνα με το EN 363 (π.χ. απορροφητής ενέργειας, και τα λοιπά). Η πλήρης πλεξούδα κατά των πτώσεων από ύψος αποτελεί συστατικό του συστήματος απαγόρευσης πτώσης και πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τις αγκυρώσεις EN 795, τους αμορτισέρ EN 355, τους συνδέσμους EN 362 κλπ. **Προσοχή!** Για να συνδεθείτε σε ένα αξιόπιστο σημείο αγκύρωσης ή σε ένα υποσύστημα σύνδεσης, χρησιμοποιήστε μόνο συνδέσμους EN 362. **Προσοχή!** Ελέγξτε την τιμή της απόστασης αποφυγής του απαγωγού πτώσης στο εγχειρίδιο οδηγιών). **Προσοχή!** Μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σημεία αγκύρωσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 795 (ελάχιστη αντοχή 12 kN ή 18 kN για μη μεταλλικά άγκυρα) που δεν έχουν αιχμηρές άκρες. **Προσοχή!** Ο χρήστης πρέπει πάντα να βρίσκεται κάτω από το σημείο αγκύρωσης.
7.3 - **EN 358:2018.** Η ζώνη είναι εγκεκριμένη για χρήση από ένα χρήστη των 140 kg, συμπεριλαμβανομένων των εργαλείων και του εξοπλισμού. Τα πλευρικά σημεία σύνδεσης (F) επιτρέπουν στο χρήστη να τοποθετηθεί στο χώρο εργασίας και πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σύνδεση ενός αναδέτη θέσης. Τα εξαρτήματα πλευρικής σύνδεσης EN 358.(P) προορίζεται για χρήση για την τοποθέτηση του χρήστη στον χώρο εργασάς και πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τη σύνδεση ενός αναδέτη τοποθέτησης. Βεβαιωθείτε ότι είναι εφικτό να σταθείτε στα πόδια σας και να εργαστείτε με άνετο τρόπο. Ρυθμίστε τον αναδέτη θέσης με τέτοιο τρόπο ώστε να βρίσκεται σε τάση. Εξετάστε ότι το σημείο αγκύρωσης βρίσκεται σε ύψος ίσο ή μεγαλύτερο από το ύψος της ζώνης μέσης. **Προσοχή!** Τα στοιχεία πρόσφυσης EN 358 δεν είναι κατάλληλα για τη διακοπή μιας πτώσης. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται τη ζώνη θέσης εργασίας όταν υπάρχει ο προβλεπόμενος κίνδυνος αιώρησης του χρήστης από τον ιμάντα ή έκθεση σε ακούσια ένταση μέσω της ίδιας της ζώνης. **Προσοχή!** Χρησιμοποιώντας ένα σύστημα εντοπισμού θέσης εργασίας, ο χρήστης συνήθως υποστηρίζεται από τον εξοπλισμό. Κατά συνέπεια, είναι σημαντικό να εξεταστεί το ενδεχόμενο χρήσης ενός εφεδρικού συστήματος, όπως ένα σύστημα προστασίας από πτώσεις. **Προσοχή!** Τα δύο πλευρικά στοιχεία σύνδεσης πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται μαζί, συνδέοντάς τα με ένα αναδέτη τοποθέτησης. **Προσοχή!** Το οπίσθιο σημείο προσάρτησης (S), που προσδιορίζεται από το γράμμα R, προορίζεται για χρήση σε σύστημα συγκράτησης και επομένως μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για να εμποδίσει τον χρήστη να εισέλθει σε περιοχή όπου είναι δυνατή η πτώση.
7.4 - **Πρόσθετες προειδοποιήσεις.** 1) Οι βρόχοι γραναζιών πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για το χειρισμό υλικών. Μην χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς (στερέωση, εναπόθεση κ.λπ.). **Προσοχή!** Ο οριζόντιος ιμάντας που βρίσκεται στις ωμοπλάτες έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για την τοποθέτηση του στηρίγματος Hook Rest (Αρ. Αναφοράς 6V522) και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς (Εικ. 10.3). Το στήριγμα τοποθέτησης γάντζου έχει σχεδιαστεί για τη σύνδεση ενός αναδέτη διακοπής πτώσης όταν δε χρησιμοποιείται (Εικ. 12.1-15). Έχει σχεδιαστεί για να απελευθερώνει το σύνδεσμο αν υποστεί φορτίο που υπερβαίνει τα λίγα κιλά, έτσι ώστε να μην παρεμβαίνει στο άνοιγμα του απορρο-

φητή ενέργειας σε περίπτωση πτώσης (Εικ. 15.3). 2) Η αδρανής αιώρηση στην πλεξούδα μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς φυσιολογικούς τραυματισμούς και, σε ακραίες περιπτώσεις, θανατηφόρο τραυματισμό. **Προσοχή!** Πάρτε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να ελαχιστοποιήσετε την πιθανότητα ενός αδρανούς εναιωρήματος και της διάρκειας του.

EESTI

Selle seadme kasutusjuhised koosnevad üldisest juhendist ja spetsiifilisest juhendist ning mõlemad tuleb enne kasutamist hoolikalt läbi lugeda. **Tähelepanu!** See leht koosneb ainult spetsiifilisest juhendist.

SPETSIIFILISED JUHISED EN 361 / EN 358.

See märge sisaldab teavet, mis on vajalik järgmise toote (toodete) õigeks kasutamiseks: töörakmed Work Tec 140 / Waist Tec.

1) KOHALDAMISALA.

See toode on isikukaitsevahend (PPE). Vastavuses määrusega (UE) 2016/425. EN 361:2002 - Kukkumisvastased kogukeharakmed. EN 358:2018 - Tööasendi- ja kukkumiskaitsevahendid. Rihmad. **Tähelepanu!** Toode on mõeldud integreerimiseks kukkumisvastastesse süsteemidesse, nt ühendusklambrite ja köitega. **Tähelepanu!** Selle toote puhul tuleb järgida normi EN 365 nõudeid (üldised juhised / paragrahv 2.5). **Tähelepanu!** Selle toote puhul on vajalik põhjalik perioodiline kontroll (üldised juhised / paragrahv 8).

2) TEAVITATUD ASUTUSED.

Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 9 / tabel D): M6; N1.

3) NOMENKLATUUR (Joon. 2). A) Õlarihmad. B) Õlarihma reguleerimispandlad. C) Õlarihma reguleerimisnöörid. D) EN 361 sternaalne kinnituselement. E) Suurtäht A või A/2 tähistab EN 361 kinnituselemente. F) Kiirvabastuse sulgemise pannal. G) Vöörihma varustuse aasad. H) Jala-aasa kiirvabastamise pandlad. I) Jala-aasa nöörid. L) Tuginöörid seadmeel Hook Rest. M) Toetav seljapaneel. N) Märgistuse silt. O) Elastsed jala-aasa toed. P) EN 361 dorsaalne kinnituselement. Q) EN 358 lateraalne kinnituselement. R) Suurtäht R tähistab kinnituselementi EN 358, mis on mõeldud kasutamiseks ainult töökinnitusega. S) Varustuse koti aasad.

3.1 - Peamised materjalid. Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 2.4): 1 / 3 (kinnituspunktid ja pandlad); 7 / 10 / 12 (rihmad ja õmblused).

4) MÄRGISTAMINE.

Ilma kirjelduseta numbrid / tähed: konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 5).

4.1 - Üldine (Joon. 2). Indikatsioonid: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogramm näitab kinnituspunktide õiget kasutust; 31) Ala seadme tunnuse jaoks; 32) Piktogramm näitab sulgemise ja reguleerimise pannalde sulgemist ja kinnitamist; 33) Piktogramm näitab vale kinnituspunkti (varustuse kandmise aas). 34) Tähistab nööre mis on mõeldud ainult toe Hook Rest sisestamiseks.

4.2 - Jälgitavus (Joon. 2). Indikatsioonid: T2; T3; T8; T9.

5) KONTROLLID.

Lisaks allpool toodud kontrollidele järgige üldjuhiseid (punkt 3). Igal kasutamisel: pandlaid ja/või reguleerimisseadmeid tuleb regulaarselt kontrollida.

6) PAIGUTAMINE. Valige tabeli (joonis 1) abil õiges suuruses rakmed, kasutades järgmiseid andmeid: A) Kasutaja pikkus; B) Vööümbermõõt; C) Jala-aasade ümbermõõt. Enne esimest kasutamist katsetage turvalises kohas sobivust ja reguleerimist, et tagada õiges suuruses rakmete kasutamine; see võimaldab piisavat reguleerimist ja on ettenähtud kasutust arvestades vastuvõetavalt mugav.

6.1 - Work Tec 140 mudeli kandmine. Kasutage rakmete avamiseks kiirkinnituspannalt. Pange selga õlarihmad (Fig. 3.1). Avage ühe jala-aasa kiirvabastamise pannal, tõmmake jala-aasa rihmad ümber jala. Veenduge, et rihm ei ole väändunud. Lõpetuseks sulgege vabastamise pannal. Korrake sama toimingut teise jala-aasaga (Fig. 3.2).

6.2 - Work Tec 140 sulgemine ja reguleerimine. Kinnitage rakmed kinnituspandlaga joonisel näidatud viisil, veendudes, et rihm on lame ja ilma keerdudeta (joonised 3.4-5). Reguleerige esmalt trakse ja seejärel jala-aasasid (joonis 3.5) läbi asjakohaste reguleerimispannalde, et EN 361 rinna kinnituspunkt jääks õigele kõrgusele (joonis 9) ning rakmed istuksid seljas ideaalselt ega oleks liiga pingul. Sisestage välja jäävad rihmad vastasaasadesse.

6.3 - Waist Tec sulgemine ja reguleerimine. Kasutage rakmete avamiseks kiirkinnituspannalt. Pange taljevöö peale, kinnitage see kiirkinnituspandlaga ning reguleerige taljevööd selliselt, et see sobituks täiuslikult kehaga, olemata liiga tihedalt ümber keha.

6.4 - Work Tec 140 ja Waist Tec seadmete ühendamine. Tehke mõlemad tooted joonisel näidatud viisil lahti, kasutades kinnitus-/reguleerimispandlaid ning jala-aasi toetavaid kummirihmasid (joonis 7.1). Pange Work Tec 140 jala-aasade rihmad läbi Waist Tec mudeli rihmapilude. Tõmmake neid seni, kuni need enam edasi ei liigu (joonis 7.2). Veenduge, et Work Tec 140 jala-aasade rihmade ristumiskohad paiknevad täpselt Waist Tec mudeli rihmaõmbluste all, standardile EN 358 vastavate kinnituskohtade lähedal (joonis 7.3). Kui olete rakmed juhiste järgi kokku pannud, pange need selga jaotistes 6.1–6.3 toodud juhiste järgi, vaadates ka jooniseid (joonis 3).

7) KASUTUSJUHENDID.

Mistahes kõrgtööde korral tuleb kasutada kukkumise eest kaitsvaid isikukaitsevahendeid. Enne töö tegemise kohale asumist tuleb arvestada kõiki riskifaktoreid (keskkond, situatsioon, tagajärjed).

7.1 - Ettenähtud kasutamine. Work Tec 140 on eraldi kasutades kavandatud töökinnituseks ja kukkumiskaitsesüsteemide jaoks (joonis 8.1-11.1÷11.3) ning kavandatud kõrgelt kukkumise eest kaitseks (EN 361). Waist Tec mudel on eraldi kasutades ainult töökinnitus (joonis 8.3-11.2) ja kavandatud kõrgelt kukkumise eest kaitseks (EN 358). Work Tec 140 ja Waist Tec mudeleid kombineerides saab luua nelja kinnituspunktiga rakmed (EN 361/EN 358) tööpaigutuseks, töökinnituseks ja kukkumiskaitsesüsteemide jaoks (joonis 8.2-11.4).

7.2 - EN 361:2002. Seade vastab standardile EN 361 ja katsed teostati 140 kg nukuga. **Tähelepanu!** Üle 100 kg kaaluvate (varustusega) kaaluvate kasutajate puhul kontrollige alati energia-amortisaatorite kokkusobivust vastavalt nende määratud koormusele. Rindmised (D) või selgmised (Q) ühenduselemendid on tähistatud suure A-tähega või suure tähe ja numbriga A/2 ning need on ette nähtud kukkumist pidurdava kõie kinnitamiseks kooskõlas standardiga EN 363 (näiteks: energia-amortisaator, juhitud kukkumist takistav seadis, jne). Kõrgelt kukkumist takistavad kogukeharakmed on osa kukkumist takistavast süsteemist ja kasutamiseks kombinatsioonis ankrutega EN 795, amortisaatoritega EN 355, ühendusklambritega EN 362. **Tähelepanu!** Usaldusväärse ankrupunkti ühenduse või allsüsteemi ühendamiseks tohib kasutada ainult EN 362 ühendusklambreid. **Tähelepanu!** Vaadake kasutusjuhendist kukkumist takistava seadise vaba vahemaa väärtust. **Tähelepanu!** Kasutada tohib ainult EN 795 standardile vastavaid ankrupunkte (minimaalne tugevus 12 kN või 18 kN mittemetalsete ankrute jaoks), millel puuduvad teravad servad. **Tähelepanu!** Kasutaja peab alati olema ankrupunktist allpool.

7.3 - EN 358:2018. Rihm on heakskiidetud kuni 140 kg kasutajale koos tööriistade ja seadmetega. Külgmised kinnituspunktid (F) võimaldavad kasutajal end töökohal paigutada ning on kasutamiseks paigutamise trosseltrapi ühendamiseks. Külgmised kinnituselemendid, mis vastavad standardile EN 358, (R) on ette nähtud kasutaja tööasendi tagamiseks töökohal ning neid tuleb kasutada tööasendi turvaliinide kinnitamiseks. Veenduge, et saate toetuda jalgadele ning töötada mugavas asendis. Reguleerige paigutamise trossaltrapiga sedasi, et see on pingul; ankrupunkti kõrgus peab olema vöökõrgusel või vööst kõrgemal. **Tähelepanu!** Kinnituselemendid EN 358 ei ole sobivad kukkumise takistamiseks. Tööasendi paigutamise rihma ei tohi kasutada, kui on ette näha kasutaja väält rippumise oht või oht rihma soovimatuks väändumiseks. **Tähelepanu!** Tööasendisse paigutamise süsteemi kasutamisel toetavad seadmed reeglina kasutajat. Seetõttu on oluline kaaluda varusüsteemi, nagu näiteks kukkumiskaitse süsteemi kasutamist. **Tähelepanu!** Kahte lateraalset kinnituselementi tuleb alati kasutada koos. Ühendage need paigutamise trosseltrapiga. **Tähelepanu!** Tagumine kinnituspunkt (S), tähisega R, on mõeldud turvasüsteemis kasutamiseks ja kasutatav ainult, et takistada kasutaja sisenemist kukkumisohuga alale.

7.4 - Lisahoiatused. 1) Varustuse aasasid tohib kasutada ainult materjali riputamiseks. Ärge kasutage neid muul eesmärgil (kinnitamine, alla laskmine jne). **Tähelepanu!** Õlgadel olevad horisontaalsed nöörid on ainult toe Hook Rest sisestamiseks (ref nr 6V522) ja ei ole kasutatavad muul eesmärgil (joonis 10.3). Konksukinnitus on ette nähtud spetsiaalselt kukkumist pidurdava turvaliini kinnitamiseks, kui seda parasjagu ei kasutata (joonis 12.1-15). Paari kilo ületava koormuse puhul ühendusklamber vabastatakse, et see ei segaks kukkumisel energia-amortisaatori avamist (joonis 15.3). 2) Inertne rakmetes rippumine võib põhjustada tõsiseid füüsilisi vigastusi ja ekstreemsemal juhul ka surma. **Tähelepanu!** Rakendage kõiki vajalikke ettevaatusabinõusid, et minimeerida rippuma jäämist ja selle kestust.

LATVIEŠU

Šī aprīkojuma lietošanas instrukcija ietver vispārīgo un īpašo instrukciju, un pirms aprīkojuma izmantošanas ir uzmanīgi jāizlasa abas šīs instrukcijas. **Uzmanību!** Šajā lapā ir iekļauta tikai īpaša instrukcija.

ĪPAŠA INSTRUKCIJA EN 361 / EN 358.

Šajā piezīmē ir ietverta informācija, kas nepieciešama šāda(-u) ražojuma(-u) pareizai lietošanai: darba iekares Work Tec 140 / Waist Tec.

1) IZMANTOŠANAS JOMA.

Šis ražojums ir individuālais aizsardzības līdzeklis (I.A.L.). Uzkabe atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām. EN 361:2002 - Pilna izmēra ķermeņa iekares aizsardzībai pret kritieniem no augstuma. EN 358:2018 - Jostas darba pozicionēšanai un ierobežošanai. **Uzmanību!** Šis izstrādājums ir paredzēts izmantošanai kritiena pārtraukšanas sistēmās, piemēram, ar savienotājiem un virvēm. **Uzmanību!** Šim ražojumam jāatbilst standarta EN 365 prasībām (vispārīgā instrukcija / 2.5. sadaļa).

Uzmanību! Šim ražojumam ir obligāti jāveic rūpīga periodiska pārbaude (vispārīgā instrukcija / 8. sadaļa).

2) PAZIŅOTĀS IESTĀDES.

Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (9. sadaļa / D tabula): M6; N1.

3) NOMENKLATŪRA (att. 2). A) Plecu lences. B) Plecu lenču regulēšanas sprādzes. C) Plecu lenču regulēšanas striķi. D) EN 361 krūšu stiprinājuma elements. E) Lielais burts A vai A/2, norādot uz EN 361 stiprinājuma elementiem. F) Ātrās atbrīvošanas sprādze. G) Jostas cilpas aprīkojumam. H) Kājas cilpas un ātrās atbrīvošanas sprādzes. I) Kāju cilpu striķi. L) Hook Rest balsta striķi. M) Muguras balsts. N) Marķējuma uzlīme. O) Elastīgās lences kāju cilpu balstam. P) EN 361 muguras stiprinājuma elements. Q) EN 358 sānu stiprinājuma elements. R) Lielais burts R norāda uz to, ka stiprinājuma elements EN 359 ir paredzēts izmantošanai tikai stiprinājuma veidā. S) Cilpas aprīkojuma somai.

3.1 - Galvenie materiāli. Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (2.4. sadaļa): 1 / 3 (stiprinājuma vietas un aizdares); 7 / 10 / 12 (siksnas un šuvumi).

4) MARĶĒJUMS.

Skaitļi/burti bez atšifrējuma: skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (5. sadaļa).

4.1 - Vispārīgi (att. 2). Indikācijas: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Attēls, kurā ir parādīta pareiza stiprinājuma punktu izmantošana; 31) Ierīces informācijas norādīšanas vieta; 32) Attēls, kurā ir parādīta aizdares un regulēšanas sprādžu aizvēršana un pievilkšana; 33) Attēls, kurā ir parādīts nepareizais stiprinājuma punkts (aprīkojuma cilpa). 34) Striķu, kas ir paredzēti tikai Hook Rest balsta ievietošanai, apzīmējums.

4.2 - Izsekojamība (att. 2). Indikācijas: T2; T3; T8; T9.

5) PĀRBAUDES.

Papildus turpmāk uzskaitītajām pārbaudēm ievērojiet norādījumus vispārīgajā instrukcijā (3. sadaļa). Katrā izmantošanas reizē: ir svarīgi regulāri pārbaudīt aizdares un/vai pielāgošanas ierīces.

6) IESTATĪŠANA. Izvēlieties piemērota izmēra iekari, apskatot tabulu (att. 1) ar sekojošiem datiem: A) Lietotāja auguma garums; B) Jostas apkārtmērs; C) Kāju cilpu apkārtmērs. Pirms pirmās izmantošanas reizes drošā vietā ir jāveic pārbaude un pielāgošana, lai pārliecinātos par to, ka iekarei ir atbilstošs izmērs, kā arī adekvāti jāpielāgo iekare atbilstoši ērtai izmantošanai.

6.1 - Work Tec 140 modelis. Atveriet iekari, izmantojot ātrās atbrīvošanas slēdzējsprādzi. Uzvelciet plecu lences (Fig. 3.1). Atveriet kāju cilpas ātrās atbrīvošanas sprādzi, aplieciet kājas cilpas striķus ap kāju tā, lai striķi netiktu savērpti. Aizveriet iekares ātrās atbrīvošanas sprādzi. Atkārtojiet šo darbību otras kājas cilpai (Fig. 3.2).

6.2 - Aizvēršana un pielāgošana Work Tec 140. Fiksējiet iekari, izmantojot slēdzējsprādzi tā, kā parādīts attēlā, pārliecinoties, ka siksnu materiāls ir līdzens un nav sameties (3.4.-5. att.). Vispirms pieregulējiet bikšturus un tad kāju cilpas (att. 3.5), izmantojot atbilstošās regulēšanas sprādzes tā, lai EN 361 krūšu daļas stiprinājuma punkts atrastos atbilstošajā augstumā (att. 9) un iekare piegulētu ķermeni, bet ne pārāk cieši. Ievietojiet liekos striķu garumus pretējās cilpās.

6.3 - Aizvēršana un pielāgošana Waist Tec. Atveriet iekari, izmantojot ātrās atbrīvošanas slēdzējsprādzi. Uzvelciet vidukļa jostu; ar ātrās atbrīvošanas sprādzi aiztaisiet to un pieregulējiet tā, lai josta piegulētu cieši, taču nespiežot.

6.4 - Work Tec 140 un Waist Tec sagatavošana. Atveriet abus izstrādājumus, izmantojot aizvēršanas/regulēšanas sprādzes un kāju cilpu elastīgās siksnas (7.1. att.). Ievietojiet Work Tec 140 kāju cilpu siksnas Waist Tec modeļa specifiskajās siksnu gropēs. Slidiniet tās līdz atdurei (7.2. att.). Pārliecinieties, ka Work Tec 140 kāju cilpu siksnu krustojums atrodas tieši zem Waist Tec siksnu vīlēm netālu no EN 358 stiprinājuma punkta (7.3. att.). Pēc iekares sagatavošanas saskaņā ar šo procedūru, to var izmantot, ievērojot 6.1.–6.3. punktā un secīgajos attēlos dotos norādījumus (3. att.).

7) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.

Jebkurš darbs augstumā prasa izmantot individuālos aizsardzības līdzekļus (PPE) pret kritiena risku. Pirms piekļūšanas darba vietai jāņem vērā visi riska faktori (vides, vienlaicīgie, sekojošie).

7.1 - Paredzētais izmantošanas veids. Modeli Work Tec 140 var izmantot atsevišķi kā darba stiprinājumu un kritienu pārtraukšanas sistēmu daļu (att. 8.1-11.1-11.3). Ierīce ir paredzēta aizsardzībai pret kritieniem no augstuma (EN 361). Modeli Waist Tec 140 var izmantot atsevišķi tikai kā darba stiprinājumu (att. 8.3-11.2). Ierīce ir paredzēta aizsardzībai pret kritieniem no augstuma (EN 358). Work Tec 140 un Waist Tec modeļu kombinācija ļauj izveidot iekari ar četriem stiprinājuma punktiem (EN 361/EN 358), kas ir paredzēta darba pozicionēšanas, darba stiprinājumu un kritiena pārtraukšanas sistēmās (att. 8.2-11.4).

7.2 - EN 361:2002. Ierīce atbilst EN 361 standartam. Sertificēšana testos tika izmantots 140 kg smags manekens. **Uzmanību!** Ja lietotājs sver vairāk par 100 kg (kopā ar aprīkojumu), vienmēr pārbaudiet enerģijas absorbētāju veiktspēju atbilstoši norādītajai slodzei. Savienojuma elementi krūšu (D) un muguras (Q) daļās ir apzīmēti ar lielo burtu A vai ar lielo burtu un ciparu A/2, un tie ir paredzēti EN 363 kritiena apturēšanas ierīces piestiprināšanai (piemēram, enerģijas absorbētājs, kritiena pārtraukšanas ierīce ar virvi u. tml.). Pilna ķermeņa iekare aizsardzībai pret kritieniem darbam augstumos ir kritiena pārtraukšanas sistēmas daļa un tā ir jāizmanto kopā ar EN 795 enkura stiprinājumiem, EN 355 savienotājiem u.tml. **Uzmanību!** Izmantojiet EN 362 savienotājus, lai izveidotu savienojumu ar uzticamu enkura punktu vai savienojuma apakšsistēmu. **Uzmanību!** Lūdzu, pārbaudiet kritiena pārtraukšanas ierīces kritiena distances attālumu lietošanas instrukcijā. **Uzmanību!** Ir atļauts izmantot tikai enkura punktus, kas atbilst standartam EN 795 (minimālā izturība ir 12 k vai 18 kN, ja enkurs nav izgatavots no metāla) un ir bez asām malām. **Uzmanību!** Lietotājam ir vienmēr jāatrodas zem enkura punkta.

7.3 - EN 358:2018. Jostu ir atļauts izmantot lietotājam ar kopējo svaru līdz 140 kg (tai skaitā ekipējums un instrumenti). Sānu stiprinājuma punkti (F) ļauj lietotājam nostiprināties nepieciešamajā darba vietā un tie ir jāizmanto pozicionēšanas štropes stiprinājumam. Sānu stiprinājuma elementi EN 358 (R) ir paredzēti lietotāja pozicionēšanai darba vietā, un tie ir jāizmanto pozicionēšanas štropes piestiprināšanai. Pārliecinieties, ka varat stāvēt kājās un ērti darboties. Regulējiet pozicionēšanas štropi tā, lai tā būtu nostiepta; enkura punktam ir jāatrodas vienādā augstumā ar vai augstākam par klinšķāpēja jostas daļas siksnu. **Uzmanību!** EN 358 savienojuma elementi nav paredzēti kritiena pārtraukšanai. Darba pozicionēšanas siksnu ir aizliegts izmantot tad, ja pastāv risks, ka lietotājs tiks iekārts jostā vai pakļauts nevēlamai jostas radītai slodzei. **Uzmanību!** Izmantojot darba pozicionēšanas sistēmu, parasti lietotāja svaru notur ekipējums. Tāpēc ir būtiski svarīgi paredzēt rezerves sistēmu, piemēram, sistēmu aizsardzībai pret kritieniem. **Uzmanību!** Divi gala stiprinājuma elementi ir vienmēr jāizmanto kopā, savienojot tos ar pozicionēšanas štropi. **Uzmanību!** Muguras stiprinājuma punkts (S), kuru apzīmē burts R, ir paredzēts ierobežotājsistēmai, kas nozīmē to, ka to var izmantot tikai, lai neļautu lietotājam atrasties vietās, kur ir iespējams kritiens.

7.4 - Papildu brīdinājumi. 1) Ekipējuma cilpas ir paredzētas tikai darba materiālu iekāršanai. Tās ir aizliegts izmantot citiem mērķiem (nostiprināšanai, nolaišanai u.t-ml.). **Uzmanību!** Horizontālie striķi, kas atrodas uz pleciem, ir paredzēti tikai Hook Rest balsta ievietošanai (ats. Nr. 6V522) un tos ir aizliegts izmantot citiem mērķiem (att. 10.3). Āķa atbalsts paredzēts tikai kritiena apturēšanas štropes novietošanai, kamēr iekare netiek izmantota (att. 12.1-15). Tas ir izstrādāts savienotāja, kas ir pakļauts lielākai par pāris kilogramiem slodzei, atbrīvošanai, lai tas netraucētu enerģijas absorbētāja atvēršanai kritiena gadījumā (att. 15.3). 2) Inerta karāšanās iekarē var radīt nopietnas fiziskas traumas un, ekstrēmos gadījumos, izraisīt nāvi. **Uzmanību!** Veiciet visus nepieciešamos drošības pasākumus, lai samazinātu inertas karāšanās iespējamību un ilgumu.

LIETUVIŲ

Šio prietaiso naudojimo instrukciją sudaro bendri ir specialūs nurodymai, abu juos reikia atidžiai perskaityti ir suprasti prieš naudojimą. **Dėmesio!** Šiame informaciniame lapelyje aprašytos tik konkrečios instrukcijos.

SPECIALIOS INSTRUKCIJOS EN 361 / EN 358.

Šioje pastaboje yra reikiama informacija teisingai naudoti šį produktą: diržai Work Tec 140 / Waist Tec.

1) TAIKYMO SRITIS.

Šis produktas yra asmeninės apsaugos prietaisas (PPE). Jis atitinka Reglamentą (UE) 2016/425. EN 361: 2002 - Kūno diržų komplektai nuo kritimo iš aukščio. EN 358: 2018 - Diržai, skirti darbui nustatyti ir suvaržyti. **Dėmesio!** Šis produktas yra skirtas integruoti į apsaugos nuo kritimo sistemas, pavyzdžiui, jungtis ir virves. **Dėmesio!** Šiame gaminyje turi būti laikomasi EN 365 standarto (bendroji instrukcija / 2.5 punktas). **Dėmesio!** Šiam produktui reikalingas periodiškas išsamus patikrinimas yra privalomas išsamus patikrinimas (bendrieji nurodymai / 8 dalis).

2) INFORMUOTOS INSTITUCIJOS. Žiūrėkite legendą, pateiktą bendruosiuose nurodymuose (9 punktas / D lentelė): M6; N1.

3) NOMENKLATŪRA (pav. 2). A) Pečių juostos. B) Pečių diržų reguliavimo sagtys. C) Pečių diržų reguliavimo diržas. D) EN 361 laivagalio tvirtinimo elementas. E) Didžioji raidė A arba A / 2, nurodanti EN 361 tvirtinimo elementus. F) Greitojo uždarymo sagtis. G) Liemens diržų pavarų kilpos. H) Greitai atjungiamos kojų kilpos. I) Kojos kilpos diržas. L) Palaikykite diržą, skirtą kabliuko atramai. M) Atraminė galinė plokštė. N) Ženklinimo etiketė. O) Elastiniai dirželiai kojų kilpai palaikyti. P) EN 361 nugaros tvirtinimo elementas. Q) EN 358 šoninis tvirtinimo elementas. R) Didžioji raidė R, nurodanti pritvirtinimo elementą EN 358, skirta naudoti tik dirbant suvaržymais. S) Įrangos krepšelio kilpos.

3.1 - Pagrindinės medžiagos. Žiūrėkite bendrosiose instrukcijose pateiktą legendą (paragrafas 2.4): 1 / 3 (tvirtinimo taškai ir sagtys); 7 / 10 / 12 (dirželiai ir siuvimas).

4) ŽENKLINIMAI.

Skaičiai / raidės be antraščių: žr. legendą, pateiktą bendrosiose instrukcijose (5 paragrafas).

4.1 - Bendra (pav. 2). Indikacijos: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) piktograma, rodanti teisingą tvirtinimo taškų naudojimą; 31) Plotas, kurį reikia užpildyti prietaiso identifikavimui; 32) piktograma, rodanti, kaip uždaryti ir pritvirtinti užsegimo ir reguliavimo sagtis; 33) Piktograma, rodanti neteisingą tvirtinimo tašką (įrangos laikanti kilpa). 34) Nurodymas apie diržus, skirtus tik kabliuko atramai įstatyti.

4.2 - Atsekamumas (pav. 2). Indikacijos: T2; T3; T8; T9.

5) PATIKRINIMAI.

Toliau išvardytiems patikrinimams laikykitės nurodymų, pateiktų bendrosiose instrukcijose (3 dalis). Kiekvieno naudojimo metu: svarbu reguliariai tikrinti sagtis ir (arba) reguliavimo įtaisus.

6) NUSTATYMAS. Pasirinkite tinkamo dydžio diržus, naudodamiesi lentele (1 pav.), kurioje yra šie duomenys: A) vartotojo aukštis; B) diržo apskritimas; C) Kojų kilpų apskritimas. Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar tvirtinimas ir reguliavimas yra saugioje vietoje, kad įsitikintumėte, ar diržai yra tinkamo dydžio, ar juos galima tinkamai sureguliuoti ir ar jie yra priimtini numatytam naudojimui.

6.1 - Work Tec 140 modelio susidėvėjimas. Atidarykite diržus naudodamiesi greitojo atleidimo uždarymo sagtimi. Uždėkite pečių diržus (Fig. 3.1). Atidarykite vienos kojos kilpos greitojo užrakto sagtį, perbraukite kojos kilpos juostą aplink koją ir įsitikinkite, kad dirže nėra nenormalių posūkių. Galiausiai uždarykite greito atjungimo sagtį. Pakartokite tą patį veiksmą kitai kojos kilpai (Fig. 3.2).

6.2 - Work Tec 140 uždarymas ir reglamentavimas. Pritvirtinkite diržus naudodamiesi užsegimo sagtimi, kaip parodyta, įsitikinkite, kad diržas yra lygus ir nesuktas (3.4–5 pav.). Pirmiausia per atitinkamas reguliavimo sagtis (3.5 pav.) Sureguliuokite pakabas, o tada kojų kilpas taip, kad EN 361 krūtinės tvirtinimo taškas būtų tinkamame aukštyje (9 pav.), o diržai puikiai priglunda prie kūno, nebūdami per daug prigludę. Įdėkite diržą, kuris gali viršyti, į tinkamas kilpas.

6.3 - Waist Tec uždarymas ir reglamentavimas. Atidarykite diržus naudodamiesi greitojo atleidimo uždarymo sagtimi. Užsidėkite juosmens diržą, pritvirtinkite ir sureguliuokite greito atjungimo sagtį, kad liemenė nepriekaištingai priglustų prie kūno.

6.4 - „Work Tec 140" ir „Waist Tec" surinkimas. Abu gaminius atidarykite, kaip parodyta, naudodami užsegimo / reguliavimo sagtis ir elastinius diržus, palaikančius kojų kilpas (7.1 pav.). „Work Tec 140" kojų kilpų diržus įkiškite per specialius „Waist Tec" modelio diržų plyšius. Stumkite juos, kol sustos (7.2 pav.). Patikrinkite, ar „Work Tec 140" kojų kilpų diržų susikirtimo vieta yra tiksliai po liemens „Waist Tec" susiuvimu, arti EN 358 tvirtinimo taško (7.3 pav.). Surinkę diržus atlikdami šią procedūrą, juos galėsite nešioti laikydamiesi 6.1÷6.3 punktuose pateiktų instrukcijų, taip pat atsižvelgdami į brėžinių seką (3 pav.).

7) NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS.

Bet kokių darbų aukštyje metu reikia naudoti asmenines apsaugos priemones (AAP) nuo kritimo rizikos. Prieš einant į darbo vietą privaloma apsvarstyti visus rizikos veiksnius (aplinkos, susijusius, pasekminius).

7.1 - Numatomi naudojimo būdai. Pats „Work Tec 140" modelis yra skirtas darbui suvaržyti ir kritimo sulaikymo sistemoms (8.1-11.1 ÷ 11.3 pav.) Ir skirtas apsaugoti nuo kritimo iš aukščio (EN 361). Pats „Waist Tec" modelis yra skirtas tik darbui suvaržyti (8.3–11.2 pav.) Ir yra skirtas apsaugoti nuo kritimo iš aukščio (EN 358). „Work Tec 140" ir „Waist Tec" modelių derinys leidžia sukurti diržus su keturiais tvirtinimo taškais (EN 361 / EN 358), skirtus darbo padėties nustatymo, darbo suvaržymo ir kritimo sulaikymo sistemoms (8.2–11.4 pav.).

7.2 - EN 361: 2002. Įrenginys atitinka EN 361 standartą, o bandymai buvo atlikti ir išlaikyti naudojant 140 kg svorio manekeną. **Dėmesio!** Jei naudojasi asmuo, sveriantys daugiau nei 100 kg (kartu su įranga), visada patikrinkite naudojamų energijos absorberių suderinamumą su deklaruota apkrova. Jungiamieji elementai, krūtinkaulio (D) arba liemens (Q) žymimi didžiąja raide A arba didžiąja raide ir skaičiumi A/2, ir jie yra skirti sujungti kritimo ribotuvą, kaip numatyta EN 363 (pvz.: energijos sugertis, valdomo tipo kritimo ribotuvas, tt). Visas kūno diržų komplektas, skirtas apsaugoti nuo kritimo iš aukščio, yra kritimo sulaužymo sistemos dalis. Jį reikia naudoti kartu su tvirtinimo įtaisais EN 795, amortizatoriais EN 355, jungtimis EN 362 ir kt. **Dėmesio!** Norėdami prisijungti prie patikimo tvirtinimo taško arba prie ryšio posistemio, naudokite tik EN 362 jungtis. **Dėmesio!** Naudojimo instrukcijoje patikrinkite kritimo ribotuvo laisvo atstumo vertę). **Dėmesio!** Tik EN 795 standarto reikalavimus atitinkančius tvirtinimo taškus (mažiausiai 12 kN arba 18 kN ne metaliniams inkarams), kurie neturi aštrių briaunų. **Dėmesio!** Naudotojas visada turi būti žemiau tvirtinimo taško.

7.3 - EN 358: 2018. Diržas yra patvirtintas naudoti 140 kg sveriančiam vartotojui, pridedami įrankiai ir įranga. Šoniniai tvirtinimo taškai (F) leidžia naudotojui įsitvirtinti darbo vietoje ir juos reikia naudoti norint nustatyti padėties nustatymo virvę. Šoniniai tvirtinimo elementai EN 358 (R) yra skirti naudoti naudotojo padėčiai nustatyti darbo vietoje ir turi būti naudojami sujungti padėties nustatymo lyną. Įsitikinkite, kad įmanoma atsistoti ant kojų ir dirbti patogiai. Sureguliuokite padėties nustatymo virvę taip, kad ji būtų įtempta; kad tvirtinimo taškas yra lygus ar didesnis už juosmens diržo aukštį. **Dėmesio!** Priedo elementai EN 358 netinka kritimui sulaikyti. Darbinis padėties nustatymo diržas neturėtų būti naudojamas, kai yra numatoma rizika, kad vartotojas gali būti pakabintas iš diržo arba pati įėga pati savavališkai įtempta. **Dėmesio!** Naudojant darbo vietos nustatymo sistemą, įranga paprastai palaiko vartotoją. Todėl labai svarbu apsvarstyti galimybę naudoti atsarginę sistemą, tokią kaip apsaugos nuo kritimo sistema. **Dėmesio!** Du šoniniai tvirtinimo elementai visada turi būti naudojami kartu, susiejant juos su padėties virve. **Dėmesio!** Užpakalinis tvirtinimo taškas (S), pažymėtas R raide, yra skirtas naudoti saugos sistemose, taigi jis gali būti naudojamas tik tam, kad naudotojas negalėtų patekti į vietą, kur įmanoma nukristi.

7.4 - Papildomi įspėjimai. 1) Krumpliaračių kilpos turi būti naudojamos tik medžiagoms pakabinti. Nenaudokite kitiems tikslams (tvirtinimui, nuleidimui ir pan.). **Dėmesio!** Ant pečių esantis horizontalus diržas yra skirtas tik kabliuko atramai (nuorodos Nr. 6V522) įstatyti ir neturėtų būti naudojamas kitiems tikslams (10.3 pav.). Kabliuko atrama yra išimtinai skirta kritimo stabdymo diržams nustatyti, kai jie nenaudojami (12.1-15 pav.). Jis skirtas atjungti jungtį, kai apkrova viršija kelis kilogramus, kad netrukdytų atidaryti energijos sugėriklį kritimo atveju (15.3 pav.). 2) Inertinė pakaba diržuose gali sukelti rimtus fiziologinius sužalojimus ir, kraštutiniais atvejais, mirtį. **Dėmesio!** Imkitės visų būtinų atsargumo priemonių, kad sumažintumėte inertinės suspensijos tikimybę ir jos trukmę.

БЪЛГАРСКИ

Инструкциите за употреба на това устройство се състоят от обща инструкция и от една специфична за него инструкция. И двете трябва да бъдат прочетени внимателно преди употреба. **Внимание!** Този лист съдържа само специфичната инструкция.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ EN 361 / EN 358.

Този документ съдържа информацията, необходима за правилно използване на следния/те продукт/и: работни сбруи Work Tec 140 / Waist Tec.

1) ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ.

Този продукт е лично предпазно средство (ЛПС). Той е в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425. EN 361:2002 - Сбруи за цялото тяло срещу падания от височина. EN 358:2018 - Колани за работно позициониране и ограничаване. **Внимание!** Този продукт е предназначен да бъде интегриран в системи за защита от падане, например съединители и въжета. **Внимание!** За този продукт трябва да се спазват указанията, дадени в стандарт EN 365 (общи инструкции / раздел 2.5). **Внимание!** Задължително е този продукт периодично да се проверява обстойно (общи инструкции / раздел 8).

2) НОТИФИЦИРАНИ ОРГАНИ.

За справка прегледайте легендата в общите инструкции (раздел 9 / таблица D): M6; N1.

3) НОМЕНКЛАТУРА (Фиг. 2). A) Ремъци за рамо (презрамки). B) Катарами за регулиране на ремъка за рамо. C) Лента за регулиране на ремъка за рамо. D) EN 361 елемент за закрепване на гърдите. E) Главна буква, A или A/2, означаващи EN 361 елементи за прикрепване. F) Катарама за бързо затваряне. G) Примки за окачване на колана на талията. H) Закопчалки за бързо освобождаване на примките за краката. I) Ленти за примки за крака. L) Поддържаща лента за Hook Rest. M) Панел за опора на гърба. N) Етикет с маркировка. O) Еластични каишки за опора-примка на краката. P) EN 361 елемент за закрепване на гърба. Q) EN 358 страничен закрепващ елемент. R) Главната буква R, обозначаваща закрепващия елемент EN 358, е предназначена за използване само при работно ограничение. S) Примки за окачване на торбичка.

3.1 - **Основни материали.** За справка разгледайте легендата в общите инструкции (раздел 2.4): 1 / 3 (точки за закрепване и закопчалки); 7 / 10 / 12 (ремъци и шевове).

4) МАРКИРОВКА.

Числа/букви без надпис: за справка разгледайте легендата в общите инструкции (раздел 5).

4.1 - **Общо** (Фиг. 2). Обозначения: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Пиктограма, показваща правилното използване на точките на закрепване; 31) Място за попълване за идентификация на устройството; 32) Пиктограма, показваща как да затваряме и закопчаваме както катарамите за затваряне, така и закопчалките за регулиране; 33) Пиктограма, показваща неправилните точки на закрепване (Примка за носене на оборудване). 34) Индикация на лентата, предназначена само за поставяне на подложката на Hook Rest.

4.2 - **Проследяемост** (Фиг. 2). Обозначения: T2; T3; T8; T9.

5) ПРОВЕРКИ.

Освен описаните по-долу проверки, спазвайте посоченото в общите инструкции (раздел 3). По време на всяка употреба: важно е редовно да проверявате катарамите и / или устройствата за регулиране.

6) НАСТРОЙВАНЕ. Изберете сбруя с подходящ размер, като се консултирате с диаграмата (фиг.1), съдържаща следните данни: A) Височина на потребителя; Б) Обиколка на колана; B) Обиколка на примките на краката. Преди първата употреба извършете тест за монтаж и регулируемост на безопасно място, за да се уверите, че сбруята е с правилния размер, че позволява адекватно регулиране и има приемливо ниво на комфорт при употреба по предназначение.

6.1 - **Носене на модел Work Tec 140**. Отворете сбруята с помощта на катарамата за бързо освобождаване. Поставете раменните ремъци (Fig. 3.1). Отворете катарамата за бързо освобождаване на единият клуп на крака, прекарайте лентата на примката на крака около крака, като се уверите, че няма ненормални усуквания на лентата. Накрая затворете катарамата за бързо освобождаване. Повторете същата операция с примката на другия крак (Fig. 3.2).

6.2 - **Затваряне и регулиране Work Tec 140.** Закопчайте сбруята с катарамата, както е показано, като се уверите, че коланите не са усукани (фиг. 3.4-5). Нагласете първо презрамките, а след това примките на краката (фиг. 3.5), чрез съответните катарами за регулиране, така че точката на закрепване на гръдния кош EN 361 да е разположена на правилната височина (фиг. 9) и сбруята да пасва идеално на тялото, без да е прекалено стегната. Поставете лентата, която евентуално е по-дълга, в подходящите примки.

6.3 - **Затваряне и регулиране Waist Tec.** Отворете сбруята с помощта на катарамата за бързо освобождаване. Поставете колана за кръста, използвайте катарамата за бързо освобождаване, за да го закопчаете и регулирате, така че да прилепне добре към тялото, без да е прекалено стегнат.

6.4 - **Сглобяване на Work Tec 140 и Waist Tec.** Отворете двата продукта, както е показано, като използвате катарамите за затваряне и регулиране и еластичните колани, поддържащи примките за краката (фиг. 7.1). Вкарайте коланите на примките за крака на Work Tec 140 през специалните прорези на модела Waist Tec. Плъзнете ги, докато спрат (фиг. 7.2). Проверете дали точката на пресичане на коланите на примките за крака на Work Tec 140 е точно под шева на коланите на Waist Tec, близо до точката на присъединяване, съответстваща на EN 358 (фиг. 7.3). След като сбруята е сглобена по тази процедура, тя може да бъде носена, като се следват инструкциите, посочени в параграфи 6.1 ÷ 6.3, като се вземе предвид и последователността на чертежите (фиг. 3).

7) ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА.

Всякакви работи, извършвани във височина, предполагат използването на лични предпазни средства (ЛПС) за предотвратяване на риска от падане. Преди да стигнете до работното място, трябва да съобразите всички рискови фактори (на околната среда, съпътстващи, последващи).

7.1 - **Предназначение.** Моделът Work Tec 140, използван сам по себе си, е проектиран за системи за работно ограничаване и за задържане при падане (фиг. 8.1-11.1÷11.3) и е предназначен за предпазване от падания от височина (EN 361). Моделът Waist Tec, използван сам по себе си, е предназначен само за работно ограничаване (фиг. 8.3-11.2) и е проектиран да предотвратява падания от височина (EN 358). Комбинацията от моделите Work Tec 140 и Waist Tec позволява вместо това да се създаде сбруя с четири точки на закрепване (EN 361/EN 358), предназначени за системи за работно позициониране, работно ограничение и задържане при падане (фиг. 8.2-11.4).

7.2 - **EN 361:2002.** Устройството отговаря на стандарта EN 361 и тестовете са проведени и преминали с помощта на манекен от 140 кг. **Внимание!** В случай на употреба от потребители с тегло над 100 кг (включено оборудване), винаги проверявайте съвместимостта на използваните енергийни абсорбатори по отношение на заявеното натоварване. Свързващите елементи, гръдният (D) или гръбният (Q), са обозначени с главна буква A или с главна буква и цифра A/2 и са предназначени за свързване на устройство за защита от падане по смисъла на EN 363 (например: абсорбатор на енергия, устройство за спиране на падане насочен тип, и т.н.). Сбруята за цяло тяло срещу падане от височина е компонент на система за защита от падане и трябва да се използва в комбинация с анкерни закрепвания EN 795, амортисьори EN 355, съединители EN 362 и т.н. **Внимание!** За да се свържете към надеждна точка за закрепване или към подсистема за свързване, използвайте само EN 362 конектори. **Внимание!** Моля, проверете стойността на клирънс разстоянието на предпазителя за падане в ръководството за употреба). **Внимание!** Могат да се използват само точки за закрепване, които отговарят на стандарта EN 795 (минимална якост 12 kN или 18 kN за неметални анкери), които нямат остри ръбове. **Внимание!** Потребителят трябва винаги да бъде позициониран под точката на закрепване.

7.3 - **EN 358:2018.** Коланът е одобрен за употреба до 140 кг, с включени инструменти и оборудване. Страничните точки на закрепване (F) позволяват на потребителя да бъде позициониран на работното място и те трябва да се използват за свързване на ремъка за позициониране. Страничните елементи на закрепване EN 358 (R) са предназначени за позициониране на потребителя на работното място и трябва да се използват за свързване на въжето за позициониране. Уверете се, че е възможно да се изправите на краката си и да работите удобно. Регулирайте ремъка за позициониране по такъв начин, че да е изпънат; така точката на закрепване е на височина, равна или по-голяма от височината на колана на талията. **Внимание!** Елементите за закрепване EN 358 не са подходящи за спиране на падане. Работен колан за позициониране не трябва да се използва, когато съществува предвидимият риск потребителя да виси от колана или да е изложен на неволно напрежение от самия колан. **Внимание!** Използвайки система за позициониране при работа, потребителят обикновено е поддържан от оборудването. Вследствие на това е от съществено значение да се обмисли използването на резервна система като система за защита от падане. **Внимание!** Двата странични елемента за закрепване трябва винаги да се използват заедно, като се свържат с колан за позициониране. **Внимание!** Задната точка на закрепване (S), идентифицирана с буквата R, е предназначена за използване в система за задържане и по този начин може да се използва само за да се предотврати влизането на потребителя в зона, където е възможно падане.

7.4 - **Допълнителни предупреждения.** 1) Шестерния контур трябва да се използва само за окачване на материали. Не използвайте за други цели (закопчаване, спускане и т.н.). **Внимание!** Хоризонталната лента, разположена на раменете, е предназначена изключително за вмъкване на опората на Hook Rest (Реф. No. 6V522) и не трябва да се използва за други цели (фиг. 10.3). Опората Hook Rest е предназначена изключително за позициониране на въжето за защита от падане, когато не се използва (фиг. 12.1-15). Проектирана е да освобождава съединителя, ако е подложен на натоварване,

превишаващо няколко килограма, така че да не пречи на отварянето на абсорбатора на енергия в случай на падане (фиг. 15.3). 2) Инертното окачване в сбруята може да доведе до сериозни физиологични наранявания и в крайни случаи до смърт. **Внимание!** Вземете всички необходими предпазни мерки, за да сведете до минимум вероятността от инертно окачване и неговата продължителност.

HRVATSKI

Upute za uporabu ovog uređaja su sačinjene od općih uputa i specifikacija, a oboje moraju biti pozorno pročitani prije uporabe. **Pozornost!** Ovaj dokument sadrži samo specifikacije.

SPECIFIČNE UPUTE EN 361 / EN 358.

Ova obavijest sadrži informacije potrebne za ispravnu uporabu sljedećeg/ih proizvoda: radni penjački pojasevi Work Tec 140 / Waist Tec.

1) POLJE PRIMJENE.

Ovaj proizvod je uređaj za individualnu zaštitu (osobnih zaštitnih sredstava (OZS). Usklađen je s propisom (EU) 2016/425. EN 361:2002 - Penjački pojasevi za cijelo tijelo protiv padova s visine. EN 358:2018 - pojasevi za pozicioniranje u radu i držanje. **Pažnja!** Ovaj je proizvod namijenjen za integriranje u sustave zaštite od pada, na primjer, sponke i užad. **Pozornost!** Za ovaj proizvod se moraju poštovati indikacije norme EN 365 (opće upute / paragraf 2.5). **Pozornost!** Za ovaj proizvod obvezna je dubinska periodična kontrola (opće upute / paragraf 8).

2) NADLEŽNA TIJELA.

Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 9 / tablica D). M6; N1.

3) NOMENKLATURA (Sl. 2). A) Naramenice. B) Kopče za podešavanje naramenica. C) Zamke za podešavanje naramenica. D) EN 361 sternalni priključni element. E) Veliko slovo, A ili A/2, koje označava EN 361 priključne elemente. F) Kopča za zatvaranje s brzim otpuštanjem. G) Omče za priključivanje remena. H) Kopče za brzo otpuštanje omči za nogu. I) Zamka omče za nogu. L) Potporna zamka za Hook Rest. M) Stražnja ploča potpore. N) Etiketa s oznakom. O) Elastične trake za potporu omči za nogu. P) EN 361 dorsalni priključni element. Q) EN 358 lateralni priključni element. R) Veliko slovo R, a koje označava spojni element EN 358, namijenjeno je za uporabu samo za držanje u radu. S) Omče za vrećicu s opremom.

3.1 - Osnovni materijali. Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 2.4): 1 / 3 (pričvrsne točke i kopče); 7 / 10 / 12 (naramenice i šavovi).

4) OZNAKA.

Brojevi/slova bez naslova: Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 5).

4.1 - Općenito (Sl. 2). Indikacije: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogram prikazuje ispravnu uporabu priključnih točaka; 31) Područje za ispuniti za identifikaciju uređaja; 32) Piktogram koji prikazuje kako zatvoriti i pričvrstiti i kopču za podešavanje i zatvaranje; 33) Piktogram prikazuje netočne priključne točke (omča za nošenje opreme). 34) Indikacija zamke namijenjene samo za umetanje potpore za Hook Rest.

4.2 - Mogućnost praćenja (Sl. 2). Indikacije: T2; T3; T8; T9.

5) KONTROLE.

Pored kontrola naznačenih u daljem tekstu, poštujte ono što je naznačeno u općim uputama (paragraf 3). Tijekom svake uporabe: važno je redovito provjeravati kopče i/ili uređaje za podešavanje tijekom korištenja.

6) PODEŠAVANJE. Izaberite penjački pojas odgovarajuće veličine konzultirajući grafikon (slika 1) koji sadrži sljedeće podatke: A) Visina korisnika; B) Opseg remena; C) Opseg omči nogu. Prije prve upotrebe, na sigurnom mjestu izvršite ispitivanje namještanja i podesivosti da biste bili sigurni da je penjački pojas ispravne veličine, da omogućava odgovarajuće podešavanje i da ima prihvatljivu razinu udobnosti za namjeravanu uporabu.

6.1 - Nošenje modela Work Tec 140. Remenje otvorite s pomoću zatvarača za brzo otpuštanje. Stavite naramenice (Fig. 3.1). Otvorite kopču za brzo oslobađanje omče za jednu nogu, provucite zamku omče za nogu oko noge, pazeći da ne postoje nenormalni zavoji u zamci. Na kraju zatvorite kopču za brzo oslobađanje. Ponovite istu operaciju za omču druge noge (Fig. 3.2).

6.2 - Closure and regulation Work Tec 140. Pričvrstite remenje s pomoću sigurnosne kopče kao što je prikazano, pazeći da tkanina bude ravna, bez uvijanja (sl. 3.4-5). Prvo podesite naramenice, a zatim omče oko mogu (slike 3.5) pomoću odgovarajućih kopči za podešavanje na taj način da je omča za belay postavljenja na ispravnoj visini (slika 9), a da penjački pojas savršeno odgovara tijelu, bez da je pretijesan. Umetnite zamku koji eventualno izlazi van u suprotne omče.

6.3 - Closure and regulation Waist Tec. Remenje otvorite s pomoću zatvarača za brzo otpuštanje. Stavite pojas, upotrijebite kopču za brzo otpuštanje kako biste ga pričvrstili i prilagodili, kako bi pojas savršeno pristajao uz tijelo bez previše zategnutosti.

6.4 - Sastavljanje proizvoda Work Tec 140 i Waist Tec. Otvorite oba proizvoda kao što je prikazano, s pomoću sigurnosne kopče / kopče za podešavanje i elastičnih traka koje podržavaju petlje za noge (sl. 7.1). Umetnite trake od tkanine od petlji za nogu proizvoda Work Tec 140 kroz posebne utore za tkaninu na modelu Waist Tec. Povlačite ih dok se ne zaustave (sl. 7.2). Provjerite je li sjecište traka od tkanine od petlji za noge Work Tec 140 postavljeno točno ispod proboja na tkanini proizvoda Waist Tec, blizu točke učvršćenja EN 358 (sl. 7.3). Nakon što se remenje sastavi ovim postupkom, može se nositi prema uputama navedenima pod točkama 6.1 ÷ 6.3, također uzimajući u obzir redoslijed crteža (sl. 3).

7) UPUTE ZA UPORABU:

Svaki rad na visini zahtijeva uporabu osobnih zaštitnih sredstava (OZS) protiv rizika od pada. Prije pristupanja radnom mjestu moraju se uzeti u obzir svi čimbenici rizika (okolišni, istodobni, posljedični).

7.1 - Predviđena namjena. Model Work Tec 140, kad se koristi sam, dizajniran je za držanje na radu i sustave zaustavljanja pada (Slika 8.1-11.1÷11.3) i dizajniran je za zaštitu od padova s visine (EN 361). Model Waist Tec, kad se koristi sam, dizajniran je samo za držanje na radu (Slika 8.3-11.2) i dizajniran je za zaštitu od padova s visine (EN 358). Kombinacija modela Work Tec 140 i Waist Tec umjesto toga omogućava stvaranje penjačkog pojasa s četiri priključne točke (EN 361/EN 358) namijenjen za pozicioniranje u radu, držanje u radu i sustave za zaustavljanje padova (Slika 8.2-11.4).

7.2 - EN 361:2002. Uređaj je u skladu s normom EN 361, a ispitivanja su uspješno obavljena lutkom od 140 kg. **Pažnja!** U slučaju da ga koriste korisnici teži od 100 kg (s opremom), uvijek provjerite kompatibilnost apsorbera energije korištenih u odnosu na deklarirano opterećenje. Priključni elementi, prsni (D) ili leđni (Q), označeni su velikim slovom A ili velikim slovom i brojkom A/2, a oni su namijenjeni povezivanju zaštite od pada, kako se navodi u EN 363 (na primjer: apsorber energije, vodljivi tip uređaja za zaustavljanje pada, itd). Potpuni karoserijski pojas protiv padova s visine sastavni je dio sustava za zaustavljanje padova i mora se koristiti u kombinaciji sa sidrištima EN 795, amortizerima EN 355, sponkama EN 362 itd. **Pažnja!** Za spajanje na pouzdanu sidrenu točku ili na podsustav za spajanje, koristite samo EN 362 sponke. **Pozornost!** Provjerite vrijednost sigurnosne udaljenosti uređaja za zaustavljanje pada u uputama za korištenje). **Pozornost!** Mogu se koristiti samo sidrišne točke koje su usklađene s normom EN 795 (minimalna snaga od 12 kN ili 18 kN za nemetalna sidrišta) koje nemaju oštre rubove. **Pažnja!** Korisnik uvijek mora biti ispod sidrene točke.

7.3 - EN 358:2018. Pojas je odobren za upotrebu od 140 kg, uključujući alate i opremu. Bočne priključne točke (F) korisniku dozvoljavaju pozicioniranje na radnom mjestu i moraju se koristiti za spajanje sidrišne uzice za pozicioniranje. Bočni pričvrsni elementi EN 358 (R) namijenjeni su postavljanju korisnika na radno mjesto i moraju se upotrebljavati za spajanje užeta za pozicioniranje. Provjerite je li moguće stajati na nogama i raditi na udoban način. Podesite sidrišnu uzicu za pozicioniranje na takav način da je zategnuta; da je sidrena točka na visini jednakoj ili većoj od visine remena. **Pažnja!** Spojni elementi EN 358 nisu prikladni za zaustavljanje pada. Radni pojas za pozicioniranje ne smije se koristiti tamo gdje postoji predvidivi rizik da će korisnik koji je obješen na pojasu ili izložen nehotičnoj napetosti kroz sam pojas. **Pažnja!** Kada se koristi sustav za sigurnosno vezanje u radu, korisnika normalno podržava oprema. Kao posljedica, nužno je koristiti pomoćni sustav kao, npr., sustav zaštite od pada. **Pažnja!** Dva bočna pričvrsna elementa moraju se uvijek koristiti zajedno, povezujući ih pomoću sidrišne uzice. **Pažnja!** Stražnja priključna točka (S) koja je označena slovom R namijenjena je za uporabu u sustavima za zadržavanje i stoga se može koristiti samo za sprečavanje korisnika od ulaska u područje gdje je moguć pad.

7.4 - Dodatna upozorenja. 1) Omče za priključivanje koriste se samo za vješanje materijala. Ne koristite za druge svrhe (pričvršćivanje, spuštanje itd.). **Pažnja!** Vodoravna zamka smještena na ramenima dizajnirana je isključivo za umetanje potpore Hook Resta (ref. br. 6V522) i ne smije se koristiti u druge svrhe (Slika 10.3). Nosač kuke namijenjen je isključivo za postavljanje užadi za zaustavljanje pada dok se ne koristi (Slika 12.1-15). Dizajniran je za oslobađanje sponke ako je pod opterećenjem većim od nekoliko kilograma, tako da ne ometa otvaranje apsorbera energije u slučaju pada (Slika 15.3). 2) Inertna suspenzija u pojasu može uzrokovati ozbiljne fiziološke ozljede i, u ekstremnim slučajevima, smrtne slučajeve. **Pažnja!** Poduzmite sve neophodne mjere opreza da biste smanjili mogućnost inertnog visenja i njegovo trajanje.

中文

此设备的说明书包括通用说明和专用说明，使用前须认真阅读并理解两个说明。注意！此页只包含专用说明。
EN 361/ EN 358 具体说明。
此说明包括正确使用以下产品的必要信息：作业安全带 Work Tec 140 / waist tec.
1)应用范围。
本製品は個人保護具です。 この保護具は規則 (UE) 2016/425を遵守しています。 EN 361:2002-防坠落全身安全带。EN 358:2018 -工作定位和限制腰带。注意！此产品可安装在止坠系统中，如锁扣和绳索。注意！此产品的说明必须符合EN 365标准（通用说明/图2.5）。注意！此产品必须进行周期检查（通用说明/图8）。
2）公告机构。通用说明中的图例（图9/表D）：M6; N1.
3）组成部分（图2）。A) 肩带. B) 肩带调节卡扣. C) 肩带调节织带. D) EN 361胸部连接点. E)大写字母A或A/2，表示EN 361止坠连接点. F) 快速开合卡扣. G) 腰带装备环. H) 腿环快速开合卡扣. I) 腿环扁带. L)Hook Rest安装织带. M)背部支撑. N) 标签. O) 腿环定位弹性织带. P) EN 361背部防坠落挂点. Q) EN 358 两侧连接点. S) 字母R，说明其是EN358连接点，只能用于工作限制。 R) 装备包连接环。
3.1-主要材料。通用说明中的图例（图2.4）：1 / 3 (连接点和卡扣); 7 / 10 / 12 (织带和缝线).
4）标记。
数字/非大写字母：通用说明中的图例（图5）。
4.1-通用（图2）。说明：1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) 正确使用连接点的图示; 31) 用于填写使用者姓名的区域; 32) 如何安装和调节卡扣的图示; 33) 错误连接的图示（装备环）. 34) 只能用于安装Hook Rest的织带指示。
4.2-产品追踪（图2）。说明：T2; T3; T8; T9.
5）检查。
进一步检查表，符合通用说明（图3）.
每次使用时：使用时要经常检查卡扣和调节设备。
6) 设置。根据尺码表选择一个合适的尺码（图1），包含以下信息：A)使用者身高; B) 腰带周长; C) 腿环周长。首次使用前在安全的地方进行调节和试穿，以确保安全带的大小合适，能够充分调节，并且在使用时能足够舒适。
6.1 - WORK TEC 140的穿戴。打开安全带的快速开合卡扣。穿上肩带 （图3.1）。 打开腿环卡扣，将腿环扁带绕腿保证扁带无扭曲，关闭腿环卡扣。在另一个腿上重复此步骤 （图3.2）。
6.2 - WORK TEC 140关闭和调节。按照图示关闭卡扣穿好安全带，确定扁带无旋转（图3.4-3.5）首先调整肩带，然后调整腿环（图3.4-3.5）首先调整肩带，然后调整腿环 （图3.5），通过调整卡扣 调整保护环的高度 （图9）安全带能刚好适合身体，不会过紧。
6.3 - 穿戴和调节WAIST TEC。使用快速开合扣打开织带。戴上腰带，关闭卡扣并进行调节，让腰带调节至与身体适应，不要过紧。
6.4-组装Work Tec 140和Waist Tec。按照图示将两部分打开，打开快速卡扣和腿环的弹性带（图7.1）。将Work Tec 140的腿环穿过Waist Tec的扁带槽里，直到底部（图7.2）。确定Work Tec140的腿环在Waist Tec腰带的缝合织带下面，紧挨着EN 358连接挂点（图7.3）。当安全带按照以上步骤组装后，便可以按照5.2和5.3段以及图示的顺序穿戴（图3）。
7) 使用说明。所有高空作业都需要使用个人保护设备以防止发生坠落。在进入工作面之前，要评估所有的风险因素（环境，直接关系，间接关系）。
7.1-用途。Work Tec 140单独使用时，用于工作限制和止坠系统（图8.1-11.1-11.3），设计用于保护从高处坠落（EN361）。Waist Tec单独使用时，只用于工作限制（图8.3-11.2），设计用于防止从高处坠落（EN 358）。将Work Tec 140和Waist Tec配合使用可组合成有四个连接点（EN 361/EN 358）的安全带，用于工作定位，工作限制和止坠系统（图8.2-11.4）。
7.2 - EN 361:2002。设备符合EN361标准，测试经过了140KG假人的测试。注意！当使用者的体重超过100kg（包括装备）要检查势能吸收器的使用负荷的兼容性。 胸部挂点（D）和背部挂点（Q），其标有字母A 或者由大写字母和数字组成A/2，它们用于连接EN 363标准防坠器（例如：势能吸收器，导向型防坠器等）。防坠落全身安全带是防坠系统中的一个部分，它们必须配合EN 795锚点，EN 355势能吸收器，EN 362主锁等。 注意！连接可靠的锚点或次级连接系统，只能使用EN362锁扣。注意！看防坠器说明书中的净空距离。 注意！只有符合EN 795标准的锚点才能使用(最小强度12KN或最小强度18KN的非金属锚点)并无锋利边缘。注意！使用者必须始终低于锚点的高度。
7.3 - EN 358:2018。腰带经过了140KG，工具和装备的测试。 两侧的连接点（F）能让使用者定位在工作区域，它们必须连接一个定位挽索。 两侧的挂点EN358（R）用于工作位置的定位，必须和定位挽索一起使用。A在拉直的情况下调节定位挽索；锚点的高度等于或高于腰带的高度。
注意！EN 358挂点不能用于防坠落。 工作定位腰带不应该用于有悬挂风险的情况，也不能单独承受无意识的悬挂。注意！使用工作定位系统，使用者通常由设备支撑。所以需要考虑使用一个备份系统，如坠落保护系统。 注意！两侧的固定连接点必须同时使用，使用一个定位挽索进行连接。 注意！后部连接点(S)，由字母R标记，用于使用限制系统，它只能用于防止使用者进入可能坠落的区域。
7.4-额外警告。1）装备环只用于挂载设备，不能用于其他用途（保护，下降等）。注意！肩带上水平的织带专门用于安装Hook Rest(型号No.6V522)，不能用于其他目的 (图10.3). Hook Rest挂架是专门为止坠挽索设计的不使用时的存放挂点。(图12.1-15).当拉力超过数千克时其会释放锁扣，所以在坠落时它不会干扰势能吸收器的打开（图15.3）。 2）在安全带中发生无意识悬挂会造成严重的身体伤害甚至死亡。注意！采取必要的措施降低可能的无意识悬挂和持续时间。